75 වන කාණ්ඩය
9 වන කලාපය

ඉරිදා
1967 නොවැම්බර් 5

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [තී. 1881]

වරප්‍රසාද කඩකිරීම : 1967. 11. 5 දින "ඩේලි නිව්ස්" පත්‍රයේ පළවූ වාර්තාව [තී. 1942]

ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය කිරීම : ඒකාබද්ධ විශේෂ කාරක සභාවක් පත් කිරීම [තී. 1945]

යෝජනාව අනුමත විය.

ආහාර පාලන නියෝග [තී. 2041]

කල් තැබීමේ යෝජනාව [තී. 2050]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 75
இல. 9

ஞாயிற்றுக்கிழமை
5 நவம்பர் 1967

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 1881]

சிறப்புரிமை மீறல் : 5.11.1967 " சிலோன் டெயிலி நியூஸ் " அறிக்கை [ப. 1942]

அரசமைப்புப் புனராய்வு : கூட்டுத்தெரிகுழு நியமனம் [ப. 1945] : பிரேரணை ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது

உணவுக் கட்டுப்பாட்டுச் சட்டம் : கட்டளைகள் [ப. 2041]

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை [ப. 2050]

Volume 75
No. 9

Sunday
5th November 1967

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 1881]

BREACH OF PRIVILEGE : " CEYLON DAILY NEWS " REPORT OF 5.11.67 [Col. 1942]

REVISION OF THE CONSTITUTION : APPOINTMENT OF JOINT SELECT COMMITTEE—Motion agreed to [Col. 1945]

FOOD CONTROL ACT : ORDERS [Col. 2041]

ADJOURNMENT MOTION [Col. 2050]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1967 නොවැම්බර් 5 වන ඉරිදා

ஞாயிற்றுக்கிழமை, 5 நவம்பர் 1967

Sunday, 5th November 1967

අ. භා. 2ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථානායකතුමා [ගරු එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා] මූලාසනාරූඪ විය.

சபை, பி. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேளி கொறயா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 2 P.M., MR. SPEAKER [THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] *in the Chair.*

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

ලං. ග. ම. : නව සේවකයින් හා බස්

இ. போ. ச. : புதிய ஊழியரும் பஸ்களும்

C.T.B. NEW RECRUITS AND BUSES

2. **ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා.** (කොලොන්නාව)

(திரு. ரீ. பி. இலங்காத்ன—கொலொன்னுவ)

(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa)

ජනසතු සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) 1965 මාර්තු මාසයේ අන්තිමයෙන් පසුව ලංකා ගමනා ගමන මංඩලයේ සේවය සඳහා නව සේවකයින් බඳවා ගත්තේ ද? (ii) එසේ බඳවා ගත්තේ නම් බඳවා ගත් සංඛ්‍යාව කොපමණද? (iii) මෙම සංඛ්‍යාව අතර රියැදුරන්, කොන්දොස්තරවරුන් කාර්මිකයින්, මාර්ග පරීක්ෂකයින් ආදින්ගේ ගණන වෙන් වෙන් වශයෙන් කොපමණද? (ආ) 1965 මාර්තු මාසයෙන් පසුව මිළ දී ගන්නා ලද අලුත් බස් රථ සංඛ්‍යාව කොපමණද? (ඉ) පාවිච්චි කළ බස් රථ සංඛ්‍යාව කොපමණ ද? (ඊ) 1965 මාර්තු මාසයෙන් පසුව වේරහැර ප්‍රධාන කර්මාන්ත ශාලාවේ කරන ලද අංග සම්පූර්ණ අලුත් වැඩියාවන්වලින් පසුව ධාවනය සඳහා යොදවන ලද බස් රථ සංඛ්‍යාව කොපමණ ද? (උ) අලුත්වැඩියා කළ නොහැකි කම නිසා ඉවත් කර දමන ලද රථ සංඛ්‍යාව කොපමණද? (ඌ) වේරහැර ප්‍රධාන කම්හලේ බොඩි සෑදීමේ අංශය මගින් සාදා නිම කරන ලද බස් රථ කීයක් 1965 මාර්තු මාසයෙන් පසුව ධාවනය සඳහා යොදවන ලද්දේ ද?

தேசியமயச் சேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) 1965 மார்ச் மாத இறுதியின் பின் இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபையில் சேவை செய்வதற்குப் புதிய ஊழியர்கள் சேர்க்கப்பட்டனரா? (ii) அவ்வாறு சேர்க்கப்பட்டால் சேர்க்கப்பட்டவர்களின் எண்ணிக்கை என்ன? (iii) இம் மொத்த எண்ணிக்கையில் சாரதிகள், பஸ் நடத்துநர்கள், எந்திரவியலாளர்கள், வழிப்பரிசோதகர்கள் ஆகியோரின் எண்ணிக்கை தனித்தனியாக எத்தனை? (ஆ) 1965 மார்ச் மாதத்தின் பின் கொள்வனவு செய்யப்பெற்ற புதிய பஸ்வண்டிகள் எத்தனை? (இ) உபயோகிக்கப்பட்ட பஸ் வண்டிகள் எத்தனை? (ஈ) 1965 மார்ச் மாதத்தின் பின் வேரஹர பிரதான தொழிற்சாலையில் முழுமையான திருத்தங்கள் செய்யப்பட்ட பின் ஓடுவதற்கு உபயோகிக்கப்பட்ட பஸ் வண்டிகளின் எண்ணிக்கை யாது? (உ) திருத்த முடியாமல் நீக்கப்பட்ட வண்டிகளின் எண்ணிக்கை யாது? (ஊ) வேரஹர பிரதான தொழிற்சாலையில் பஸ் உடற்கோப்பு அமைக்கும் பிரிவில் அமைக்கப்பெற்ற எத்தனை பஸ் வண்டிகள் 1965 மார்ச் மாதத்தின் பின் ஓடுவதற்காக உபயோகிக்கப்பட்டன?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

asked the Minister of Nationalized Services: (a) (i) Were any new employees recruited to the C. T. B. after the end of March 1965? (ii) If so, how many? (iii) Will he state separately the number of drivers, conductors, mechanics, road inspectors, etc., among them? (b) How many new buses have been purchased since March 1965? (c) How many second-hand buses have been purchased? (d) Since March 1965, how many buses have been put into operation after they had been completely overhauled at the Central Workshop, Werahera? (e) How many buses have been rejected as unfit for repair? (f) Since March 1965, how many buses completed in the body-building section of the Werahera Central Workshop have been put into operation?

ගරු වී. ඒ. සුගතදාස (ජනසතු සේවා ඇමති)

(கௌரவ வீ. ஏ. சுகததாச—தேசியமய சேவை அமைச்சர்)

(The Hon. V. A. Sugathadasa—Minister of Nationalized Services)

(a) (i) Yes.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

සිංහලෙන් පිළිතුරු දෙනවා නම් සන්තෝෂ වෙනවා.

ගරු සුගතදාස

(கௌரவ சுகததாச)

(The Hon. Sugathadasa)

(අ) (i)—ඔව්.— (II) මෙම ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු සැපයීම සඳහා හයමාසයක කාල යක් වුවමනා කෙරේ. (III) මෙම ප්‍රශ්න යට පිළිතුරු සැපයීම සඳහාද හයමසක කාල යක් වුවමනා කෙරේ. (ආ) 688. (ඉ) 418. (ඊ) 387. (උ) 1480. (ඌ) 862.

අග්බෝපුර විද්‍යාලයේ එම්. පී. අල්විස් මහතා

திரு. எம். பீ. அல்விஸ், அக்போபுர வித்தியாலயம்

MR. M. P. ALWIS, AGBOPURA VIDYALAYA

7. **ලක්ෂමන් ජයකොඩි මයා.** (දිවුලපිටිය)
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலுப்பிட்டிய)
(Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya))

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) දැනට ත්‍රි/අග්බෝපුර විද්‍යාලයේ අධිපති ඇම්. පී. අල්විස් මහතාට 1.10.1962 දින සිට අද දක්වා II ශ්‍රේණියේ මුල්ගුරු පත්වීම ලැබුණත් නියමිත වැටුප ලැබෙන්නේ නැති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මේ ගැන දෙපාර්තමේන්තුවට ඔහු ඉදිරිපත් කළ ලිපිවල දින සඳහන් කරනවාද? (ඉ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඊ) ඔහුට මෙම වැටුපත්, වැටුප් හිඟ මුදලත් අනිත් අයිතිවාසිකනුත් වහාම දෙනවාද? (උ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) திரி/அக்போபுர வித்தியாலயத்தின் தற்போதைய அதிபர் திரு. எம். பீ. அல்விஸ் 1.10.62 தொடக்கம் இன்றுவரை II ஆந் தரத் தலைமை ஆசிரியர் பதவியை வகிக்கின்றபோதிலும், இவர் இவருக்குரிய சம்பளத்தைப் பெறவில்லையென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இது சம்பந்தமாக திரு. அல்விஸ் கல்வித் திணைக்களத்திற்கு எழுதியுள்ள கடிதங்களின் தேதிகளை அவர் தருவாரா? (இ) இல்லையெனில், ஏன்? (ஈ) அவருக்குச் சேரவேண்டிய நிலுவையுடன் சம்பளத்தையும் மற்றும் உரிமைகளையும் அவர் உடனடியாக வழங்குவாரா? (உ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Is he aware that, although Mr. M. P. Alwis, the present head of ත්‍රි/Agbopura Vidyalaya, has held a Grade II Head Teacher's appointment from 1.10.62 to date, he does not receive the salary that is due to him? (b) Will he state the dates of the letters Mr. Alwis has written to the department regarding this matter? (c) If not, why? (d) Will he grant forthwith the salary due to him with arrears and also the other rights? (e) If not, why?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගාමිණි ජයසූරිය මයා. (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. காமினி ஜயசூரிய—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசி)

(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) නැත. (ආ) 65.8.26 ; 66.10,6 ; 66.10.27 හා 66.11.12 (ඉ) පැන නොනඟී (ඊ) දැනට ගුරුවරයා අදාල වැටුප් ක්‍රමයේ නියමිත වැටුප් පියවරෙහි පිහිටුවා හිඟ මුදල් ගෙවා ඇත. (උ) පැන නොනඟී.

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

කවදද ගෙව්වේ ?

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

දිනය හරියට කියන්න මේ අවස්ථාවේ අමාරුයි. ගෙවා තිබෙන බව නම් කියන්නම්.

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

දැනට ගෙවා ඇත කියා මීට පෙරත් ඇතැම් විට පිළිතුරු දී ඇති නමුත් ඒ ගැන සොයා බැලීමේදී ගෙවා නොමැතිව තිබුණු අවස්ථා තිබෙන බව ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා දන්නවාද ? මා මෙම අතුරු ප්‍රශ්නය ඇසුවේ ඒ නිසයි. ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාට දෙපාර්තමේන්තුවෙන් සපයන පිළිතුර කියවනවා. ඇතැම් අවස්ථාවලදී ගෙවා නොමැතිවත් ගෙවා ඇත කියා පිළිතුරු සපයනවා. ඒ නිසා කරුණාකර ඒ ගැන සොයා බලනවාද ?

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

එවැනි දෙයක් සිදු වී තිබෙන අවස්ථාවක් දැනුම් දුන්නොත් සොයා බලන්නම්. එවැන්නක් පිළිබඳව මට නම් දැනුම් දී නැහැ. ගරු ඇමතිතුමාට දැනුම් දී තිබෙනවාය කියාත් මා හිතන්නේ නැහැ. එවැන්නක් සිදු වී තිබෙනවා නම් දැනුම් දෙන්නට ඕනෑ.

දෙහිවල-ගල්කිස්ස මහ නගර සභාව : ආණ්ඩුවෙන් ලැබුණු ආධාර හා එහි ආදායම

தெகிவளை-கல்கிசை மாநகரசபை : அரசாங்க உதவிப் பணமும் வருமானமும்

DEHIWALA-MT. LAVINIA MUNICIPAL COUNCIL: GOVERNMENT GRANTS AND REVENUE

9. **ඩී. පී. ආර්. වීරසේකර මයා.** (දෙහිඕවිට)

(திரு. டீ. பீ. ஆர். வீரசேக்கர—தெஹியோவிற்ற)

(Mr. D. P. R. Weerasekera—Dehiowita)

පළාත් පාලන ඇමතිගේ සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) දෙහිවල-ගල්කිස්ස මහා නගර සභාවට වර්තමාන පාලක කණ්ඩායම පාලනය භාර ගැනීමෙන් පසු ගතවූ වර්ෂ 4 තුළ කොපමණ මුදලක් මධ්‍යම ආණ්ඩුවෙන් ආධාර වශයෙන් දී තිබේද ? (ආ) මෙම නගර සභාව එම කාල සීමාව තුළ කොපමණ මුදලක් ආදායම් වශයෙන් බදු ගෙවන්නන්ගෙන් ලබා තිබේද ? (ඉ) මෙම සියලුම මුදල් කුමන කරුණු සපුරාලීම සඳහා වැය කොට තිබේද ? (ඊ) ඒ කරුණු විස්තර වශයෙන් ඉදිරිපත් කරනවාද ?

உள்ளூர் ஆட்சி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியையும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியையும் கேட்ட வினா : (அ) தெகிவளை-கல்கிசை மாநகர சபைக்குத் தற்போதைய ஆட்சிக் குழு ஆட்சியைப் பொறுப்பேற்றதன் பின்னர், கடந்த 4 ஆண்டுகளுக்குள் மத்திய அரசாங்கத்திடமிருந்து உதவிப் பணமாகக் கிடைத்திருக்கும் தொகை எவ்வளவு? (ஆ) இம் மாநகரசபை இக்காலவெல்லைக்குள் எவ்வளவு பணத்தை வருமானமாக, வரியிறுப்போரிடமிருந்து பெற்றுள்ளது? (இ) இப்பணம் முழுவதும் என்ன வேலைகளைப் பூர்த்தி செய்வதற்காகச் செலவு செய்யப்பட்டுள்ளது? (ஈ) அவற்றை விபரமாகச் சமர்ப்பிப்பாரா?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information & Broadcasting: (a) What is the amount given by the Central Government as grants during the past

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[වීරසේකර මයා.]

four years to the Dehiwala-Mt. Lavinia Municipal Council since the present administrators took over the administration? (*b*) What is the amount collected by this municipal council during that period from the taxpayers? (*c*) On what items of work was this money spent? (*d*) Will he give a detailed description of the work?

ආර්. ප්‍රේමදාස මයා. (පළාත් පාලන ඇමතිගේ සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. ஆர். பிரேமதாச—உள்ளூராட்சி அமைச்சரதும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. R. Premadasa—Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information & Broadcasting)

ගරු කථානායකතුමනි, මෙම පිළිතුර දීර්ඝ එකක් නිසා එය සභාමේසය මත තැබීමට මා අවසර ඉල්ලනවා.

සභාමේසය මත තබන ලද පිළිතුර මෙසේ යි:

சபா பீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை வருமாறு:

The Answer tabled is as follows:

වාචික පිළිතුරු

(අ) 1964 වර්ෂයෙන් ආරම්භව 1967 අගෝස්තු මස දක්වා වූ පසුගිය හතර අවුරුද්ද තුළ මහ නගර සභාවට රජයේ ආධාර වශයෙන් රු. 5,208,963.08 ක මුළු මුදලක් ගෙවා ඇත. විවිධ වූ ශීර්ෂයන් යටතේ වසරින් වසර ගෙවන ලද රජයේ ආධාර යා කරන ලද 'ඒ' දරන ප්‍රකාශනයෙන් පෙනේ. (ආ) එකී කාලය තුළ මහ නගර සභාව විසින් බදු ගෙවන්නන්ගෙන් එකතු කරන ලද මුළු මුදල රු. 12,005,637.49 කි. එක් එක් වර්ෂයේ විස්තර පහත සඳහන් අයුරු ය:

1964—රු. 3,159,908.36

1965—රු. 3,006,132.73

1966—රු. 3,630,189.45

1967—රු. 2,209,406.95

(ඉ) මෙකී ආධාර මුදල් වියදම් කරන ලද්දේ (252 වැනි අධිකාරය වන) මහ නගර සභා ආඥා පනතේ ව්‍යවස්ථානුකූලව විධිවිධාන සැලසී ඇති මහ ජනෝපකාර සේවා කටයුතු සඳහා ය. (ඊ) 1967 අගෝස්තු මාසය දක්වා කරන ලද වැඩ හා වියදම් කරන ලද මුදල් පිළිබඳව විස්තර යා කොට ඇති "බී", "සී" හා "ඩී" ප්‍රකාශන වලින් පෙනේ.

"ඒ" ප්‍රකාශනය—එක් එක් ශීර්ෂය යටතේ ගෙවන ලද රජයේ ආධාර

ආධාර ශීර්ෂ	*1964* රු. ශ.	*1965* රු. ශ.	*1966* රු. ශ.	*1967* රු. ශ.
1. බරවා රෝග මර්දන ව්‍යාපාරයේ කාර්ය මණ්ඩලයේ දීමනා හා වැටුප්වල වැය මුදල් ආපසු ගෙවීම සඳහා පළාත් පාලන ආයතනයන්ට දෙන ලද ආධාර ...	37,208 44...	25,740 0...	1,05,698 0...	80,535 0
2. අහෝසි කරන ලද ආදායම් වෙනුවෙන් පළාත් පාලන ආයතනයන්ට දෙන ලද ආධාර	11,068 20...	11,068 20...	11,068 20...	11,068 20
3. රජයේ දේපළ සම්බන්ධයෙන් වූ බලපත්‍ර ගාස්තු වෙනුවෙන් පළාත් පාලන ආයතනයන්ට දෙන ලද ආධාර ...	57,202 0...	39,283 0...	1,81,074 0...	1,55,564 0
4. මෝටර් රථ වාහන සම්බන්ධයෙන් වූ බලපත්‍ර ගාස්තු වෙනුවෙන් පළාත් පාලන ආයතනයන්ට දෙන ලද ආධාර ...	1,76,045 71...	1,76,045 71...	1,76,045 71...	1,76,045 71
5. ජී. දී. හා වි. ජී. දී ගෙවීම සම්බන්ධයෙන් පළාත් පාලන ආයතනයන්ට දෙන ලද ආධාර	8,01,600 0...	8,01,600 0...	8,01,600 0...	5,34,400 0
6. සාමූහික ආධාර මුදල් ...	34,874 0...	12,903 0...	248,327 0...	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

ආධාර ශීර්ෂ	1964	1965	1966	1967
	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.
7. ප්‍රධාන නිවාස යෝජනා ක්‍රම සඳහා පළාත් පාලන ආයතනයන් ට දෙන ලද ආධාර ...	2,784 0...	— ...	1,24,250 0...	4,00,000 0
8. නොමිලයේ බෙහෙත් දෙන ආයුර්වේද බෙහෙත් ශාලා සඳහා පළාත් පාලන ආයතනයන්ට දෙන ලද ආධාර මුදල්...	2,120 0...	3,845 0...	6,250 0...	3,650 0
එකතුව රුපියල් ...	1,122,902 35	1,070,484 91	16,54,312 91	13,61,262 91
මුළු එකතුව රුපියල්	52,08,963 8			

(බී) ප්‍රකාශනය

දෙහිවල-ගල්කිස්ස මහ නගර සභාව

1964, 1965, 1966 සහ 1967 අගෝස්තු දක්වා (පොදු ආදයම් අංශය) වියදම් පිළිබඳ ප්‍රකාශනය—අවසන් කරන ලද ගිණුම්වලට අනුව

විස්තර	1964	1965	1966	1967 (අගෝස්තු දක්වා මුදල් ගිනුම)
	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.
1. පරිපාලන ගාස්තු—පඩිනඩි ...	1,32,930 54...	1,44,877 84...	1,42,302 26...	1,05,554 87
2. පරිපාලනය—වෙනත් ගාස්තු ...	9,07,119 47...	9,01,316 60...	9,56,117 08...	5,93,001 33
3. අතිකාල දීමනා	14,309 84...	13,154 25...	17,516 49...	9,727 49
සෞඛ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුව				
4. බෝවෙන රෝග—නිවාරණය ...	— ...	— ...	97 0...	—
5. වීථි ශුද්ධ කිරීම—කැලිකසල ඉවත් කිරීම	1,27,972 26...	1,43,280 54...	1,51,285 70...	98,099 05
6. වැසිකිළි ශෝධනය	2,45,075 28...	2,27,706 76...	1,91,670 41...	1,03,332 05
7. සුළු සෞඛ්‍ය සේවා	1,12,634 69...	1,35,603 78...	1,29,296 89...	31,850 72
කර්මාන්ත දෙපාර්තමේන්තුව				
8. පාරවල්, ගොඩනැගිලි උද්‍යාන ආදිය				
(1) වැටුප්—ස්ථිර කාර්‍ය මණ්ඩලය ...	14,761 91...	12,573 77...	89,776 85	1,58,537 72
(2) පාරවල් හා කාණු නඩත්තු කිරීම ...	1,11,931 47...	1,38,970 52...	1,33,264 44	
(3) ගොඩනැගිලි නඩත්තු කිරීම ...	27,575 31...	16,317 30...	44,265 39	
(4) උද්‍යාන පොදු ආසන නඩත්තුව ...	2,023 44...	11,435 02...	1,504 56	
(5) නඩත්තුව—විවිධ	22,614 26...	12,529 66...	58,361 41	
9. පොදු ආලෝක කිරීම ...	1,67,622 97...	1,60,948 64...	1,53,750 48...	7,311 29
10. ජල සේවා	3,28,234 28...	3,14,747 48...	1,64,451 45...	15,131 04
11. වෙළඳ පොළවල්	3,063 45...	3,378 45...	2,643 14...	1,436 65
12. ගෝඝාතක මඩු	— ...	— ...	— ...	—
13. සුසාන භූමි	18,570 74...	16,824 15...	17,046 15...	5,971 0
14. නාගරික උසාවි	— ...	— ...	— ...	—
15. ගිනි නිවන හමුදව	23 0...	— ...	— ...	—
16. පශු වෛද්‍ය සේවා	942 64...	3,840 81...	3,500 31...	1,026 50
17. නිදහස් පුස්තකාලය හා කියවීම් ශාලාව...	5,955 42...	6,063 12...	7,896 69...	4,133 62

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාර්ෂික පිළිතුරු

විස්තර	1964 රු. ශ.	1965 රු. ශ.	1966 රු. ශ.	1967 (අගෝස්තු දක්වා මුදල් ගිනුම) රු. ශ.
18. මහජන ආධාර හා විනෝද				
(අ) මාතෘදරකාභිවෘධි ...	30,124 54...	35,936 54...	19,719 10	
(ආ) නාගරික නිදහස් ආයුර්වේද බෙහෙත් ශාලා	16,389 31...	18,257 24...	20,083 73	37,875 41
(ඇ) මහජන ආධාර	3,661 0...	6,345 0...	5,235 0	
(ඈ) විවිධ සුභ සාධක සේවා ...	9,673 59...	8,305 22...	7,834 99	
19. විශ්‍රාම වැටුප්	26,269 31...	28,218 36...	26,779 10...	21,530 99
20. විවිධ	46,806 94...	42,062 90...	59,015 20...	40,066 71
21. ණය ආපසු ගෙවීම්	88,482 22...	85,591 20...	81,900 99...	52,000 07
	24,64,767 88	24,88,285 15	24,85,314 81	12,86,586 51

(සී) ප්‍රකාශනය

දෙහිවල-ගල්කිස්ස මහ නගර සභාව
මූල ධන වියදම්

විස්තර	1964 රු. ශ.	1965 රු. ශ.	1966 රු. ශ.	1967 (අගෝස්තු දක්වා) රු. ශ.
1. ජල සැපයීමේ යෝජනා ක්‍රමය ...	— ...	— ...	— ...	—
2. ඉඩම් හා ගොඩනැගිලි ...	522 93...	— ...	12,186 93...	73,455 11
3. සුසාන භූමිය විශාල කිරීම ...	— ...	— ...	15,919 57...	3,067 73
4. පාරවල් දියුණු කිරීම ...	61,407 41...	69,481 42...	1,29,333 02...	39,859 89
5. කසල ශෝධනය හා කැලිකසල ඉවත් කිරීමේ උපකරණ	— ...	— ...	— ...	—
6. නිවාස යෝජනා ක්‍රමය	— ...	— ...	— ...	—
7. මතුපිට ජලාපවහන යෝජනා ක්‍රම ...	— ...	— ...	— ...	—
8. වාහන	16,980 0...	— ...	15,516 0...	14,400 0
9. ජලකර්මාන්ත දෙපාර්තමේන්තුව පිහිටුවීම...	— ...	— ...	— ...	—
10. ප්‍රතිබිම්බාරාම පාලම	— ...	— ...	— ...	—
11. ආදහනාගාරය	— ...	3,140 0...	508 0...	—
	78,910 34	72,621 42	1,73,463 52	1,30,782 73

නිවැරදි බවට සහතික කරන ලදී.

නාගරික ගණකාධිකාරී—දෙහිවල-ගල්කිස්ස.

1967 ඔක්තෝබර් 29 දින.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(ඩී) ප්‍රකාශනය

දෙහිවල-ගල්කිස්ස මහ නගර සභාව

1964, 1965, 1966 සහ 1967 අගෝස්තු දක්වා (විදුලි අංශය) වියදම් පිළිබඳ ප්‍රකාශනය—අවසන් කරන ලද ගිණුම්වලට අනුව

විස්තර	1964	1965	1966	1966 (අගෝස්තු දක්වා මුදල් ගිණුම)
	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.	රු. ශ.
ඊ—1. ලක්ෂපානේ, තොග වශයෙන් සැපයීම	12,40,288 78...	13,57,391 63...	16,22,606 14...	—
ඊ—2. විදුලි බලය බෙදා හැරීම ...	1,39,503 2...	1,50,707 52...	1,22,785 66...	58,156 6
ඊ—3. ප්‍රසිද්ධ ලාම්පු	34,644 12...	21,314 98...	9,704 86...	2,904 94
ඊ—4. ගණුදෙනු කාරයින් සඳහා කළ වැඩ ...	1,11,238 50...	95,744 68...	67,152 48...	5,408 08
ඊ—5. කළමනාකාරත්වය හා පොදු වියදම් ...	2,81,892 47...	2,90,524 67...	3,00,086 54...	1,40,838 61
ණය ආපසු ගෙවීම්	24,040 99...	23,697 99...	23,697 99...	1,974 83
	18,31,607 88	19,39,381 47	21,46,033 67	2,09,282 52

මූලධන වියදම්

	1964	1965	1966	1966
1. විදුලි ආලෝකමත් කිරීමේ යෝජනා ක්‍රමය	1,936 0...	— ...	— ...	—
2. වීථි පහන් සවි කිරීම	— ...	— ...	— ...	—
3. උපසේවා ස්ථාන හා පයඩිත්ත පෙට්ටි ...	— ...	— ...	— ...	—
4. ආවුද හා උපකරණ	— ...	— ...	— ...	—
5. දීර්ඝ කිරීම හා වැඩිදියුණු කිරීම ...	343 0...	30,283 84...	1,12,667 28...	837 50
6. මීටර්, ස්විච් ආදිය	2,600 0...	24,361 0...	— ...	—
7. වාහන...	— ...	— ...	— ...	—
8. ගොඩනැඟිලි	— ...	— ...	— ...	—
	4,879 0	54,644 84	1,12,667 28	837 50

1967 ඔක්තෝබර් 30 වැනි දින.

නිවැරදි බවට සහතික කරමි.
නාගරික ගණකාධිකාරී,
දෙහිවල-ගල්කිස්ස.

(அ) 1964 தொடக்கம் 1967, ஆகஸ்ட் மாதம் வரை அதாவது கடந்த நாலு ஆண்டுகளுக்குள் மொத்தமாக ரூபா 52,08,963.08 அரசாங்கம் நன்கொடையாக மாநகரசபைக்குக் கொடுத்திருக்கிறது. பல தலைப்புக்களின் கீழ் அரசாங்கம் நன்கொடையாக வருடாவருடம் கொடுத்த தொகையை "அ" வின் இணைக்கூற்றுக் கொடுக்கின்றது. (ஆ) மேற்கூறிய கால எல்லைக்குள் மாநகரசபை வரிகொடுப்பவர்களிடமிருந்து மொத்தமாக ரூபா 1,20,05,637.49 சேர்த்திருக்கிறது. வருடாவருடங்களின் விபரம் வருமாறு :— 1964—ரூபா 31,59,908.36 ; 1966—ரூபா 36,30,189.45 ; 1965—ரூபா 30,06,132.73 ; 1967—ரூபா 22,09,406.95. (இ) (252 ஆம் அத்தியாயமான) மாநகர சபைகள் கட்டளைச் சட்டங்களினுல் தமக்குரித்தாக்கப் பட்ட உரிமைகளைக் கொண்டு பணம் மாநகரசபையால் அரசாங்க உபயோக சேவைக்குச் செலவிடப்பட்டது. (ஈ) "ஆ" "இ" "ஈ" மூன்றிலும் உள்ள கூற்றுக்கள் 1967, ஆகஸ்ட் மாதம் வரைக்கும் செய்த வேலையையும் செலவழித்த பணத்தின் விபரத்தையும் கொடுத்துள்ளன.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கூற்று 'அ'—பல்வேறு தலைப்புகளின் கீழ் வழங்கப்பட்ட அரசாங்க நன்கொடைகள்

	1964	1965	1966	1967
	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.
1. யானைக்கால் நோய் தடுப்பு இயக்கத்தில் ஈடுபட்டுவந்த ஊழியர்களுக்கான சம்பளங்களையும் படிகளையும் பிரதியீடு செய்தற் பொருட்டு உள்ளூரதிகார சபைகளுக்கு வழங்கப்பட்ட நன்கொடைகள் ..	37,208 44 ..	25,740 00 ..	1,05,698 00 ..	80,535 00
2. ஒழிக்கப்பட்ட வருமானங்களுக்குப் பதிலாக உள்ளூரதிகார சபைகளுக்கு நன்கொடைகள் ..	11,068 20 ..	11,068 20 ..	11,068 20 ..	11,068 20
3. முடிக்குரிய காணிகளுக்குக்காக வரிகளுக்குப் பதிலாக உள்ளூரதிகார சபைகளுக்கு நன்கொடைகள் ..	57,202 00 ..	39,283 00 ..	1,81,074 00 ..	1,55,564 00
4. மோட்டார் வாகன உத்தரவுப்பத்திரக் கட்டணங்களுக்குப் பதிலாக உள்ளூரதிகார சபைகளுக்கு நன்கொடைகள்	1,76,045 71 ..	1,76,045 71 ..	1,76,045 71 ..	1,76,045 71
5. வாழ்க்கைச் செலவுப்படி, விசேட வாழ்க்கை படிகளை வழங்குதற்காக உள்ளூரதிகார சபைகளுக்கு நன்கொடைகள்	8,01,600 00 ..	8,01,600 00 ..	8,01,600 00 ..	5,34,400 00
6. பொதுக்கருமங்களின் பொருட்டான நன்கொடைகள் ..	34,874 00 ..	12,903 00 ..	2,48,327 00 ..	—
7. பெரிய வீடமைப்புத் திட்டங்களின் பொருட்டு உள்ளூரதிகார சபைகளுக்கு நன்கொடைகள் ..	2,784 00 ..	— ..	1,24,250 00 ..	4,00,000 00
8. இலவச ஆயுர்வேத வைத்தியசாலைகளின் பொருட்டு உள்ளூரதிகார சபைகளுக்கு நன்கொடைகள் ..	2,120 00 ..	3,845 00 ..	6,250 00 ..	3,650 00
மொத்தம் ..	11,22,902 35	10,70,484 91	16,54,312 91	13,61,262 91

ஆக மொத்தம் ரூ. 52,08,963.08.

கூற்று "ஆ"—முடிக்கப்பட்ட கணக்குகளின்படி (பொதுவருமானப் பிரிவின்) 1964, 1965, 1966 ஆம் ஆண்டுக்கும் 1967 இன் ஓகத்து வரைக்குமுள்ள செலவுகள்

விவரங்கள்	1964	1965	1966	1967 ஓகத்துவரையும் உரொக்கக் கணக்கு
	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.
1. நிர்வாகச் செலவுகள் வேதனங்கள்	1,32,930 54 ..	1,44,877 84 ..	1,42,302 26 ..	1,05,554 87
2. நிர்வாக வேறு செலவுகள் ..	9,07,119 47 ..	9,01,316 60 ..	9,56,177 08 ..	5,93,001 33
3. மேலதிக நேரம்	14,309 34 ..	13,154 25 ..	17,516 49 ..	9,727 49

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාර්ෂික පිළිතුරු — வார்ஷிக பிළිතුරු

விவரங்கள்	1964	1965	1966	1967 ஒகத்துவரையும் உரொக்கக் கணக்கு
	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச,	ரூ. ச.
சௌக்கியப் பகுதி				
4. தொற்றுநோய்கள் தடுப்பு ..	—	—	97 00	—
5. தெருச் சுத்திசெய்தலும் கஞ்சலகற்றலும்	1,27,972 26	1,43,280 54	1,51,285 70	98,099 05
6. மலகூடங்கள் சுத்தி செய்தல் ..	2,45,075 28	2,27,706 76	1,91,670 41	1,03,332 05
7. சிறிய சுகாதார சேவைகள் ..	1,12,634 69	1,35,603 78	1,29,296 89	31,850 72
கட்டுவேலைப் பகுதி				
8. வீதிகள், கட்டடங்கள் பராக்குவனங்கள் முதலியன—				
1. சம்பளம் நிரந்தர ஊழியர் ..	14,761 91	12,573 77	89,776 85	1,58,537 72
2. வீதிகள், வடிகால்கள் பராமரிப்பு	1,11,931 47	1,38,970 52	1,33,264 44	
3. கட்டடங்கள் பராமரிப்பு ..	27,575 31	16,317 30	44,265 39	
4. பராக்குவனங்களையும் பொது ஆசனங்களையும் பராமரித்தல்	2,023 44	11,435 02	1,504 56	
5. பராமரிப்பு பல்லினம் ..	22,614 26	12,529 66	58,361 41	
9. பொது விளக்கேற்றல் ..	1,67,622 97	1,60,948 64	1,53,750 48	7,311 29
10. தண்ணீர்ச்சேவை ..	3,28,234 28	3,14,747 48	1,64,451 45	15,131 04
11. சந்தைகள்	3,063 45	3,378 45	2,643 14	1,436 65
12. மிருகமறுப்புக்களம் ..	—	—	—	—
13. மயானங்கள்	18,570 74	16,824 15	17,046 15	5,971 00
14. மாநகரக் கோடுகள் ..	—	—	—	—
15. தீயணைப்புப்படை ..	23 00	—	—	—
16. மிருக வைத்திய சேவைகள் ..	942 64	3,840 81	3,500 31	1,026 50
17. இலவச நூலகமும் வாசகசாலையும்	5,955 42	6,063 12	7,896 69	4,133 62
18. பொதுச் சகாயமும் பொழுது போக்கும்—				
(அ) தாய்சேய்நலம் பேணல் ..	30,124 54	35,936 54	19,719 10	37,875 41
(ஆ) மாநகர இலவச ஆயுர்வேத வைத்தியசாலைகள் ..	16,389 31	18,257 24	20,083 73	
(இ) பொதுச்சகாயம் ..	3,661 00	6,345 00	5,235 00	
(ஈ) பல்லினம் –சமூகநலச் சேவைகள்	9,673 59	8,305 22	7,834 99	
19. இளைப்பாற்றுச் சம்பளங்கள் ..	26,269 31	28,218 36	26,779 10	21,530 99
20. பல்லினம்	46,806 94	42,062 90	59,015 20	40,066 71
21. கடன் இறுப்புக்கள் ..	88,482 22	85,591 20	81,900 99	52,000 07
	24,64,767 88	24,88,285 15	24,85,314 81	12,86,586 51

ஒப்பம் :

பதில் மாநகர ஆணையாளர்,
தெஹிவளை–கல்கிசை.

சரியென உறுதிப்படுத்தப்பட்டது.

ஒப்பம் :

மாநகரக் கணக்காளர்,
தெஹிவளை–கல்கிசை.

1967, ஒக்தோபர் 29.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கூற்று "இ"—மூலதனச் செலவு

	விவரங்கள்		1964 ரூ.	1964 ச.		1965 ரூ.	1965 ச.		1966 ரூ.	1966 ச.		1967 ரூ.	1967 ச.
1.	தண்ணீர் விநியோகத்திட்டம்	..	—		..	—		..	—		..	—	
2.	காணிகளும் கட்டடங்களும்	..	522	93	..	—		..	12,186	93	..	73,455	11
3.	மயான விஸ்தரிப்பு	..	—		..	—		..	15,919	57	..	30,67	73
4.	வீதி அபிவிருத்தி	..	61,407	44	..	69,481	42	..	1,29,333	02	..	39.859	89
5.	தெருச்சுத்தி, மலசுத்தி உபகரணங்கள் ..	..	—		..	—		..	—		..	—	
6.	வீடமைப்புத் திட்டம்	..	—		..	—		..	—		..	—	
7.	நிலமட்ட வடிகால திட்டம்	..	—		..	—		..	—		..	—	
8.	வாகனங்கள் ..	..	16,980	0	..	—		..	15,516	0	..	14,400	0
9.	நீருதவு வேலைகள் தாபித்தல்	..	—		..	—		..	—		..	—	
10.	பிரத்திபிம்பராமப் பாலம்	..	—		..	—		..	—		..	—	
11.	சுடலை ..	..	—		..	3,140	0	..	508	0	..	—	
			78,910	34	..	72,621	42	..	1,73,463	52	..	1,30,782	73

ஒப்பம் :

பதில் மாநகர ஆணையாளர்,
தெஹிவளை–கல்கிசை,

சரியென உறுதிப்படுத்தப்பட்டது,

ஒப்பம் :

மாநகர கணக்காளர்,
தெஹிவளை–கல்கிசை.

1967 ம் ஆண்டு ஒக்டோபர் 29 ந் உ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கூற்று "ஈ"—முடிக்கப்பட்ட கணக்குகளின்படி (மின்சாரப் பிரிவின்) 1964, 1965, 1966 ம் ஆண்டுகளுக்கும் 1967 ன் ஓகத்து வரைக்குமுள்ள செலவுகள்

மீட்டு மீட்டுவரும் செலவுகள்

விவரங்கள்	1964	1965	1966	1967 ஓகத்து வரையும் உரொக்கக் கணக்கு
	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.
ஈ. 1. லக்சபானுவிலிருந்து மொத்த விநியோகம் ..	12,40,288 78 ..	13,57,391 63 ..	16,22,606 14 ..	—
ஈ. 2. மின்சாரப் பங்கீடு ..	1,39,503 02 ..	1,50,707 52 ..	1,22,785 66 ..	58,156 0
ஈ. 3. பொதுவிளக்குகள் ..	34,644 12 ..	21,314 98 ..	9,704 86 ..	2,904 94
ஈ. 4. வாடிக்கையாளர்களுக்காகச் செய்யப்பட்ட வேலைகள் ..	1,11,238 50 ..	95,744 68 ..	67,152 48 ..	5,408 08
ஈ. 5. முகாமைச் செலவும் பொதுச் செலவுகளும் ..	2,81,892 47 ..	2,90,524 67 ..	3,00,086 54 ..	1,40,838 61
கடன்கள் இறுத்தல் ..	24,040 99 ..	23,697 99 ..	23,697 99 ..	1,974 83
	18,31,607 88 ..	19,39,381 47 ..	21,46,033 67 ..	20,92,282 52

மூலதனச் செலவு

1. மின்சார விளக்கேற்றுத் திட்டம்	1,936 0 ..	— ..	— ..	—
2. வீதிவிளக்குப்பொருத்துறுப்புகள் முதலியன ..	— ..	— ..	— ..	—
3. துணை நிலையங்களும் அந்தப் பெட்டிகளும் ..	— ..	— ..	— ..	—
4. ஆயுதங்களும் உபகரணங்களும்	— ..	— ..	— ..	—
5. விஸ்தரிப்புகளும் அபிவிருத்திகளும்	343 0 ..	30,283 84 ..	1,12,667 28 ..	837 50
6. மானிகள் சுவிச்சுக்கள் முதலியன	2,600 0 ..	24,361 0 ..	— ..	—
7. வாகனங்கள் ..	— ..	— ..	— ..	—
8. கட்டடங்கள் ..	— ..	— ..	— ..	—
	4,879 0 ..	54,644 84 ..	1,12,667 28 ..	837 50

ஒப்பம் : பதில் மாநகர ஆணையாளர்
தெகிவளை–கல்கிசை.

சரியானதென உறுதிப்படுத்தப்பட்டது.

ஒப்பம் : பதில் மாநகரக் கணக்காளர்,
தெகிவளை–கல்கிசை.

1967 ஒக்தோபர் 30.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(*a*) A total amount of Rs. 5,208,963.08 was paid to the municipal council as government grants during the past four years, commencing from 1964 up to August 1967. Annexed Statement 'A' gives the amounts paid as government grants under the various heads year by year. (*b*) The total amount collected by the municipal council during the said period from the taxpayer is Rs. 12,005,637.49. Details year by year are as follows :—

1964—Rs. 3,159,908.36
1965—Rs. 3,006,132.73
1966—Rs. 3,630,189.45
1967—Rs. 2,209,406.95

(*c*) The money was expended by the municipal council on public utility services as statutorily permitted by the Municipal Councils Ordinance (Chapter 252). (*d*) Annexed three statements 'B', 'C' and 'D' give the description of the work and money expended up to August 1967.

STATEMENT A—GOVERNMENT GRANTS PAID UNDER THE VARIOUS HEADS

Heads of Grants	*1964*	*1965*	*1966*	*1967*
1. Grants to local authorities for re-imbursement of the salaries and allowances of the staff for Anti Filariasis Campaign ..	37,208 44..	25,740 0..	105,698 0..	80,535 0
2. Grants to local authorities in lieu of abolished revenue ..	11,068 20..	11,068 20..	11,068 20..	11,068 20
3. Grants to local authorities in lieu of rates on Crown properties	57,202 0..	39,283 0..	181,074 0..	153,564 0
4. Grants to local authorities in lieu of licence duty on motor Vehicles	176,045 71..	176,045 71..	176,045 71..	176,045 71
5. Grants to local authorities towards payment of Cost of Living Allowance and Special Living Allowance ..	801,600 0..	801,600 0..	801,600 0..	534,400 0
6. General Purposes Grant ..	34,874 0..	12,903 0..	248,327 0..	—
7. Grants to local authorities for Major Housing Schemes ..	2,784 0..	— ..	124,250 0..	400,000 0
8. Grants to local authorities for Free Ayurvedic Dispensaries	2,120 0..	3,845 0..	6,250 0..	3,650 0
Total Rs.	1,122,902 35	1,070,484 91	1,654,312 91	1,361,262 91
Grand Total Rs.	5,208,963 08			

STATEMENT B.—EXPENDITURE FOR THE YEARS 1964, 1965, 1966 AND UP TO AUGUST 1967 (GENERAL REVENUE SECTION) AS PER FINALISED ACCOUNTS

Details	*1964*	*1965*	*1966*	*1966* *Up to August* *Cash Account*
	Rs. c.	*Rs. c.*	*Rs. c.*	*Rs. c.*
1. Administrative charges—emoluments	132,930 54..	144,877 84..	142,302 26..	105,554 87
2. Administrative other charges ..	907,119 47..	901,316 60..	956,117 08..	593,001 33
3. Overtime	14,309 84..	13,154 25..	17,516 49..	9,727 49
Health Department				
4. Infectious diseases prevention ..	— ..	— ..	97 0..	—
5. Scavenging streets and removal of refuse	127,972 26..	143,280 54..	151,285 70..	98,099 05
6. Conservancy of latrines ..	245,075 28..	227,706 76..	191,670 41..	103,332 05
7. Minor sanitary services ..	112,634 69..	135,603 78..	129,296 89..	31,850 72

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Details	1964 Rs. c.	1965 Rs. c.	1966 Rs. c.	1966 Up to August Cash Account Rs. c.
Works Department				
8. Roads, buildings, parks, etc.—				
(1) Salaries, permanent staff ..	14,761 91..	12,573 77..	89,776 85	158,537 72
(2) Maintenance of roads and drains	111,931 47..	138,970 52..	133,264 44	
(3) Maintenance of buildings ..	27,575 31..	16,317 30..	44,265 39	
(4) Maintenance of parks and public seats ..	2,023 44..	11,435 02..	1,504 56	
(5) Maintenance—Miscellaneous	22,614 26..	12,529 66..	58,361 41	
9. Public lighting	167,622 97..	160,948 64..	153,750 48..	7,311 29
10. Water service	328,234 28..	314,747 48..	164,451 45..	15,131 04
11. Markets	3,063 45..	3,378 45..	2,643 14..	1,436 65
12. Slaughter house ..	— ..	— ..	— ..	—
13. Cemeteries	18,570 74..	16,824 15..	17,046 15..	5,971 0
14. Municipal Courts ..	— ..	— ..	— ..	—
15. Fire Brigade	23 0..	— ..	— ..	—
16. Veterinary services ..	942 64..	3,840 81..	3,500 31..	1,026 50
17. Free library and reading room ..	5,955 42..	6,063 12..	7,896 69	4,133 62
18. Public assistance and recreation—				
(*a*) Maternity and child welfare	30,124 54..	35,936 54..	19,719 10	37,875 41
(*b*) Municipal free ayurvedic dispensaries ..	16,389 31..	18,257 24..	20,083 73	
(*c*) Public assistance ..	3,661 0..	6,345 0..	5,235 0	
(*d*) Miscellaneous—Welfare Services	9,673 59..	8,305 22..	7,834 99	
19. Pensions	26,269 31..	28,218 36..	26,779 10..	21,530 99
20. Miscellaneous	46,806 94..	42,062 90..	59,015 20..	40,066 71
21. Loan repayments ..	88,482 22..	85,591 20..	81,900 99..	52,000 07
	2,464,767 88	2,488,285 15	2,485,314 81	1,286,586 51

(Sgd.)
Acting Municipal Commissioner,
Dehiwala-Mt. Lavinia.

Certified Correct.

(Sgd.)
Municipal Accountant.
Dehiwala-Mt. Lavinia.

29th October, 1967.

STATMENT C—CAPITAL EXPENDITURE

Particulars	1964 Rs. c.	1965 Rs. c.	1966 Rs. c.	1967 (*Up to August*) Rs. c.
1. Water Supply Scheme ..	— ..	— ..	— ..	—
2. Lands and Buildings ..	522 93 ..	— ..	12,186 93 ..	73,455 11
3. Extension to Cemetery ..	— ..	— ..	15,919 57 ..	3,067 73
4. Road Improvements ..	61,407 41 ..	69,481 42 ..	129,333 02 ..	39,859 89
5. Scavenging and Conservancy Equipments ..	— ..	—	— ..	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Particulars	1964 Rs. c.	1965 Rs. c.	1965 Rs. c.	1967 Up to Augus Rs. c
6. Housing Scheme ..	—	—	—	—
7. Surface Drainage Scheme ..	—	—	—	—
8. Vehicles	16,980 0	—	15,516 0	14,400 0
9. Establishment of Water Works Department ..	—	—	—	—
10. Prathibimbarama Bridge ..	—	—	—	—
11. Crematorium ..	—	3,140 0	508 0	—
	78,910 34	72,621 42	173,463 52	130,782 73

(Sgd.)
Acting Municipal Commissioner,
Dehiwala-Mt. Lavinia.

Certified Correct.
(Sgd.)
Municipal Account.
Dehiwala-Mt. Lavinia.

29th October 1967.

STATEMENT D—EXPENDITURE FOR THE YEARS 1964, 1965, 1966 AND UP TO AUGUST 1967 (ELECTRICITY SECTION) AS PER FINALISED ACCOUNTS

Details	1964 Rs. c.	1965 Rs. c.	1966 Rs. c.	1967 (Upto August cash Account Rs. c.
E–1. Bulk supply from Laxapana	1,240,288 78	1,357,391 63	1,622,606 14	—
E–2. Distribution of electricity ..	139,503 02	150,707 52	122,785 66	58,156 06
E–3. Public lamps ..	34,644 12	21,314 98	9,704 86	2,904 94
E–4. Works executed for customers ..	111,238 50	95,744 68	67,152 48	5,408 08
E–5. Management and General Expenses ..	281,892 47	290,524 67	300,086 54	140,838 61
Loan Repayments ..	24,040 99	23,697 99	23,697 99	1,974 83
	1,831,607 88	1,939,381 47	2,146,033 67	209,282 52

CAPITAL EXPENDITURE

	1964	1965	1966	1967
1. Electricity Lighting Scheme ..	1,936 0			
2. Street lamp fittings etc.				
3. Sub-stations and Terminal Boxes				
4. Tools and Equipments				
5. Extensions and Improvements	343 0	30,283 84	112,667 28	837 50
6. Meters, Switches etc. ..	2,600 0	24,361 0		
7. Vehicles				
8. Buildings				
	4,879 0	54,644 84	112,667 28	837 50

Sgd.
Acting Municipal Commissioner,
Dehiwala-Mt. Lavinia.

Certified Correct.

Sgd.
Acting Municipal Accountant,
Dehiwala-Mt. Lavinia.

30th October 1967.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

ගරු කථානායකතුමනි, අතුරු ප්‍රශ්න යක් ඇසීමට තිබෙනවා. ලැබෙන මුදල් නිසි පරිදි වියදම් කරනවාද කියන ප්‍රශ්නය උඩ එම පළාත්වාසී බදු ගෙවන මහජනතාව මේ නගර සභාව කෙරෙහි අප්‍රසාදය පළ කර ඇති බව ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම් තුමා දන්නවාද ? ඒ නිසා මේ නගර සභාවේ කටයුතු ගැන ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම් තුමා පෞද්ගලිකව විශේෂ පරීක්ෂණයක් පවත්වනවාද කියා මා අහනවා. මා එසේ අහන්නේ ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා එය හරියාකාර ඉටු කරනවා ඇත කියා අප විශ්වාස කරන නිසයි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

10 වැනි ප්‍රශ්නය.

ගරු පී. සී. ඉඹුලාන (වැඩබලන කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමති)
(கௌரவ பீ. சீ. இம்புலான—பதில் விவசாய, உணவு அமைச்சர்)
(The Hon. P. C. Imbulana—Acting Minister of Agriculture and Food)

ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීමට මාස 3ක් කල් ඉල්ලනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

උපාලි දොරණෑගම මහතා, මෝටර් රථ පරීක්ෂක

திரு. உபாலி தொறனேகம, மோட்டார் வாகனப் பரிசோதகர்

MR. UPALI DORANEGAMA, EXAMINER OF MOTOR VEHICLES

13. **වීරසේකර මයා.**
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)

ප්‍රවාහණ ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) උපාලි දොරණෑගම මහතා මෝටර් රථ පරීක්ෂකයකු වශයෙන් පත් කර ඇති බව එතුමා දන්නවාද ? (ආ) ඔහුගේ (i) අධ්‍යාපනික සහ (ii) කාර්මික සුදුසුකම් කවරේද ? (ඉ) මෙම තනතුර සඳහා ඉල්ලුම් කළ අයගේ ගණන සහ සම්මුඛ පරීක්ෂණයට කැඳවනු ලැබූ ගණන කවරේද ? (ඊ) සම්මුඛ පරීක්ෂණයට කැඳවනු ලැබූ අයගේ සුදුසුකම් මොනවාද ?

போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) திரு. உபாலி தொறனேகம மோட்டார் வாகனப் பரிசோதகராக நியமிக்கப்பட்டிருப்பதை அவர் அறிவாரா ? (ஆ) அவரின் (i) கல்வித் தகைமைகள் ; (ii) தொழில்நுட்பத் தகைமைகள் யாவை ? (இ) இப்பதவிக்கு விண்ணப்பித்தவர்களின் எண்ணிக்கை யாது ? இவர்களில் நேர்முகத் தேர்வுக்கு அழைக்கப்பட்டவர்களின் எண்ணிக்கை யாது ? (ஈ) நேர்முகத் தேர்வுக்கு அழைக்கப்பட்டவர்கள் தகைமைகள் யாவை ?

asked the Minister of Communications : (*a*) Is he aware that Mr. Upali Doranegama has been appointed an Examiner of Motor Vehicles ? (*b*) What are his qualifications (i) academic ; (ii) technical ? (c) How many applied for this post and how many were interviewed ? (*d*) What are the qualificatoins of those interviewed ?

ගරු ඊ. එල්. බී. හුරුල්ලේ (ප්‍රවාහණ ඇමති)
(கௌரவ ஈ. எல். பி. ஹுருல்ல—போக்குவரத்து அமைச்சர்)
(The Hon. E. L. B. Hurulle—Minister of Communications)

(*a*) Yes. (*b*) (i) *Educational Qualifications* : Has passed in seven (7) subjects in two sittings in G.C.E. (Ordinary Level) Examination including Sinhala Language and Arithmetic. (ii) *Technical Qualifications* : (i) Ten months as foreman at Anuradhapura National Engineering Works ; (ii) Seven months' training at Transport & Motor Department of Co-operative Wholesale Establishment ; (iii) Twelve years as O.I.C. Tractor Units of Department of Agriculture. (*c*) Number of applicants—27. Number called for interview—58. (*d*) (i) The applicants

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු හුරුල්ලේ]
should be not less than 21 years and not more than 35 years of age on 27.6.1966 ; (ii) have passed the Senior School Certificate, or G.C.E. (Ord. Level) Examination in six subjects including Sinhalese/Tamil Language and Arithmetic/Mathematics obtained in not more than two sittings, or its equivalent or higher examinations ; (iii) possess a sound knowledge of motor mechanism and have worked for at least three years in a recognized motor garage or mechanized engineering firm as an apprentice or engineer-in-training and two years thereafter in a recognized motor garage in a supervisory post ; and (iv) be of good character.

වීරසේකර මයා.
(திரு. வீரசேக்கர)
(Mr. Weerasekera)
පත් කළ කෙනාට වඩා සුදුසුකම් ඇති අය පත් නොවීමේ ප්‍රශ්නය ගැන ඇමතිතුමා කරුණාකර පරීක්‍ෂා කර බලනවාද?

ගරු හුරුල්ලේ
(கௌரவ ஹுருல்ல)
(The Hon. Hurulle)
මේ පත්වීම කර තිබෙන්නේ රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාවෙන් නිසා මට ඒ ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් ඇඟිලි ගසන්නට බැහැ.

පාසල් ප්‍රතිසංවිධානය සඳහා යොදවන ලද ගුරුවරු

பாடசாலைப் புனரமைப்புக்காக விடுவிக்கப்பட்ட ஆசிரியர்

TEACHERS RELEASED FOR REORGANIZATION OF SCHOOLS

14. **බී. වයි. තුඩාවේ මයා.** (මාතර)
(திரு. பி. வை. துடாவ—மாத்தறை)
(Mr. B. Y. Tudawe—Matara)
අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පාසැල් ප්‍රතිසංවිධානය සඳහා ගුරුවරු කී දෙනෙක් සේවයෙන් නිදහස් කර සිටින්දැයි එතුමා දන්නවාද? (ආ) ඔවුන්ගේ නම් හා ගෙවනු ලබන වැටුප් ප්‍රමාණය එතුමා ප්‍රකාශ කරනවාද? (ඉ) ඔවුන් තෝරා පත්කර ගන්නා ලද්දේ කෙසේදැයි එතුමා ප්‍රකාශ කරනවාද? (ඊ) ඔවුන් මෙලෙස සේවයේ යෙදවීම ව්‍යවස්ථා විරෝධී බව එතුමා දන්නවාද? (උ) දැනට ගුරු හිඟයක් පවත්නා හෙයින්ද අවසාන පරීක්ෂණ ළංව ඇති හෙයින්ද, ඔවුන් වහාම නැවත පාසැල්වලට පත් කිරීමට එතුමා කටයුතු කරනවාද? (ඌ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) பாடசாலைகளின் புனரமைப்புக்காக, ஆசிரியர்கள் எத்தனை பேர் சேவையினின்றும் விடுவிக்கப்பட்டனர் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அவர்களின் பெயர்களையும், அவர்களுக்கு வழங்கப்படும் சம்பள விதத்தையும் அவர் தெரிவிப்பாரா? (இ) அவர்கள் எவ்வாறு தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டனர் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) அவர்களிடம் இவ்வாறு ஊழியம் பெறுவது ஒழுங்கற்றது என்பதை அவர் அறிவாரா? (உ) இப்போது ஆசிரியர்களின்மையாலும் இறுதித் தேர்வு விரைவில் நடைபெறவிருப்பதாலும், அவர்களை உடனடியாகப் பாடசாலைகளுக்குத் திருப்பியனுப்ப அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (ஊ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs : (*a*) Is he aware of the number of teachers released for the reorganization of schools ? (*b*) Will he state their names and the salaries paid to them ? (*c*) Will he state how they were selected ? (*d*) Is he aware that it is irregular to employ them in this manner ? (*e*) In view of the fact that there is a dearth of teachers at present and that the final tests are drawing near, will he take action to revert them to the schools immediately ? (*f*) If not, why ?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)
(අ) ඔව්. 140 යි. (ආ) ඔව්. ලැයිස්තුව සභා ගත කරමි. (ඉ) ඒ ඒ මණ්ඩලවල ඔවුන් උගන්වන විද්‍යාලවල කෙරෙන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

සාමාන්‍ය ඉගැන්වීමේ වැඩවලට බාධා නො වන පරිද්දෙන් මෙම කාර්ය සතුටුදායක ලෙස කළ හැකියැයි ප්‍රාදේශීය අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරුන්ට හා දිස්ත්‍රික්ක භාර ප්‍රධාන අධ්‍යාපන නිලධාරීන්ට හැඟිගිය ගුරුවරු මේ සඳහා තෝරාගෙන ඇත. (ඊ) මෙය ව්‍යවස්ථා විරෝධී ක්‍රියාවක් නොවේ. (උ) 1968.1.1 සිට ඔවුන් නැවත විදුහලවල සේවයට යවනු ඇත. (ඌ) ඉහත (උ) පිළිතුරු අනුව පැන නොනඟී.

සභාගත කරන ලද ලැයිස්තුව මෙසේ ය :

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட நிரல் வருமாறு :

The list tabled is as follows :

	ගුරුවරයාගේ නම	ඔහු ලබන මාසික වැටුප රුපියල්
1.	ඩී. කේ. පාක්කියම් මහතා	235
2.	එම්. අයි. අහමඩ් ලෙබ්බෙ මහතා	175
3.	එම්. අයි. ජුනයිඩීන් මහතා	195
4.	එස්. එම්. එම්. ෆිලිල් මහතා	124
5.	සී. බී. කුඩා බිබිලෙ මහතා	385
6.	එස්. තනන්වයන් මහතා	305
7.	කේ. එම්. වහීර් මහතා	118
8.	කේ. ඒ. පෙරේරා මහතා	375
9.	ජී. ඩී. චන්ද්‍රදස මහතා	315
10.	පී. කේ. ඩී. චන්ද්‍රදස මහතා	290
11.	ආර්. ඒ. එන්. රනතුංග මහතා	275
12.	පී. තෙන්නකෝන් මහතා	148
13.	එස්. ඒ. ජයනෙත්ති මහතා	245
14.	ඩබ්. ඩී. මුණසිංහ මහතා	315
15.	ධර්මසිරි කොළඹගේ මහතා	255
16.	කේ. එම්. ඩබ්. කුරුප්පු මහතා	700
17.	ඩී. ජී. කරුණාපාල මහතා	315
18.	ඒ. ඒ. එච්. අමරතුංග මහතා	118
19.	සී. එම්. ඒ. ජිෆ්රි මහතා	440
20.	එල්. ඩී. එස්. සමරසේන මහතා	365
21.	යූ. බී. හේරත් මහතා	265
22.	ඊ. එම්. පී. බී. ඒකනායක මහතා	230
23.	එච්. බී. රත්නමලල මහතා	136
24.	ඊ. එම්. බී. බණ්ඩා මහතා	210
25.	පී. කේ. එම්. ධර්මරත්න මහතා	215
26.	ඩබ්. ආර්. ඒ. සෝමපාල මහතා	136
27.	ඒ. ඒ. එම්. ඩයස් මහතා	145
28.	ඒ. එස්. අධිකාරි මහතා	169
29.	යූ. කේ. බී. කන්දෙපොල මහතා	112
30.	ජේ. එච්. ඩී. ජයමහ මහතා	136
31.	එන්. සී. නෙයිනා මහතා	185
32.	සී. මානික්කවාසගර් මහතා	325
33.	එන්. වයිරමුත්තු මහතා	280
34.	කේ. වෙල්ලයියා මහතා	305
35.	ආර්. ජෝෂප් මහතා	260
36.	එස්. කුමාරයියා මහතා	315
37.	ජේ. ඒ. වෙල්ලයියා මහතා	370
38.	එස්. සෙල්වරත්නම් මහතා	160
39.	පී. සභාරත්නම් මහතා	465
40.	වී. මහාලිංගම් මහතා	295
41.	සී. ත්‍යාගරාජා මහතා	370
42.	කේ. රසයියා මහතා	325

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගුරුවරයාගේ නම	ඔහු ලබන මාසික වැටුප රුපියල්
43. එස්. මල්ලිකාරත්න මහතා	120
44. එච්. ඒ. ධර්මසේන මහතා	124
45. ඩබ්. ඩබ්. ඩී. අල්විස් මහතා	178
46. ඩබලිව්. ඒ. පී. වීරසිංහ මහතා	200
47. ඩී. පිටිගල ආරච්චි මහතා	195
48. ඩබලිව්. ඒ. පියදාස මහතා	163
49. ජී. චාල්ස් මහතා	142
50. ඒ. කේ. ප්‍රේමරත්න මහතා	130
51. ඒ. කේ. ඒ. ජවුසකී මහතා	100
52. පී. අල්වාපිල්ලෙ මහතා	280
53. ජී. ජේ. පී. දබරේ මහතා	315
54. ජේ. ඩී. ප්‍රැන්සිස් මෙරායා මහතා	280
55. ජී. ඩී. පී. විජයසේකර මහතා	270
56. ඩබලිව්. වී. ප්‍රනාන්දු මහතා	260
57. කේ. ඒ. ඇම්. අප්පුහාමි මහතා	225
58. එච්. ඇම්. ගුණවර්ධන මහතා	225
59. ජී. ඒ. ජේ. ප්‍රනාන්දු මහතා	195
60. පී. ධර්මරත්නම් මහතා	166
61. කේ. ආර්. හේරත් මහතා	163
62. ඒ. ඒ. බර්නාඩ් ද මල්ලව මහතා	160
63. ඇස්. පියතිස්ස පෙරේරා මහතා	148
64. ටී. ඇම්. මොහොට්ටි හාමි මහතා...	126
65. ඒ. ඇස්. පැබොටුව මහතා	126
66. ඇම්. ආර්. පී. ගුණවර්ධන මහතා	100
67. පී. ඇම්. මොහමඩ් fපාරුක් මහතා	112
68. ආර්. ඇම්. සෝමපාල මහතා	169
69. පී. කේ. බී. අලගොඩ මහතා	112
70. ආර්. ඇම්. ටිකිරිබණ්ඩා මහතා	136
71. ඩබලිව්. ආර්. ඒ. පොඩි අප්පුහාමි මහතා	100
72. ඇල්. ඇස්. කොඩිප්පිලි ආරච්චි මහතා	178
73. ඒ. සෝමරත්න මහතා	160
74. ඇන්. ඒ. කරුණාරත්න මහතා	160
75. ඊ. ආර්. ඇම්. ආර්. වැත්තැව මහතා	280
76. එච්. ඇම්. සුරවීර බණ්ඩාර මහතා	370
77. එච්. ඇම්. පී. පීරිස් මහතා	142
78. එච්. ජී. ජිනදාස මහතා	130
79. ජී. ආර්. පී. විජයසේකර මහතා	148
80. ඩී. බී. විජේසිංහ මහතා	136
81. එච්. කේ. විජේදාස මහතා	148
82. ඒ. කේ. හේවගේ මහතා	325
83. ඇල්. ඒ. ද ඇස්. ජිනදාස මහතා	115
84. ඇස්. ඇම්. පෙරේරා මහතා	164
85. ඒ. ඇල්. ඇම්. යාසීන් මහතා	100
86. පී. ඇල්. පීරිස් මහතා	118
87. ඒ. පී. වික්‍රමසිංහ මහතා	280
88. කේ. ඩී. ප්‍රැන්සිස් අයියා	210
89. පී. ඩී. ඩී. ඒ. ද අලේමේද මහතා	64
90. කේ. ඒ. ඩී. ජයසේන මහතා	295
91. වී. සී. අසුරමුනි මහතා	280
92. පී. ඩී. ඇල්. මිත්‍රසේන මහතා	315

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

	ගුරුවරයාගේ නම	ඔහු ලබන මාසික වැටුප රුපියල්
93.	කේ. ඩී. ධර්මසේන මහතා	370
94.	සී. ඇම්. සෙනෙවිරත්න මහතා	130
95.	ඇම්. බී. ඇම්. රණතුංග මහතා	165
96.	ඇන්. ජෙයබලසිංහම් මහතා	315
97.	ටී. ඇලෝසියස් මහතා	315
98.	ඇස්. පෙතන්ගොඩ මහතා	130
99.	දයාවංස ගිනිගේ මහතා	118
100.	කේ. ජී. පී. එඩ්මන්ඩ් මහතා	265
101.	ඇන්. ජී. ද ඉසෙඩ්. සිරිවර්ධන මහතා	185
102.	ඕ. කේ. ඩී. සිමන් මහතා	255
103.	ඒ. ජී. බී. ගුනපාල මහතා	205
104.	ඇම්. ජී. ප්‍රේමරත්න මහතා	166
105.	ඇස්. සී. ගුනසේන මහතා	188
106.	කේ. ඇම්. ඇස්. වික්‍රමසිංහ මහතා	136
107.	ජී. පීරිස් මහතා	250
108.	ආර්. ඇම්. ඇම්. රත්නායක මහතා	169
109.	එච්. අබේසේකර මහතා	112
110.	ඒ. කේ. ඇම්. කරුණාරත්න මහතා	112
111.	ඩබ්ලිව්. ජී. ඇස්. ඒකනායක මහතා	154
112.	එච්. ඇම්. බෂීර් මහතා	185
113.	ජේ. විදනගම මහතා	160
114.	ඒ. දියෝනිස් මහතා	166
115.	ඩබ්ලිව්. ඊ. විජේරත්න මහතා	255
116.	ඩී. ජී. පුංචිහේවා මහතා	184
117.	එච්. එච්. වික්‍රමරත්න මහතා	315
118.	පී. ඩබ්ලිව්. ජී. සන්තිස් මහතා	210
119.	ජේ. පරනමාන මහතා	280
120.	ඒ. ඇම්. වීරසිංහ මහතා	160
121.	එච්. ඒ. ද සොයිසා මහතා	190
122.	ඒ. ඇම්. ලුවිස් අබේසිංහ මහතා	160
123.	ඇස්. පී. හරමානිස් මහතා	130
124.	ඒ. පී. පෙරේරා මහතා	124
125.	ඇස්. ඇල්. ඇම්. රවුෆුන් මහතා	154
126.	ඇම්. ඇස්. ඇම්. කරුණාරත්න මහතා	154
127.	ටී. ඇම්. පී. බී. හේරත් මහතා	119
128.	ආර්. බී. රත්නායක මහතා	172
129.	ඩබ්ලිව්. ඇල්. බන්ඩාර මහතා	280
130.	ඒ. ඇම්. ඒ. අමරකෝන් මහතා	112
131.	පී. කේ. කුමාරතුංග මහතා	182
132.	ජී. කුරුප්පු ආරච්චි මහතා	112
133.	පී. බී. හේරත් මහතා	230
134.	ජේ. එච්. ඇම්. සංසදස මහතා	124
135.	ටී. ඇස්. ගුනරත්න මහතා	305
136.	ඩබ්ලිව්. ඇම්. බී. වනිගසේකර මහතා	210
137.	ඩී. අබේරත්න බණ්ඩා මහතා	126
138.	කේ. ඇම්. ඇස්. ඊබ්‍රහිම් මහතා	88
139.	ආර්. සරභානාස්තවෙල් මහතා	118
140.	ඒ. සී. ඇම්. පලීල් මහතා	184

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

වාචික පිළිතුරු

	ஆசிரியர் பெயர்	மாதச் சம்பளம் ரூபா
1.	திரு. டி. கே. பாக்கியம்	235
2.	திரு. எம். ஐ. அகமத்லெப்பை	175
3.	திரு. எம். ஐ. ஜுனைடீன்	195
4.	திரு. எஸ். எம். எம். பஸீல்	124
5.	திரு. சி. பி. குடா பிபில	385
6.	திரு. எஸ். தனன்சயன்	305
7.	திரு. கே. எம். வசீர்	118
8.	திரு. கே. ஏ. பெரேரா	375
9.	திரு. ஜி. டி. சந்திரதாச	315
10.	திரு. பி. கே. டி. சந்திரதாச	290
11.	திரு. ஆர். ஏ. என். றணத்துங்க	275
12.	திரு. பி. தென்னக்கோன்	148
13.	திரு. எஸ். ஏ. ஜயனெற்றி	245
14.	திரு. டபிள்யு. முனசிங்க	315
15.	திரு. தர்மசிறி கொலம்பகே	255
16.	திரு. கே. எம். டபிள்யு. குறுப்பு	700
17.	திரு. டி. ஜி. கருணபால	315
18.	திரு. ஏ. ஏ. எச். அமரதுங்க	118
19.	திரு. சி. எம். ஏ. ஜெவ்றி	440
20.	திரு. எல். டி. எஸ். சமரசேன	365
21.	திரு. யு. பி. கெறத்	265
22.	திரு. இ. எம். பி. பீ. எக்கனாயக்க	230
23.	திரு. எச். பி. இரத்னமாலா	136
24.	திரு. இ. எம். பி. பண்டா	210
25.	திரு. பி. கே. எம். தர்மரட்ண	215
26.	திரு. டபிள்யு. ஆர். ஏ. சோமபால	136
27.	திரு. ஏ. ஏ. எம். டயஸ்	145
28.	திரு. ஏ. எஸ். அதிகாரி	169
29.	திரு. யு. கே. பி. கந்தபொல	112
30.	திரு. ஜே. எச். டி. ஜயமகா	136
31.	திரு. என். சி. நைனா	185
32.	திரு. சி. மாணிக்கவாசகர்	325
33.	திரு. என். வைரமுத்து	280
34.	திரு. கே. செல்லையா	305
35.	திரு. ஆர். ஜோர்சேப்	260
36.	திரு. எஸ். குமரையா	315
37.	திரு. ஜே. ஏ. செல்லையா	370
38.	திரு. செல்வரெத்தினம்	160
39.	திரு. பி. சபாரெத்தினம்	465
40.	திரு. வி. மகாலிங்கம்	295
41.	திரு. சி. தியாகராஜா	370
42.	திரு. கே. இராசையா	325
43.	திரு. எஸ். மல்கரத்தின	120
44.	திரு. எச். ஏ. தர்மசேன	124
45.	திரு. டபிள்யு. டபிள்யு. டீ அல்விஸ்	178
46.	திரு. டபிள்யு. ஏ. பி. வீரசிங்க	200
47.	திரு. டி. பிற்றகல ஆராச்சி	195
48.	திரு டபிள்யு. ஏ. பியதாச	163
49.	திரு. ஜி. சாள்ஸ்	142
50.	திரு. ஏ. கே. பிரேமரத்தின	130
51.	திரு. ஏ. கே. ஏ. ஜஉசாகி	100
52.	திரு. பி. ஆழ்வாப்பிள்ளை	280
53.	திரு. ஜி. ஜே. பி. தபரேரா	315

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු | වාචික පිළිතුරු

	ஆசிரியர் பெயர்	மாதச் சம்பளம் ரூபா
54.	திரு. ஜே. டி. பிரான்சிஸ் மொறயா	280
55.	திரு. ஜி. டி. பி. விஜயசேகர	270
56.	திரு. டபிள்யு. வி. பர்ஞந்து	260
57.	திரு. கே. ஏ. எம். அப்புகாமி	225
58.	திரு. எச். எம். குணவர்தன	225
59.	திரு. ஜி. ஏ. ஜே. பர்ஞந்து	195
60.	திரு. பி. தர்மரெத்தினம்	166
61.	திரு. கே. ஆர். கெறத்	163
62.	திரு. ஏ. ஏ. பேணுட் டீ மெல்லவ	160
63.	திரு. எஸ். பியதிஸ்ஸ பெரேரா	148
64.	திரு. ரி. எம். மொகொற்றி காமி	126
65.	திரு. ஏ. எஸ். பெபொத்துவ	126
66.	திரு. எம். ஆர். பி. குணவர்தன	100
67.	திரு. பி. எம். முகமட் பறூக்	112
68.	திரு. ஆர். எம். சோமபால	169
69.	திரு. பி. கே. பி. அளகொட	112
70.	திரு. ஆர். எம். டிக்கிறி பண்டா	136
71.	திரு. டபிள்யு. ஆர். ஏ. பொடி அப்புகாமி	100
72.	திரு. எல். எஸ். கொடிப்பிள்ளை ஆராச்சி	178
73.	திரு. ஏ. சோமரட்ன	160
74.	திரு. என். ஏ. கருணரட்ண	160
75.	திரு. இ. ஆர். எம். ஆர். வெத்தவ	280
76.	திரு. எச். எம். சுரவீர பண்டார	370
77.	திரு. எச். எம். பி. பீரிஸ்	142
78.	திரு. எச். ஜி. ஜினதாச	130
79.	திரு. ஜி. ஆர். பி. விஜயசேகர	148
80.	திரு. டி. பி. விஜயசிங்க	136
81.	திரு. எச். கே. விஜெயதாச	148
82.	திரு. ஏ. கே. கேவகே	325
83.	திரு. எல். ஏ. டீ. எஸ். ஜினதாச	115
84.	திரு. எஸ். எம். பேரேரா	164
85.	திரு. ஏ. எல். எம். யசீன்	100
86.	திரு. ஜீ. எஸ். பீரிஸ்	118
87.	திரு. ஏ. பி. விக்கிரமசிங்க	280
88.	திரு. கே. டி. பிருன்சிஸ் அசிசி	210
89.	திரு. பி. டி. டி. ஏ. டீ அல்மேடா	64
90.	திரு. கே. ஏ. டி. ஜயசேன	296
91.	திரு. வி. சி. அசுறமுனி	280
92.	திரு. பி. டி. எல். மித்திரசேன	315
93.	திரு. கே. டி. தர்மசேன	370
94.	திரு. சி. எம். செனிவிரட்ண	130
95.	திரு. எம். பி. எம். றணத்துங்க	165
96.	திரு. என். ஜயபாலசிங்கம்	315
97.	திரு. ரி. அலோசியஸ்	315
98.	திரு. எஸ். பெத்தங்கொட	130
99.	திரு. தயவன்ச இனிகே	118
100.	திரு. கே. ஜி. பி. எட்மண்ட்	265
101.	திரு. என். பி. டீ சிறிவாதன	185
102.	திரு. ு. கே. டி சீமன்	255
103.	திரு. ஏ. ஜி. பி. குணபால	205
104.	திரு. எம். ஜி. பிரேமரத்தின	166
105.	திரு. எஸ். சி. குணசேன	188
106.	திரு. கே. எம். எஸ். விக்கிரமசிங்க	136
107.	திரு. ஜி. பீரிஸ்	250

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු | වාචික පිළිතුරු

ஆசிரியர் பெயர்	மாதச் சம்பளம் ரூபா
108. திரு. ஆர். எம். எம். இரட்ணயக்க	169
109. திரு. எச். அபயசேகர	112
110. திரு. ஏ. கே. எம். கருணரட்ண	112
111. திரு. டபிள்யு. சி. எஸ். எக்கனயக்க	154
112. திரு. எச். எம். பசீர்	185
113. திரு. ஜே. விதானகம	160
114. திரு. ஏ. தியோனிஸ்	166
115. திரு. டபிள்யு. இ. விஜயரட்ன	255
116. திரு. டி. புஞ்சிகேவ	184
117. திரு. எச். எச். விக்கிரமரத்தின	315
118. திரு. பி. டபிள்யு. ஜி. சாந்திஸ்	210
119. திரு. ஜே. பரணமான	280
120. திரு. ஏ. எம். வீரசிங்க	160
121. திரு. எச். ஏ. டீ சொய்சா	190
122. திரு. ஏ. எம். லெவிஸ் அயபசிங்க	160
123. திரு. எஸ். பி. கர்மனிஸ்	130
124. திரு. ஏ. பீ. பெரேரா	124
125. திரு. எஸ். எல். எம். ரேுபுன்	154
126. திரு. எம். எஸ். எம். கருணரத்தின	154
127. திரு. ரி. எம். பீ. பீ. கெறத்	119
128. திரு. ஆர். பீ. இரட்ணயக்க	172
129. திரு. டபிள்யு. எல். பண்டார	280
130. திரு. ஏ. எம். ஏ. அமரக்கோன்	112
131. திரு. ஜீ. கே. குமாரத்துங்க	182
132. திரு. ஜீ. குறுப்பு ஆராச்சி	112
133. திரு. பி. பீ. கெறத்	230
134. திரு. ஜே. எச். எம். சங்கதாச	124
135. திரு. ரி. எஸ். குணரட்ண	305
136. திரு. டபிள்யு. எம். பி. வணிகசேகர	210
137. திரு. டி. அபயரட்ன பண்டா	126
138. திரு. கே. எம். எஸ். இப்ரகாம்	88
139. திரு. ஆர். சரபணஸ்தாவெல்	118
140. திரு. ஏ. சி. எம். பலீல்	184

NAME OF TEACHER	MONTHLY SALARY *Rs.*
1. Mr. D. K. Packiyam	235
2. Mr. M. I. Ahamed Lebbe	175
3. Mr. M. I. Junaideen	195
4. Mr. S. M. M. Faleel	124
5. Mr. C. B. Kuda Bibile	385
6. Mr. S. Thananchayan	305
7. Mr. K. M. Washeer	118
8. Mr. K. A. Perera	375
9. Mr. G. D. Chandradasa	315
10. Mr. P. K. D. Chandradasa	290
11. Mr. R. A. N. Ranatunga	275
12. Mr. P. Thennakoon	148
13. Mr. S. A. Jayanetti	245
14. Mr. W. D. Munasinghe	315
15. Mr. Dharmasiri Colombage	255
16. Mr. K. M. W. Kuruppu	700
17. Mr. D. G. Karunapala	315
18. Mr. A. A. H. Amaratunge	118
19. Mr. C. M. A. Jeffery	440
20. Mr. L. D. S. Samarasena	365
21. Mr. U. B. Herath	265
22. Mr. E. M. P. B. Ekanayake	230

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

NAME OF TEACHER	MONTHLY SALARY Rs.
23. Mr. H. B. Ratnamalala	136
24. Mr. E. M. B. Banda	210
25. Mr. P. K. M. Dharmaratna	215
26. Mr. W. R. A. Somapala	136
27. Mr. A. A. M. Dias	145
28. Mr. A. S. Adikari	169
29. Mr. U. K. B. Kandepola	112
30. Mr. J. H. D. Jayamaha	136
31. Mr. N. C. Neina	185
32. Mr. C. Manikkavasagar	325
33. Mr. N. Vairamuttu	280
34. Mr. K. Chelliah	305
35. Mr. R. Joseph	260
36. Mr. S. Kumariah	315
37. Mr. J. A. Chelliah	370
38. Mr. S. Selvaratnam	160
39. Mr. P. Sabaratnam	465
40. Mr. V. Mahalingam	295
41. Mr. C. Thiagarajah	370
42. Mr. K. Rasiah	325
43. Mr. S. Mallikaratna	120
44. Mr. H. A. Dharmasena	124
45. Mr. W. W. de Alwis	178
46. Mr. W. A. P. Weerasinghe	200
47. Mr. D. Pitigala Arachchi	195
48. Mr. W. A. Piyadasa	163
49. Mr. G. Charles	142
50. Mr. A. K. Premaratne	130
51. Mr. A. K. A. Jausaki	100
52. Mr. P. Alvapillai	280
53. Mr. G. J. P. Dabarera	315
54. Mr. J. D. Francis Meraya	280
55. Mr. G. D. P. Wijayasekara	270
56. Mr. W. V. Fernando	260
57. Mr. K. A. M. Appuhamy	225
58. Mr. H. M. Gunawardana	225
59. Mr. G. A. J. Fernando	195
60. Mr. P. Dharmaratnam	166
61. Mr. K. R. Herath	163
62. Mr. A. A. Bernard de Mellawa	160
63. Mr. S. Piyatissa Perera	148
64. Mr. T. M. Mohotti Hamy	126
65. Mr. A. S. Pebotuwa	126
66. Mr. M. R. P. Gunawardane	100
67. Mr. P. M. Mohamed Farook	112
68. Mr. R. M. Somapala	169
69. Mr. P. K. B. Alagoda	112
70. Mr. R. M. Tikiri Banda	136
71. Mr. W. R. A. Podi Appuhamy	100
72. Mr. L. S. Kodippili	178
73. Mr. A. Somaratne	160
74. Mr. N. A. Karunaratne	160
75. Mr. E. R. M. R. Wettewa	280
76. Mr. H. M. Suraweera Bandara	370
77. Mr. H. M. P. Peiris	142
78. Mr. H. G. Jinadasa	130
79. Mr. G. R. P. Wijayasekera	148
80. Mr. D. B. Wijesinghe	136
81. Mr. H. K. Wijedasa	148
82. Mr. A. K. Hewage	325
83. Mr. L. A. de S. Jinadasa	164
84. Mr. S. M. Perera	164
85. Mr. A. L. M. Yaseen	100
86. Mr. G. L. Peiris	118
87. Mr. A. B. Wickramasinghe	280

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු NAME OF TEACHER	වාචික පිළිතුරු MONTHLY SALARY Rs.
88. Mr. K. D. Francis Asisi	210
89. Mr. P. D. D. A. de Almeda	64
90. Mr. K. A. D. Jayasena	295
91. Mr. V. C. Asuramuni	280
92. Mr. P. D. L. Mithrasena	315
93. Mr. K. D. Dharmasena	370
94. Mr. C. M. Seneviratne	130
95. Mr. M. B. M. Ranatunga	165
96. Mr. N. Jeyabalasingam	315
97. Mr. T. Alosias	315
98. Mr. S. Petangoda	130
99. Mr. Dayawansa Ginige	118
100. Mr. K. G. P. Edmund	265
101. Mr. N. P. de Z. Siriwardane	185
102. Mr. O. K. D. Seeman	255
103. Mr. A. G. B. Gunapala	205
104. Mr. M. G. Premaratne	166
105. Mr. S. C. Gunasena	188
106. Mr. K. M. S. Wickramasinghe	136
107. Mr. G. Peiris	250
108. Mr. R. M. M. Ratnayake	169
109. Mr. H. Abeysekara	112
110. Mr. A. K. M. Karunaratne	112
111. Mr. W. G. S. Ekanayake	154
112. Mr. H. M. Basheer	185
113. Mr. J. Vidanagama	160
114. Mr. A. Diyonis	166
115. Mr. W. E. Wijeratne	255
166. Mr. D. G. Punchihewa	184
117. Mr. H. H. Wickremaratne	315
118. Mr. P. W. G. Santhis	210
119. Mr. J. Paranamana	280
120. Mr. W. M. Weerasinghe	160
121. Mr. H. Z. de Soysa	190
122. Mr. A. M. Lewis Abeysinghe	160
123. Mr. S. P. Harmanis	130
124. Mr. A. P. Perera	124
125. Mr. S. L. M. Raufoon	154
126. Mr. M. S. M. Karunaratne	154
127. Mr. T. M. P. B. Herath	119
128. Mr. R. B. Ratnayake	172
129. Mr. W. L. Bandara	280
130. Mr. A. M. A. Amarakoon	112
131. Mr. G. K. Kumaratunga	182
132. Mr. G. Kuruppu Arachchi	112
133. Mr. P. B. Herath	230
134. Mr. J. H. M. Sangadasa	124
135. Mr. T. S. Gunaratne	305
136. Mr. W. M. B. Wanigasekare	210
137. Mr. D. Abeyratne Banda	126
138. Mr. K. M. S. Ebrahim	88
139. Mr. R. Sarabhanasthavel	118
140. Mr. A. C. M. Faleel	184

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
15 වැනි ප්‍රශ්නය.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)
ඒ සඳහා මාසයක් කල් දෙන ලෙස ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

මෝටර් රථ ආනයනය

மோட்டார் வாகன இறக்குமதி

MOTOR VEHICLE IMPORTS

1. **එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.** (මීනුවන්ගොඩ) (කේ. බී. රත්නායක මයා.—අනුරාධපුර—වෙනුවට)
(திரு. எம். பீ. டி சொய்சா சிறிவர்தன—மினுவாங்கொடை—திரு. கே. பி. ரத்நாயக்க—அனுராதபுரம்—சார்பாக)
(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minuwangoda—on behalf of Mr. K. B. Ratnayake—Anuradhapura)
ප්‍රවාහන ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1965 අප්‍රේල් මාසයේ සිට මේ දක්වා ආනයන කර ඇති කාර්, ලොරි, ජීප් සහ ලෑන්ඩ් රෝවර් රථ ගණන එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) මෙම රථ විකුණන ලද අයගේ නම් සහ ලිපිනයන්ද, එම රථවල ලියාපදිංචි අංකයන්ද එතුමා සඳහන් කරනවාද?

போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) 1965, ஏப்ரல் மாதத்திலிருந்து இற்றை வரை இறக்குமதியாக்கப்பட்ட கார், லொறி, ஜீப், லாண்ட் றோவர் ஆகிய மோட்டார் வாகனங்களின் எண்ணிக்கையை அவர் கூறுவாரா? (ஆ) இவ்வாகனங்கள் யார், யாருக்கு விற்கப்பட்டன என்பதையும், வாகனங்களின் பதிவு எண்கள் யாவை என்பதையும் அவர் கூறுவாரா?

asked the Minister of Communications: (*a*) Will he state the number of cars, lorries, jeeps and land rovers imported from April 1965 up to date? (*b*) Will he state the names and addresses of persons to whom these vehicles were sold and the registered numbers of such vehicles?

ගරු හුරුල්ලේ
(கௌரவ ஹுருல்ல)
(The Hon. Hurulle)
This is a very long Answer which took about three months to prepare. I should like to tell the House that, although the list is formidable, no exchange of the Ceylon Government has been utilized for the import of these vehicles. These are vehicles imported for government departments, corporations and embassies and by individuals on earnings abroad.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
The list will be kept in the Library and a copy sent to the hon. Member who asked the Question.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා. (නිකවැරටිය)
(திரு. எம். தென்னக்கோன்—நிக்கவெரட்டிய)
(Mr. M. Tennakoon—Nikaweratiya)
ඒ ප්‍රශ්නයේ මුල් කොටසට උත්තර දෙන්න පුළුවනි.

ගරු හුරුල්ලේ
(கௌரவ ஹுருல்ல)
(The Hon. Hurulle)
ඒ කොටසට පිළිතුරු දෙන්නම්.
(අ) කාර් 857 යි, ලොරි (වෑන් රථ ඇතුළුව) 1,427 යි, ජීප් රථ සහ ලෑන්ඩ් රෝවර් 475 යි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා. (වලපනේ)
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்—வலப்பனை)
(Mr. T. B. M. Herath—Walapane)
මෙය ඉතා වැදගත් දෙයක්. මේ කාරණය මහජනයා දැනගත යුතුයි. මේ වාහන ගෙන්වූයේ කා සඳහාද? මේ විස්තර පුස්ත

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඩී. බී. එම්. හේරත් මයා.]
කාලයේ තැබීම පමණක් ප්‍රමාණවත් මදි. හැන්සාඩ් වාර්තාවට ඇතුළත් කිරීමෙන් හෝ වෙනත් ක්‍රමයකින් හෝ මේ විස්තර මහජනතාවගේ දැනගැනීම සඳහා ඉදිරිපත් කිරීම ගැන සලකා බලන ලෙස මා තමුන්නාන්සේගෙන් ගෞරවයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
එය කරන්න අමාරුයි. පුළුවනි නම් පත්තරවල දමන්න බලන්නම්.

පිරිවෙන් ගුරුවරුන්ට විශ්‍රාම ප්‍රතිලාභ

பிரிவேன ஆசிரியர் : இளைப்பாற்று நன்மைகள்

PIRIVENA TEACHERS : RETIREMENT BENEFITS

3. **ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.** (පානදුර)—(චම්ලි ගුණවර්ධන මයා.—කළුතර—වෙනුවට)
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந்துறை—திரு. சம்ளி குணவர்தன—களுத்துறை—சார்பாக)
(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura—on behalf of Mr. Cholmondeley Goonewardene—Kalutara)
අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පිරිවෙන් පනතේ 10 වැනි වගන්තිය යටතේ පත් කරන ලද, අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුව විසින් කෙලින්ම ගෙවනු ලබන පිරිවෙන් ගුරුවරුන් විශාල සංඛ්‍යාවකට, ශිෂ්‍යයන් නොපැමිණීම ආදී හේතු උඩ නියමිත කාලයට පෙර සේවයෙන් ඉවත් වන්නට සිදු වන විට, ඔවුන්ට කිසිම විශ්‍රාම ප්‍රතිලාභයක් නොලැබෙන බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) අවුරුදු දහයකට වැඩි සේවයක් ඇති පිරිවෙන් ගුරුවරුන්ට, ශිෂ්‍යයන්ගේ පැමිණීම අඩුවී යාම හේතුවෙන් නියමිත කාලයට පෙර තනතුරු අතහැර යාමට සිදුවේ නම්, ඔවුනට විශ්‍රාම ගැනීමට එතුමා ඉඩ දෙනවාද? (ඉ) ගුරු විශ්‍රාම වැටුප් රෙගුලාසි යටතේ පිරිවෙන් ගුරුවරුන්ට දෙනු ලබන සේවය කඩවීමේ වැඩිම කාලසීමාව කොපමණද? (ඊ) යෝජිත පොදු අධ්‍යාපන පනතින් පිරිවෙන්වල සාමාන්‍ය අධ්‍යාපන අංශවලද මූලික වෙනස්කම් ඇති වන හෙයින්, එම යෝජිත පනත යටතේ පිරිවෙන් ගුරුවරුන්ටත්, ආධාර ලබන පාසල්වල ගුරුවරුන්ට සහ අධ්‍යක්ෂ පාලිත පාසල්වල ගුරුවරුන්ටත් විශ්‍රාම වැටුප් ප්‍රතිලාභ ලැබෙන්නට එතුමා සලස්වනවාද?

கல்வி, கலாசார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) பிரிவேன சட்டத்தின் 10 ஆம் பந்திக்கு அமைய நியமிக்கப்பெற்று, கல்வித் திணைக்களத்தால் நேரடியாக வேதனம் பெறும் பெருந்தொகையான பிரிவேன ஆசிரியர்கள், மாணவர்களின் வரவுக் குறைவு முதலிய காரணங்களால் சேவை நிறைவுபெறு முன்னரே விலக வேண்டிய நிலைமை நேர்வதால் இளைப்பாறும்போது பெறும் எவ்வித நன்மையையும் பெற முடியாமற் போகின்றது என அவர் அறிவாரா? (ஆ) பத்து ஆண்டுகளுக்கு மேற்படச் சேவை செய்த பிரிவேன ஆசிரியர்கள், மாணவர்களின் வரவுக்குறைவு முதலிய காரணங்களால் தங்கள் பதவிகளிலிருந்து சேவை நிறைவெய்து முன்னமே விலக வேண்டியிருந்தால், அவர்களை இளைப்பாற அனுமதியளிப்பாரா? (இ) பிரிவேன ஆசிரியர்கட்கு ஆசிரியர்கள் இளைப்பாற்று விதிகளுக்கு அமைய சேவையின் இடைநிறுத்தற் காலமாக அனுமதிக்கப்பட்டுள்ள ஆகக்கூடிய கால எல்லை யாது? (ஈ) முன்மொழியப்பட்டுள்ள பொதுக் கல்விச் சட்டமூலத்திற்கமையப் பிரிவேன போதனைப் பகுதிகளில் பெருமாற்றங்கள் நிகழவிருப்பதால் பிரிவேன ஆசிரியர்களுக்கு மட்டுமல்ல, உதவிபெறும் பாடசாலை ஆசிரியர்கள், அதிபரின் முகாமையிலுள்ள பாடசாலை ஆசிரியர்கள் ஆகியோருக்கும் இளைப்பாற்று நன்மைகளை அவர் வழங்குவாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that a large number of pirivena teachers appointed under Section 10 of the Pirivena Act, who are directly paid by the Department of Education, were deprived of any type of retirement benefits when they had to prematurely leave service for lack of attendance of pupils, etc.? (*b*) Will he allow these pirivena teachers with over ten years' service to retire if they had to prematurely vacate their posts for diminution of attendance in the pirivena, etc.? (*c*) What is the maximum period of break of service allowed under the Teachers' Pension Regulations to pirivena teachers? (*d*) Will he extend the retirement

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

benefits under the proposed General Education Bill to pirivena teachers as well as assisted school teachers and teachers in director-managed schools as the proposed Bill would make radical changes in collegiate departments of the pirivenas as well?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

(*a*) No. (*b*) No, but they can draw a pension when they reach the pensionable age if they have the requisite number of years of recorded service. (*c*) The School Teachers' Pension Regulations do not specify a maximum period of break of service. (*d*) This matter will receive due consideration, if it is considered to be necessary.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

දැනට සේවය අත්හැර ගොස් තිබෙනවා නම්, ඔවුන් අවුරුදු 10 ක කාලයක් සේවයේ යෙදී සිට ඇත්නම්, ඔවුන්ටත් විශ්‍රාම වැටුප් ලබා ගැනීමට ඉඩකඩ සලසනවාද?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

අන්තිමට සඳහන් වන්නේ එයට පිළිතුරයි. ඒ ගැන අප සලකා බලනවාය කියා තිබෙනවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ වරද නිසා ගුරුවරුන්ගේ විශ්‍රාම වැටුප් ඉතාමත් කනගාටුදායක ලෙස ප්‍රමාද වෙනවා. මීට පෙර නම් ගුරුවරුන්ට අත්තිකාරම් මුදලක් ලැබුණා. දැන් ඒකත් සම්පූර්ණයෙන්ම නවතා තිබෙනවා. අවුරුදු දෙක තුන ප්‍රමාද වීම නිසා ඔවුන් විශාල කරදරයකට මුහුණ පා සිටිනවා. ඒ නිසා ගුරුවරුන්ගේ විශ්‍රාම වැටුප් ප්‍රශ්නය පිළිබඳව ගරු ඇමතිතුමා විශේෂ සැලකිල්ලක් දක්වා ක්‍රියා කරනවාද?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

ඒ ගැන අප කල්පනා කර බලනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 4.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීම සඳහා සති දෙකක් කල් ඕනෑ.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Questioned ordered to stand down.

ජාතික පේෂකර්ම සංස්ථාවට කරච්චියේ වාලික්කා රෙදි කර්මාන්තශාලාවෙන් නූල් සැපයීම

தேசிய துணிக் கூட்டுத்தாபனம் : கராச்சி, வல்லிகா டெக்ஸ்ரைல் மில்ஸ் நிறுவனத்தால் நூல் வழங்கல்

NATIONAL TEXTILE CORPORATION: YARN SUPPLIES FROM VALIKKA TEXTILE MILLS, KARACHI

5. **ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.** (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා—යටියන්තොට—වෙනුවට.)
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை—சார்பாக)
(Mr. Leslie Goonewardene—on behalf of Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) කරච්චියේ වාලික්කා රෙදි කර්මාන්ත ශාලාව විසින් ජාතික පේෂ කර්ම සංස්ථාවට කිසියම් කපු නූල් ප්‍රමාණයක් සපයන ලද්දේ ද? (ආ) සපයන ලද නූල් කොතරම් අසතුටුදායක වීද කියතොත් එම මෝල විසින් ඉන් ඉදිරියට නූල් සැපයීම අවලංගු කරන ලද්ද ද? (ඉ) වාලික්කා රෙදි කර්මාන්ත ශාලාව අපලේඛනගත කර, ටෙන්ඩර්කරුවන්ගේ ලැයිස්තුවෙන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]

ඉවත් කරන ලද්දේ ද? (ඊ) එසේ නම්, 16 S අමු නොපිරූ කපු නූල් සඳහා මිල ගණන් ඉදිරිපත් කිරීමට වාලික්කා රෙදි කම්මාන්ත ශාලාවට මෑතදී ඉඩ දී තිබෙන්නේ මක්නිසාද?

கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) கராச்சியிலுள்ள "வல்லிகா டெக்ஸ்ரைல் மில்ஸ்" என்ற நிறுவனம் தேசிய துணிக் கூட்டுத்தாபனத்துக்குப் பருத்தி நூல் ஏதாவது கொடுத்துள்ளதா? (ஆ) இந்நூலானது திருப்தியற்றதாயிருந்ததினால் இந்நிறுவனத்திலிருந்து தொடர்ந்து நூல் பெறுவது விடப்பட்டதா? (இ) "வல்லிகா டெக்ஸ்ரைல் மில்ஸ்" என்ற நிறுவனம் தகுதியற்றதென, நூல் கொடுக்கும் ஒப்பந்தப் புள்ளியாளர் பட்டியலிலிருந்து, அதன் பெயர் நீக்கப்பட்டதா? (ஈ) அப்படியாயின், 16 S சாம்பல் நிறப் பருத்தி நாநூல் கொடுப்பதற்கு விலைப்புள்ளிகள் சமர்ப்பிக்க அதற்கு அண்மையில் அனுமதியளிக்கப்பட்டதேன்?

asked the Minister of Industries and Fisheries: (*a*) Was any cotton yarn supplied to the National Textile Corporation by Valikka Textile Mills, Karachi? (*b*) Was the yarn supplied so unsatisfactory that further supplies from these mills were cancelled? (*c*) Was the Valikka Textile Mills black-listed and removed from the list of tenderers? (*d*) If so, why has Valikka Textile Mills been allowed recently to submit quotations for 16 S grey corded cotton yarns?

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (කම්මාන්ත හා ධීවර ඇමති)

(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன—கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சர்)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena—Minister of Industries and Fisheries)

(*a*) Yes. (*b*) Warp yarn of 35 lbs. strength was ordered but the strength actually received averaged 33 lbs. Further supplies on this particular order were therefore cancelled. (*c*) No. (*d*) Does not arise.

උසාවිවලින් පාලනය වන අඩු වයස්කාරයින්ගේ දේපොල

நீதிமன்றங்களால் பரிபாலிக்கப்படும் வயது வராதோர் சொத்து

PROPERTY OF MINORS ADMINISTERED BY COURT

6. **තුඩාවේ මයා.** (පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා.—මැද කොළඹ තුන්වන මන්ත්‍රී—වෙනුවට)

(திரு. துடாவ—திரு. பீ. ஜீ. பி. கெனமன்—கொழும்பு மத்தி மூன்றும் அங்கத்தவர்—சார்பாக)

(Mr. Tudawe—on behalf of Mr. P. G. B. Keuneman—Third Colombo Central)

අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) අඩු වයස්කාරයින්ට අයිති, ඔවුනට බැරව උසාවිවල තිබෙන මුදල් සඳහා ලාභ කොටස් හෝ පොලී හෝ ප්‍රකාශ කිරීම හා ගෙවීම පිළිබඳව සැළකිය යුතු ප්‍රමාදයක් ඇති වන බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මේ කරුණ ගැන එතුමා සොයා බලා සුදුසු පිළියම් යොදනවාද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா: (அ) நீதிமன்றங்களில் வயது வராதோர் வரவிலுள்ள, இவர்களுக்குரிய பங்கிலாபங்களையும் வட்டிகளையும் வெளிப்படுத்துவதிலும் பகிர்ந்து கொடுப்பதிலும் குறிப்பிடத்தக்க தாமதம் ஏற்படுவதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்விடயம் பற்றிக் கவனித்து உரிய நடவடிக்கையெடுப்பாரா? இன்றேல், ஏன்?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice: (*a*) Is he aware that there is considerable delay in the declaring and disbursing of dividends or interest on moneys belonging to minors that lie to their credit in courts? (*b*) Will he have this matter looked into and set aright, and if not, why?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා. (රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සන්දේශ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් වෙනුවට)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால் தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி—நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி சார்பாக)

(Mr. Wijayapala Mendis—Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications—on behalf of the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice)

(අ) ඔව්. බාල වයස්කාරයින්ට අයිති මුදල් ආපසු ගැනීමේ ඉල්ලුම් පත්‍ර සැළකිල්ලෙන් පරික්ෂා කළයුතු වග පෙනී ගොස් ඇති හෙයින්, සැහෙන ප්‍රමාණයක ප්‍රමාද වීම් වැළැක්විය නොහැක. (ආ) බාල වයස්කාරයින්ගේ නමට උසාවිවල ඇති මුදල් සම්බන්ධ ලාභ කොටස් හා පොලී ප්‍රකාශ කිරීම් හා ගෙවීම් ප්‍රමාදවීම වළක්වා ඉක්මණින් කිරීමට පියවර ගනු ලැබේ.

බී. ඒ. පබිලිස්හාමි මහතා, පොල්වත්ත, මිල්ලැව

திரு. பி. ஏ. பபிலிஸ்ஹாமி, பொல்வத்தை மில்லெவ

MR. B. A. PABLISHAMY, POLWATTA, MILLEWA

8. **එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.** (රත්නසිරි වික්‍රමනායක මයා.—හොරණ—වෙනුවට)

(திரு. எம். பி. டி சொய்சா சிறிவர்தன—திரு. ரத்னஸிரி விக்ரமநாயக்க—ஹொறண—சார்பாக)

(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. Ratnasiri Wickramanayaka—Horana)

ජනසතු සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) මිල්ලැව, පොල්වත්තේ පදිංචි බී. ඒ. පබිලිස්හාමි මහතා වේරහැර ලංගම යේ කම්මල් අංශයේ 1966 ජනවාරි 7 වෙනි දින දක්වා සේවයේ යෙදී සිටි බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) 1966 ජනවාරි 8 වෙනි දින සිට දවස් 10 කට ඔහු විසින් වෛද්‍ය සහතිකයක් ඉදිරිපත් කර ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) කරුණු මෙසේ හෙයින් ඔහුට නැවත වැඩ දීමට එතුමා ක්‍රියා කරනවාද? (ඊ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

தேசியமயச் சேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வினு: (அ) மில்லெவ, பொல்வத்தையில் வசிக்கும் திரு. பி. ஏ. பபிலிஸ்ஹாமி 1966 ஆம் ஆண்டு ஜனவரி 7 ஆந் தேதி வரை, வெறஹெற இ. போ. ச. வின் எந்திரப் பிரிவில் கடமையாற்றினுரென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) 1966 ஆம் ஆண்டு ஜனவரி 8 ஆந் தேதி தொடக்கம் பத்து நாட்களுக்கு இவர் மருத்துவச் சான்றிதழ் ஒன்றைச் சமர்ப்பித்தாரென்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) மேற் சொன்னவற்றைக் கருத்தில் கொண்டு இவரை மீண்டும் சேவையிலமர்த்துவதற்கு அவர் நடவடிக்கையெடுப்பாரா? (ஈ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Nationalized Services: (*a*) Is he aware that Mr. B. A. Pabilishamy of Polwatta, Millewa, served in the mechanic section of the C. T. B. Depot, Werahera, till 7th January 1966? (*b*) Is he aware that he has submitted a medical certificate for ten days from 8th January 1966? (*c*) In view of the facts mentioned above will he take action to re-employ him? (*d*) If not, why?

ගරු සුගතදාස

(கௌரவ சுகததாச)

(The Hon. Sugathadasa)

(*a*) Yes. (*b*) A medical certificate from a private medical practitioner has been submitted for 10 days from 8.1.66. Although the certificate has been issued on 7.1.66, it has been handed over to the Central Workshop, Werahera on 14.1.66. (*c*) It has been decided to offer him re-employment. (*d*) Does not arise.

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

ජනවාරි මාසෙ 8 වෙනිදා සිඩීන් හේතු කොටගෙන සේවයෙන් අස් කළ සමහර අයට නැවත රක්ෂාව දී නැති අතර, සමහර උදවිය මාරු කර යවා තිබෙනවා. ඒ නිසා එසේ මාරු කර යවා ඇති අය, ඔවුන්ට පහසු ස්ථානවලට හෝ ඔවුන් සිටි

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

[ජයකොඩි මයා.]

ස්ථානවලට හෝ මාරු කිරීමෙන් ඔවුන්ට සහනයක් සලසා දීමට ගරු ඇමතිතුමා යම් කිසි සැලැස්මක් සකස් කරනවාද ?

ගරු සුගතදාස
(கௌரவ சுகததாச)
(The Hon. Sugathadasa)

සැම සේවකයකුටම පහසුවක් දීමටයි අදහස් කරන්නේ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ජනවාරි 8 වෙනිදා සිද්ධිය සම්බන්ධයෙන් සේවයෙන් පහ කළ උදවියගෙන් විශාල කොටසකට රක්ෂාව දී ඇති අතර තවත් සංඛ්‍යාවකට රක්ෂාව දී නැති බව ගරු ඇමතිතුමා දන්නවාද ? එසේ රක්‍ෂාව දී නැති අයට වහාම, හැකි තරම් ඉක්මනින් රක්ෂා දීමට එතුමා ක්‍රියා කරනවාද ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

That question does not arise.

ගරු සුගතදාස
(கௌரவ சுகததாச)
(The Hon. Sugathadasa)

පළමුවෙනි ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු වශයෙන් කිය යුතුව ඇත්තේ මා ඉතාමත් හොඳින් දන්නා බවයි. දෙවැනි ප්‍රශ්නයට පිළිතුර නම් සැම සේවකයකුටම මොන අන්දමින් හෝ උදව් උපකාර සහයෝගය දීම ගැන අප සලකා බලන බවයි.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. எம். தென்னகோன்)
(Mr. M. Tennakoon)

මෙම ප්‍රශ්නයේ සඳහන් පබිලිස් හාමි මහතාට රක්ෂාව දෙන්නේ කවදා සිටද?

ගරු සුගතදාස
(கௌரவ சுகததாச)
(The Hon. Sugathadasa)

ඉතාමත් ඉක්මනින්ම දීමටයි අදහස් කරන්නේ.

වාචික පිළිතුරු

ශ්‍රී ලංකා සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලය : අධ්‍යක්ෂවරු

இலங்கைச் சீனிக் கூட்டுத்தாபனம் : இயக்குநர்

SRI LANKA SUGAR CORPORATION : DIRECTORS

11. **ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.** (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා වෙනුවට)
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—கலாநிதி என். எம். பெரேரா சார்பாக)
(Mr. Leslie Goonewardene—on behalf of Dr. N. M. Perera)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ශ්‍රී ලංකා සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලයේ නව අධ්‍යක්ෂවරු කවරහුද ? (ආ) මෙයින් කීදෙනෙක් ක්‍රියාකාරී අධ්‍යක්ෂවරුද ? (ඉ) එක් එක් ක්‍රියාකාරී අධ්‍යක්ෂවරයාට ගෙවනු ලබන වැටුප් කුමක්ද ? (ඊ) ඒ අයට හිමි අනිකුත් දීමනා මොනවාද ?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) இலங்கைச் சீனிக் கூட்டுத்தாபனத்தின் இப்போதைய இயக்குநர்கள் யாவர் ? (ஆ) இவர்களுள் தொழில்புரி இயக்குநர்கள் எத்தனை பேர் ? (இ) ஒவ்வொரு தொழில்புரி இயக்குநருக்கும் கொடுக்கப்படும் சம்பளம் எவ்வளவு ? (ஈ) அவர்களுக்கு உரித்துடைய வேறு படிகள் யாவை ?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power : (*a*) Who are the present directors of the Sri Lanka Sugar Corporation ? (*b*) How many of these are working directors ? (*c*) What is the salary paid to each of the working directors ? (*d*) What other allowances are they entitled to ?

ගරු සී. පී. ද සිල්වා (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති සහ සභානායක)
(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரும் சபை முதல்வரும்)
(The Hon. C. P. de Silva—Minister of Land, Irrigation and Power and Leader of the House)

(*a*) Messrs. C. R. Karunaratne, T. P. de Zoysa, R. P. Jayawardena, S. K. Thuraisingham and M. F. A. Jaward. (*b*) All are working directors. (*c*) Mr. C. R. Karunaratne, the chairman,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

is paid an allowance of Rs. 1,500 and others Rs. 1,000 a month. (*d*) They are entitled to subsistence when they go out on Colombo official work.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා. (දඹුල්ල)
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்—தம்புளை)
(Mr. T. B. Tennekoon—Dambulla)

මෙම අධ්‍යක්ෂවරුන් බොහෝ දෙනකු සංයුක්ත මණ්ඩලයේ රථවලින්ම ගොස්, බීම බෝතල් පාවිච්චි කර අපේ දඹුල්ල පාරේ ගස් යට වැටී සිටින අවස්ථා ඇති බව ඇමතිතුමා දන්නවාද ?

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

මම දන්නෙ නැහැ, සොයා බලන්නම්.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

මෙම සංයුක්ත මණ්ඩලයෙන් සිදු වන්නේ අලාභ නිසා, ක්‍රියාකාරී අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය අඩු කිරීමට ඇමතිතුමා කල්පනා කළොත් නරකද කියා ප්‍රශ්න කරන්න කැමතියි.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

ඒක සම්පූර්ණයෙන්ම වැරදියි. මෙම සංයුක්ත මණ්ඩලය ලාභ ඇතුව පවත්වා ගෙන යන මණ්ඩලයක්. ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ දැනගැනීම පිණිස මම පසුගිය වර්ෂ කීපය තුළදී ලැබුණු ලාභය පිළිබඳව විස්තරයක් ඉදිරිපත් කරන්නම්.

1963-64 අවුරුද්දේ ලාභය රු. 2,14,744 යි. 1964-65 අවුරුද්දේ රු. 8,99,570 යි. 1965-66 අවුරුද්දේ රු. 67,24,786 යි. දැනට ලබාගෙන ඇති ගණන් හිලව් අනුව 1966-67 ලැබී ඇති සුඛ ලාභය රු. 70,000,00 යි. ගරු මන්ත්‍රීතුමා සමහර අධ්‍යක්ෂවරුන් ගස් යට වැටුණු බව කීවත් මෙම ආයතනයෙ ගණන් හිලව් නරක නැහැනෙ.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

ලාභ ලැබී තිබෙන්නේ සීනි නිපදවීමෙන් නොවෙයි, ස්පිරිත්තුවලින් බව ඇමතිතුමා දන්නවාද ?

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

හැම කොටසකින්ම ගත හැකි ප්‍රයෝජන ගන්නවා. ඉතුරුවන හපයෙනුත් ප්‍රයෝජන ගන්න බලනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

12 වන ප්‍රශ්නය ?

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

මෙයට පිළිතුරු දෙන්න මාසයක් කල් ඕනෑ කරනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

වරප්‍රසාද කඩකිරීම: 1967.11.5 දින "ඩේලි නිව්ස්" පත්‍රයේ පළවූ වාර්තාව

சிறப்புரிமை மீறல்: 5.11.67 "சிலோன் டெயிலி நியூஸ்" அறிக்கை

BREACH OF PRIVILEGE: "CEYLON DAILY NEWS" REPORT OF 5.11.67

ගරු අයි. එම්. ආර්. ඒ. ඊරියගොල්ල (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)
(கௌரவ ஐ. எம். ஆர். ஏ. ஈரியகொல்ல—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர்)
(The Hon. I. M. R. A. Iriyagolle—Minister of Education and Cultural Affairs)

I met you in Chambers with regard to what I consider a breach of Privilege of this House. It is my submission that the report of yesterday's

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ඊරියගොල්ලෙ]

proceedings of this House as it appears in today's "Daily News" is incorrect and false. The report is erroneous; it creates a wrong impression; in fact it is misleading, and the headline itself is very malicious.

The person who did it has publicized a false and perverted report intentionally misrepresenting the speech of a Member—that is myself—and I think he is guilty of committing a breach of Privilege of this House.

As you know, Sir, I made a statement yesterday mainly in answer to some questions raised by two hon. Members of the Opposition the day before yesterday, and after it was made some hon. Members of the Opposition sought a debate on it. In that discussion, whatever my ideas might have been, I never said "No" or "Yes".

This is how the headline of this report goes: "Mr. Speaker pulls up Iriyagolle". This person seems to be getting a lot of pleasure by having a dig at me very often. I am happy that he derives some pleasure out of it.

It is very unfortunate that a paper of the standard of the "Daily News"—I do not know what the standard now is—reports this kind of thing.

This is what is stated in the paper report:

"The House debated the floods. And the debate on the floods was preceded by a storm in which Education Minister, Mr. I. M. R. A. Iriyagolle, ended up a casualty.

His much-publicised statement on the University's name dispute, tied him up in knots . . . ."

I do not know what knots the Lobby Correspondent of this paper is referring to—

" . . .by his refusal to permit the House to debate the statement . . . "

I never did that. There is another statement in the report: "Mr. Iriyagolle refused a debate . . . ." I never did that.

Sir, if you will refer to HANSARD you will see that this is what I said.

"There was a statement made here yesterday and I had no time to reply to it; I said that I would make a statement today."

The other remarks I made were:

"Yesterday when they raised this matter you were not here, so I had no opportunity of speaking to you. I told the other side that I would make a statement today on the Floor of the House, and I have made that statement more or less in reply to theirs."—[OFFICIAL REPORT, 4th November 1967: Vol. 75, cs. 1757 and 1758.]

Those are the statements that I made. The statements that I was pulled up by you and that I did not agree to a debate are from the imagination of the Lobby Correspondent.

Sir, I do not mind being attacked. I am used to it. With the publicity given to me by this kind of attack my name would still be known with the passage of time. But we in this House must be protected from being knocked about by newspapers with this kind of attack.

I now see the importance of introducing journalism as a subject in the junior university schools.

Mr. Speaker, I shall be grateful if you will see that amends are made for this kind of attack.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

It is my duty to protect all Members of the House. When the Hon. Minister saw me, in order to make sure of what had happened, I sent for HANSARD and I found that the Hon. Minister did not object to a debate. The objection was by others. The account appears to be erroneous

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

and I shall take the necessary steps about the complaint that has been made.

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා ප්‍රතිශෝධනය කිරීම: ඒකාබද්ධ විශේෂ කාරක සභාවක් පත්කිරීම

அரசமைப்புப் புனராய்வு : கூட்டுத்தெரிகுழு நியமனம்

REVISION OF THE CONSTITUTION : APPOINTMENT OF JOINT SELECT COMMITTEE

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பி. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

I move,

"That the following members be re-appointed to join with a Select Committee to be re-appointed by the Senate as a Joint Select Committee to continue the deliberations of the Joint Select Committee appointed during the last Session of Parliament for the consideration of the revision of the Ceylon (Constitution and Independence) Orders in Council, 1946 and 1947, and other written law with reference to the following among such other matters as the Committee may consider necessary—

(1) the establishment of a Republic ;

(2) the guaranteeing of fundamental rights ;

(3) the position of the Senate and Appointed Members of the House of Representatives ; and

(4) the Public Service Commission and Judicial Service Commssion :—

The Hon. Dudley Senanayake,
The Hon. D. P. R. Gunawardena,
The Hon. J. R. Jayewardene,
The Hon. C. P. de Silva,
The Hon. M. D. Banda,
Mr. M. H. M. Naina Marikar,
Mr. P. G. B. Keuneman,
Mr. Leslie Goonewardene,
Mr. S. J. V. Chelvanayakam, Q.C.,
Mr. F. R. Dias Bandaranaike,
Mr. S. Thondaman,
Dr. N. M. Perera,
Mr. G. G. Ponnambalam, Q.C.,
Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike,
Mr. Maithripala Senanayake.

2. That the Committee have power to send for persons, papers and records ; that the Committee do sit notwithstanding the adjournment of the House and that six Members be the quorum of the Committee.

3. That the report of the proceedings of the Joint Select Committee appointed during the last Session and tabled in the House on 19th June, 1967, be referred to this Committee ; and that the Hon. Prime Minister be empowered to fix the date, time and venue of the first meeting of this Committee.

4. That a Message be sent to the Senate accordingly. "

Mr. Speaker, although several attempts were made to revise the Constitution since 1957, nothing has happened and the Constitution still remains what it was in 1948.

The Select Committees appointed by the late Prime Minister, Mr. S. W. R. D. Bandaranaike, in 1957 and by the present Government during the last Session were only able to issue interim reports to Parliament. The failure of Select Committees appointed by the two Governments to issue a full report was due to the long time taken to set up the Select Committees.

The present Motion seeks merely to re-appoint the Committee that was previously set up and we expect the Senate to do the same.

I commend the Motion to the House.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.
வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Question proposed.

අ. භා. 2.25

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

ගරු කථානායකතුමනි, ගරු සභානායකතුමා විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලබන මෙම යෝජනාවට විරුද්ධව කථා කිරීමටයි මා නැගී සිටියේ. එසේ විරුද්ධ වීමට හේතු දෙකක් තිබෙනවා. එයින් පළමුවැන්න, මෙම යෝජනාවේ අදහසට අප විරුද්ධ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]

බවයි. ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා ප්‍රතිශෝධනය කිරීම සඳහා යම්කිසි යෝජනා වගයක් ඉදිරිපත් කිරීමේ අදහස ඇතුව මෙවැනි කොටසක් ඇතුළත් කිරීම ගැන අප විරුද්ධයි. මෙම යෝජනාවම මෙයට පෙර වර්ෂ වලදී ද ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවලදී අප කෙලින්ම ප්‍රකාශ කළා මෙම යෝජනාවේ අදහසට විරුද්ධ බව; අප ඒ අවස්ථාවේ ඊට විරුද්ධව ඡන්දය දුන්නා. අපේ ඡන්දය ගැන නොතකා තමුන්නාන්සේලාගේ වැඩි ඡන්දයෙන් ඒ යෝජනාව සම්මත වුණා. එම යෝජනාව සම්මත වූවාට පසුව ඒකට විරුද්ධ වූ විරුද්ධ පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් කීප දෙනෙකුගේත් නම් ඇතුළත් කරමින් කාරක සභාවක් පත් කළ යුතුය කියා ඊළඟ යෝජනාව ඉදිරිපත් කළා. එම යෝජනාවටත් අප විරුද්ධ වුණා. අපේ ඒ විරුද්ධත්වයත් නොතකා ඒ යෝජනාවත් සම්මත කර ගත්තා. ඊට පසු එම කාරක සභාවේ අප වැඩ කරන්නට සූදානම් නැති බව අප කථානායක තුමාට දන්වා සිටියා. ඒ අනුව එම කාරක සභාවේ වැඩ කටයුතුවලට අප සහභාගි වුණේ නැහැ. එමනිසා විරුද්ධ පක්ෂයේ අප දැන් මේ ඉදිරිපත් කර තිබෙන යෝජනාවට පමණක් නොවෙයි, අපේ විරුද්ධත්වය නොතකා සම්මත කර ගන්නා මේ යෝජනාව ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා පත් කරනු ලබන කාරක සභාවට අපේ නම් ඇතුළත් කරන එකටත් අප විරුද්ධ බව ගරු සභානායකතුමා හොඳා කාරවම දන්නවා. නැවත නැවතත් අප මේ ආකාරයට විරුද්ධත්වය දක්වද්දී ඒ ගැන නොතකා මේ අන්දමට යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කිරීම උචිත, නැත්නම් සුදුසු ක්‍රියාවක්ද කියා මා මුලින්ම ප්‍රශ්න කර නවා. මගේ කල්පනාවේ හැටියට නම් එය සුදුසු ක්‍රියාවක් නොවෙයි. ආණ්ඩු පක්ෂයට පමණක් ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා ප්‍රතිශෝධනය කරන්නට පුළුවන්ය කියා ආණ්ඩු පක්ෂය කල්පනා කරනවා නම් වැඩි ඡන්දයෙන් මේ යෝජනාව සම්මත කර ගන්නට පුළුවනි. නමුත් අපේ නම් කීපයකුත් මේකට පටලවා අපේ කැමැත්තක් ඇතිව මේ කටයුත්ත කෙරෙනවාය කියා වැරදි අදහසක් මතුකරනවාම ලැබෙන ආකාරයට මෙවැනි යෝජනාවක් සම්මත කර ගැනීම වැරදි වැඩක් බව මා ප්‍රකාශ කරනවා.

විරුද්ධ පක්ෂය මේ යෝජනාවට විරුද්ධයි. එහෙත් අපේ විරුද්ධත්වය නොතකා මේ යෝජනාව සම්මත කර ගන්නා බව අප දන්නවා. මේ යෝජනාවට පමණක් නොවෙයි කාරක සභාවට අපේ නම් ඇතුළු කර තිබීම ගැනත් අප විරුද්ධ බව මා ආණ්ඩු පක්ෂයට තුන් වන වරටත් දැනුම් දෙනවා.

ඊළඟට මේ යෝජනාව ගැන මා වචන ස්වල්පයක් කථා කරන්නට අදහස් කර නවා. අද නොවෙයි දැන් කලක සිටම මේ ගරු සභාවේ කවුරුත් අපේ දැනට තිබෙන ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව මේ රටට සුදුසු නැත යන අදහස දරනවා. සභානායක තුමා මතක් කළා වාගේම බණ්ඩාරනායක මහත්මයා මේ රටේ අගමැති වශයෙන් සිටි අවස්ථාවේදීත් මෙවැනි කාරක සභාවක් පත් කර අප යම්කිසි වැඩ කොටසක් කර ගෙන ගියා. නමුත් මේ කාරණය පිළිබඳව අප තුළ එදා තිබුණු අදහස් දැන් නැහැ. දැන් අපේ අදහස් ටිකක් වෙනස් වී තිබෙනවා. මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව ප්‍රතිශෝධනය කිරීම ප්‍රමාණවත් ය කියා අප එදා කල්පනා කළා. අප කියන විට මා එයින් අදහස් කරන්නේ ලංකා සමසමාජ පක්ෂය පමණක් නොවෙයි ; ශ්‍රී ලංකා නිද හස් පක්ෂයත් ලංකා කොමියුනිස්ට් පක්ෂ යත් ඊට ඇතුළත් වෙනවා. පක්ෂ තුනම කලින් කල්පනා කළා ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව ප්‍රතිශෝධනය කිරීම ප්‍රමාණ වත් ය කියා. මුලින් එසේ කල්පනා කළේ වී නමුත් දැන් ඒ අදහස වෙනස් වී තිබෙ නවා. ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව ප්‍රතිශෝධ නය කිරීම ප්‍රමාණවත් නැත කියා අප දැන් කල්පනා කරනවා. එවැනි නිගමනය කට බසින්නට හේතුවූ කාරණා කීපයක්ම තිබෙනවා. විශේෂයෙන්ම රාජාධිකරණ යෙන් දුන් නඩු තීන්දු කීපයක් නිසා අපට එවැනි නිගමනයකට බසින්නට සිද්ධ වී තිබෙනවා. දැන් ඒ රාජාධිකරණයෙන් දුන් නඩු තීන්දුවල වුවත් තේරුම වටහා ගන්නට අපට අවුරුද්දක් දෙකක් කල් ගියාය කියා තමුන්නාන්සේලා දෝෂා රෝපනයක් කරනවා නම් ඒකත් අප භාර

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගන්නට සූදානම්. ඒ කෙසේ වෙතත් රාජාධිකරණයෙන් දී තිබෙන නඩු තීන්දු කීපයක් අනුව අද මේ තිබෙන ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව ප්‍රතිශෝධනය කිරීම ප්‍රමාණවත් නොවන බව දැන් අපට පෙනී ගොස් තිබෙනවා. නිදහස් රටක් හැටියට මේ පාර්ලිමේන්තුවට සම්පූර්ණ බලය දෙන ව්‍යවස්ථාවක් පිළියෙළ කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා නම් අළුත්ම ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක් පිළියෙළ කිරීම අවශ්‍ය බව දැන් අපට පෙනී ගොස් තිබෙනවා. එසේ පෙනී යාමට හේතුන් කීපයක් විස්තර සහිතව ඉදිරිපත් කිරීමටයි මා දැන් සූදානම් වන්නේ. මෙම කරුණු ඉදිරිපත් කිරීමේදී නඩු තීන්දු කීපයක වාර්තාවල කොටස්ද මෙම ගරු සභාව ඉදිරියෙහි කියවන්නට මට සිදු වෙනවා. එම නඩු තීන්දු තිබෙන්නේ රජයේ භාෂාවෙන් නොවෙයි; ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙනුයි. එසේ හෙයින් එම කරුණු විස්තර කර දීම පිණිස ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් මෙතැන් සිට කතා කිරීමට මා තමුන්නාන්සේගෙන් අවසර ඉල්ලනවා.

In fact, Sir, I think the latest case decision of the Privy Council which helps to fortify us in our view that a reform of the Constitution is insufficient and an entirely new constitution, newly drafted, is necessary, is that on the appeal in the famous coup case. In that case, in its judgment on the appeal the Privy Council held that this Parliament did not have the power to pass legislation for a particular case, for determining how a particular case should be tried.

The reason why the Privy Council came to that conclusion is, in fact, not even based on any specific clause that is contained in our Constitution. The Privy Council came to that decision on the theoretical basis that there was a separation of powers inherent in our Constitution, on the basis that in its interpretation of our Constitution there was a separation of powers inherent in the Constitution, implied in the Constitution. The Privy Council came to the conclusion that this Parliament does not have the power to pass legislation to determine how a particular case should be tried. That is the last case which, I think, has a very disturbing effect on all those who feel that the Parliament of this country should have sovereignty, should be able to decide what it thinks is necessary within the limits, of course, of the Constitution. But in that particular case, when there was not even a clause in the Constitution prohibiting such an action or such a step, nevertheless it was held by some judges 6,000 miles away that this principle was inherent in the Constitution. Since some judges 6,000 miles away held the view that this principle of the separation of powers was inherent in the Constitution, the legislation that was passed in connection with that coup case was held to be invalid.

I am not here discussing or canvassing whether that legislation was right or wrong, advisable or inadvisable. That is a different question. But the power of this honourable House to pass such legislation was questioned, and it was held by the Privy Council that we had no such powers.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

That is that legislation.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

Yes, that particular legislation. That is the most recent case we found which may enable us to come to the conclusion, or further fortify our conclusion, that a reform of the Constitution is not sufficient and that

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

an entirely new constitution is necessary if this Parliament is to be sovereign and if, ultimately, the people, through this Parliament, are to be sovereign.

I wish to point out at the very outset that Ceylon is one of those few countries that are enjoying independence but for which constitutions have been drafted by some body outside. There are other examples like India, Burma and so on, who were under the British earlier but who are independent today. Those countries, you will find, did not have their constitutions drafted for them by the British, but they drafted their own constitutions.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
That is what we are going to do.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)
You are not drafting a new constitution ; you are proposing the revision of the existing Constitution.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
That is a new constitution.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)
I come back to the Resolution moved by the Hon. Leader of the House which says :

"That the following members be re-appointed to join with a Select Committee to be re-appointed by the Senate as a Joint Select Committee to continue the deliberations of the Joint Select Committee appointed during the last Session of Parliament. . .

For what ?

. . . . for the consideration of the revision of the Ceylon (Constitution and Independence) Orders in Council."

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சீ. பீ. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)
It is one hundred per cent revision.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
It is one hundred and one per cent revision.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)
It is quite clear that what you are proposing is a revision of the Constitution. The view of the Opposition is that a revision of the Constitution is totally insufficient. The view of the Opposition is that we must draft our own Constitution as was done in the case of India and Burma. There is a very important reason why we should draft our own Constitution. The obvious reasons, of course, are there. Constitutions drafted for us abroad are not likely to meet our own needs, the needs of this country, economic, social, cultural, and traditional, and therefore it is the people of this country through their representatives who are in the best position to decide what precise form and nature the Constitution should take. That is one point, but I am leaving that aside for the moment.

I am pointing out another thing that is still more fundamental. Why do I say that the Constitution must be drafted by us and that we should not fall into the trap of revising the existing Constitution ? Because, so long as you preserve your continuity within the framework of the existing Constitution, and to the extent that you do

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

so, whatever Constitution you have, you derive your powers not from the people of this country but from the Queen in England.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන
(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Nonsense !

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

The Hon. Minister of Industries and Fisheries says it is nonsense. I know he said something quite different when he was on this side of the House. I suppose what he thought was sense then is nonsense now. But that is a fact, and whatever legislation is likely to be passed can always be contested in a court of law with reference to that fact. The powers of this House will always continue to be limited so long as ultimately it can be shown that the Constitution from which we derive our powers itself derives its powers not from the sovereign people of this country but from some other source, in this particular case the Queen in Parliament or the Queen in Council, whichever it may be.

That is why it was possible for the judges even in this coup case appeal, even though there was no specific clause in the Constitution which prevents the passing of that kind of legislation which was passed in that instance, to state that the separation of powers is something that is inherent in the Constitution, and on that basis this Parliament did not have the power to pass that particular piece of legislation.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayawardene)

Without a two-thirds majority.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

I am coming to the question of the revision of the Constitution later. I am merely pointing out, at the beginning, the danger that exists if we continue to preserve our connection with the existing Constitution instead of drafting a new constitution, because it would always be arguable by the supreme body which will decide the legality of this question—whether that supreme body is in Ceylon or in another country makes no difference to my argument—that so long as the power of this House is derived from the Queen, there is a world of difference between that position and a state of things where the powers are derived from the people of this country.

I will give you one example. If the Constitution had been drafted here and if its powers were not derived from the Queen of England, this question of the principle of the separation of powers underlying the Constitution would not have arisen. But since our Constitution in fact derives its power from a monarch abroad, all the traditions associated with the British Constitution apply. In any case, where the position is not one hundred per cent clear, where there is a possibility of the slightest doubt being raised as to the validity of a piece of legislation passed even unanimously by this House, it can be raised and successfully upheld so long as power is derived by the Constitution not from a source in this country but from a source abroad.

Now I come precisely to the argument that is always put forward in this connection by the Minister of State. He says, " All right, you want a new constitution, in which case why cannot we draft a new constitution in this country and present it as an amendment to the present Constitution ? " I think that is what he was trying to say. He said that with a two-thirds majority in Parliament you can do anything ; you can amend even the Constitution if you

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]

have a two-thirds majority. The question arises whether you can amend the Constitution by a two-thirds majority.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

You want to do it by a simple majority? By a simple majority you want to even hang a man? We will not allow that.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

No. I say that even with a two-thirds majority you cannot do it. I am sorry the Minister of Land, Irrigation and Power does not understand what I am trying to say. Even a two-thirds majority, I say, is not sufficient to amend the Constitution.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

How do you propose to amend it?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

I am at the moment replying to the Minister of Land. He asked, "So you want to amend the Constitution with less than a two-thirds majority?" He does not realize what I was trying to say.

The argument of the Minister of State was that with a two-thirds majority you can make these changes. I say you cannot.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

How do you propose to do it?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

The Minister of Land, instead of trying to understand what I am saying, seems to think that we are trying to amend the Constitution or that we are proposing to alter the Constitution with less than a two-thirds majority. That is not what I am saying. I was pointing out that even with a two-thirds majority the Constitution cannot be altered except in certain respects. I shall try to prove that. And I say that if I am able to throw even some doubt on that question, that is a sufficiently strong argument as to why our new constitution should come as a new constitution and not as a revision of the existing Constitution, because if it comes as a revision of the existing Constitution the two-thirds majority rule will not apply. As I shall demonstrate, there are parts of that Constitution which cannot be altered even with a two-thirds majority.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

How do you propose to do it?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

New Constitution.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

How? I do not want to interrupt the hon. Member, but, to help me to follow his argument, will he explain to us how he intends to draft a new constitution which will make it legal even with their full support?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

I will not be sidetracked by having to meet his argument, which will prevent me from demolishing the absurd position taken up by them.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

You are a demolisher.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

I know the Minister of State is very clever. He is a practising lawyer unlike myself. I have only passed my examinations. I have never practised in courts. He has practised in courts. Therefore, I am at a disadvantage in this matter if he is going to cross-examine me. I refuse, therefore, to be diverted into answering some hypothetical question he is asking me.

At the moment we are not faced with a new constitution. We are faced with a Motion regarding the amendment of the existing Constitution and I am pointing out the weaknesses and dangers of the proposition the Government is making. I am stating the reasons why the Opposition is not prepared to support that Motion.

I wish to point out that even with a two-thirds majority there are sections of the present Constitution which cannot be changed. There are up to now two judgments of the Privy Council which lead us to this conclusion. I shall read the relevant sections of those two judgments.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

What are the judgments ?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

The first one concerned the question of whether there was a right of appeal after independence to the Privy Council. That was the matter that was raised and was in issue, and a judgment was given in that matter in the case of Ibralebbe *vs.* The Queen. New Law Reports, Volume 65, page 443. The judgment was delivered by Viscount Radcliffe on 6th November 1963. In the course of this judgment he makes some very valuable observations in relation to our Constitution.

I shall read the relevant portions of the judgment. He is talking now of the Ceylon Constitution. He says :

"Part III, which embraces sections 7 to 39, begins by enacting that there is to be a Parliament of the Island consisting of His Majesty and two Chambers. By section 29 there is conferred upon the Parliament power to make laws for the 'peace, order and good government' of Ceylon, subject to certain protective reservations for the exercise of religion and the freedom of religious bodies. The words 'peace, order and good government' connote in British constitutional language, the widest law-making powers appropriate to a Sovereign."

We agree with all this ; but what follows is the most important part :

"Apart from the fundamental reservations specified in Section 29 the Order contained only two qualifications on the full legislative authority of Parliament."

Now, here Viscount Radcliffe who delivered this judgment obviously holds the view that there are certain reservations specified in Section 29 of our Constitution which are fundamental, and which cannot be altered.

If the view is held and canvassed that even Section 29 can be altered with a two-thirds majority—Section 29 which has been referred to as being fundamental by Viscount Radcliffe in his judgment—that view falls to the ground when we consider this second judgment which I am going to read out now.

This is also a judgment of the Privy Council. The case was the case of the Bribery Commissioner *vs.* Ranasinghe. The judgment was delivered on the 5th May 1964 and is reported in the New Law Reports, Volume 66 at pages 77 to 78. This is a judgment delivered by Lord Pearce, who, incidentally, is the gentleman who delivered judgment in the Coup case that went up in appeal.

The question at issue was the matter of the appointment of the members of the bribery tribunal. An objection was raised in regard to the appointment of the members of the tribunal. It was pointed out that according to the Constitution, judicial officers had to be appointed by the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]

Judicial Service Commission. It was on that question that the appeal was preferred.

In the course of the judgment delivered on this issue, on the question of the Constitution and our powers to alter the Constitution, and in particular on the question whether or not we have the power to alter Section 29 of the Constitution, some very valuable statements have been made.

I quote the relevant sections from this judgment :

"The voting and legislative power of the Ceylon Parliament are dealt with in sections 18 and 19 of the Constitution.

'18. Save as otherwise provided in sub-section 4 of section 29 any question proposed for decision by either Chamber shall be determined by a majority of votes of the Senators or Members, as the case may be, present and voting ....' "

Then we come to the important part :

"'29 (1) Subject to the provisions of this Order, Parliament shall have power to make laws for the peace, order and good government of the Island.

(2) No such law shall—

(a) prohibit or ....'

There follow (*b*), (*c*) and (*d*) which set out further entrenched religious and racial matters, which shall not be the subject of legislation. They represent the solemn balance of rights between the citizens of Ceylon, the fundamental conditions on which *inter se* they accepted the Constitution ; and these are therefore unalterable under the Constitution.' "

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

" Under the Constitution. " But the Constitution can be amended.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

They are said to be " unalterable. " It is possible for the Hon. Minister of State, the capable lawyer that he is, to pick on some little phrase and say that we have sufficient room to do this and get what we want.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

What if I show you that Section 29 has been amended in the past ?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

This judgment is very clear. Here is a judgment delivered by Lord Pearce in which it is stated that the section is fundamental and cannot be altered.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Under the Constitution.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

We will prove it to you.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

I shall read that again. It concerns Section 29 (2) (*b*), (*c*) and (*d*) :

"They represent the solemn balance of rights between the citizens of Ceylon, the fundamental conditions on which *inter se* they accepted the Constitution, and these are therefore unalterable under the Constitution."

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Under this Constitution. So, amend the Constitution.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

If the hon. Member will permit my interrupting him, I refer him to Act No. 29 of 1954 by which this House amended Section 29 (2) with a two-thirds majority.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

In the Ranasinghe case, the question was whether it can be done by a simple majority.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பி. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

What you cannot do is to amend the Constitution by a simple majority.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

The Hon. Leader of the House will agree that this is not a matter in which we can afford to take the slightest risk. I know it is argued that this, that and the other thing can be done. It is argued that the reference to Section 29 of the Constitution in the coup case appeal judgment is an *obiter dicta* and that it is not an actual judgment on this question. But this *obiter dicta* has come into Privy Council judgments in many matters. The separation of powers under the Constitution was held to be something inherent in the Constitution which cannot be altered, although in previous cases such observations had been held to be purely *obiter dicta* not having the force of law.

The situation we have to consider is that in politics in Ceylon today we are entering a stage where, with very many fundamental problems presenting themselves and society entering a period of, shall I say, social crisis, unlike in the past, there is a tendency for the courts of our country to give interpretations in a conservative manner. I am putting it mildly because I do not wish to utilize whatever privileges I have in this House in order to cast aspersions on the courts of this country. It is a fact that many people including myself have in recent times been a little more than disturbed at some of the judgments of our courts particularly in matters where politics concerned. Therefore, in this situation we as legislators cannot leave anything to chance or to doubt. Of course, if we are legislators who are concerned about maintaining the *status quo* or preventing radical changes, which I think is naturally the general feeling, hope and expectation of the Members on the opposite side—I do not blame them for it —then—[*Interruption.*]

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

What about your side?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

If we are thinking in terms of radical social changes, if we are thinking of radical solutions for the problems that are facing our country, we have to recognize that we shall have to meet very strong opposition from vested interests who do not like those changes. And one of the forms of opposition which will be resorted to by those forces that want to preserve things as they are, is recourse to courts, retaining brilliant lawyers. In those courts we cannot expect, society being what it is, the judges to have that degree of detachment which detaches them from society, and the happenings in society too. I am not here referring to Privy Council judges. You can even abolish the appeals to the Privy Council. You can have a supreme court of appeal here above the Supreme Court if you wish to. But whomsoever you have as judges in the situation as it is existing in the country today the judges are not completely free being influenced by developments in this country.

Therefore, we cannot leave anything to chance in this matter. We feel that we have to have a constitution which is not fettered, which cannot be fettered by all kinds of appeals being made against some legislative enactment that is carried

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]

through which is opposed by a section of the people in this country. Therefore the position has got to be completely clear, and we have to have a constitution that derives its power from any source abroad but from the people of this country so that if this honourable House decides to pass a piece of legislation which it considers important for the future progress of this country, that piece of legislation should not be able to be questioned by all kinds of abstruse legal arguments put forward learned lawyers who will appeal through traditions of the British Constitution in order to delay and prevent legislation which is necessary for the interests of this country. That is why we are so keen on breaking all our connections with the British Constitution, and the source of power that comes from Britain, by leaving no room for anybody to appeal against some legislative enactment of this House on the ground that it is against such and such a clause of the Constitution because of some principle that is embedded in the British Constitution and which, since we have derived our power from Britain, has to be adhered to and observed in our own Constitution.

Therefore, we are for removing the possibility of all these doubts and delays. Since we draft our own Constitution, we impose our own limits on our own Constitution whatever the form of legislation we are going to permit our House to pass. Our own Constitution can have any restrictions that can normally be held to be desirable in relation to legislative powers. And we can provide in our Constitution for the majorities that are required to change that Constitution. All those things can be done. But if they are to be done they must be done on the basis that we are making a clean break from the past and that the power of the Constitution is derived from the people of this country and not from any outside source. It is only on that basis that our people will be able to enjoy in full the political freedom that we have received. It is on that basis that it will be possible to have a sovereign Parliament and also a sovereign people. That is why the entire Opposition is firmly of the view that we cannot co-operate in a move which is basically one to amend the present Constitution and not a move to draft an entirely new constitution where the source of power will clearly be the people of this country.

අ. භා. 3.4

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා. (හබරාදූව)
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர—ஹபருதுவ)
(Mr. Prins Gunasekera—Habaraduwa)

පසුගිය අවුරුදු 21 ඇතුළතදී 8 වැනි වර වත් සංශෝධනය කරන්නට උත්සාහ කරන අපේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව පිළිබඳ විවාදයකටයි, අද අප කන් දීගෙන සිටින්නෙ. ලබන පෙබරවාරි 4 වැනිදා වන විට, මේ සංශෝධනය කරන්නට උත්සාහ කරන ආණ්ඩු ක්‍රම පනතට අවුරුදු 21 ක් පිරෙනවා. එයම මේ රටේ දේශපාලන නායකයන්ගේ අකාර්යක්ෂමතාවය ඔප්පු කරන ප්‍රබල සාධකයක්. බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍ය වාදීන් විසින් මේ රටට නිදහස ලබා දුන්නාය කියන මේ උපක්‍රමය, මේ යන්ත්‍රය, මේ බර කරත්තය ඩිංගක්වත් වෙනස් කර ගන්නට බැරිව මේ රටේ පාර්ලිමේන්තු 5 ක් දඟලා හති වැටී ඉවරයි.

ගරු කථානායකතුමනි, නිදහස්ය කියන අපේ රටට, අපට නිදහස දුන්නාය කියන මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව අපට ඕනෑ හැටියට වෙනස් කර ගන්නට දැනට 8 වරක් පාර්ලිමේන්තු විශේෂ කාරක සභා පත් කර තවමත් එය කර ගන්නට බැරිව ඉන්නවා. මේ රටේ මහජනතාවගේ ශුභ සිද්ධියට අදාළ වන, මේ රටේ මහජනතාවගේ අපේක්ෂාවන් පිළිබිඹු කරන, මේ රටේ මහජනතාවගේ දේශපාලන හා ආර්ථික සංවර්ධනයට උපයෝගී විය හැකි ආණ්ඩු ක්‍රම පනතක් සකස් කර ගැනීමට තවමත් අපට බැරි වී තිබෙනවා. මෙවැනි කණගාටුදායක දේශපාලන පසුබිමක් ඇති වයි, වර්තමාන රජයේ ගරු සභානායකතුමා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අද මේ විශේෂ කාරක සභා යෝජනාව ඉදිරිපත් කෙළේ. එස්. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක හිටපු අගමැතිතුමාත් වරක් මෙවැනිම විශේෂ කාරක සභා යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කළ බවත්, ඊට පසු තමන් විසින් මෙවැනිම විශේෂ කාරක සභා යෝජනා ඉදිරිපත් කළ බවත්, අද මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන අවස්ථාවේදී ගරු ඉඩම් ඇමතිතුමා සඳහන් කළා. ඒ කී කාරණය සත්‍ය එකක් තමයි. එහෙත් සම්පූර්ණ සත්‍ය එකක් නොවෙයි.

බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදීන් විසින් ලංකාවේ මහජනතාවගේ හිස මත පළඳා ඇති මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව නැමති කටු ඔටුන්න ඉවත් කර, අපට ඕනෑ හැටියට හරිගස්සා ගත් ආණ්ඩුක්‍රම පනතක් නමැති ඔටුන්නක් පැළඳ ගැනීමට උත්සාහ කළ පළමු වැනි පුද්ගලයා මිය ගිය බණ්ඩාරනායක මහත්මයා බව සැබැයි. මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය කරන්නට ඕනෑය කියා මිය ගිය බණ්ඩාරනායක මහත්මයා 1957 අප්‍රේල් මස 26 වැනිද පළමු වැනි වරට යෝජනාවක් ගෙනාවා. එදත් අදත් අතර ගත වූ අවුරුදු දහයකුත් මාස හයක පමණ කාල සීමාව තුළ තවත් 7 වරක් මෙවැනිම යෝජනා ඉදිරිපත් කර මින් මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය කරන්නට පාර්ලිමේන්තුව කීප වාරයක් උත්සාහ කළා. අද යෝජනාව ඉදිරිපත් කළ සභානායකතුමා සඳහන් කිරීමට අමතක කළේ මෙන්න මේ ඉතිහාසගත අනිකුත් පරිච්ඡේදයයි.

මගේ කථාව ආරම්භයේදීම මා සඳහන් කළා, මීට ප්‍රථම 8 වරක් මෙවැනි උත්සාහයන් ගෙන තිබෙන බව. පළමුවන උත්සාහය ගත්තේ බණ්ඩාරනායක මැතිතුමායි. එදා පත් කරන ලද එම විශෙෂ කාරක සභාවේ අතුරු වාර්තාව 1957 නොවැම්බර් මාසයේදී පාර්ලිමේන්තුව ඉදිරිපිට තැබුවා. යළිත් 1957 දීත් 1958 ජූනි මාසයේදීත් මෙවැනිම යෝජනා දිවංගත බණ්ඩාරනායක මහතා විසින් ඉදිරිපත් කරන්නට යෙදුණා. එහෙත් ඒ මගින් බලාපොරොත්තු වුණු කාරණය ඉටු වුණේ නැහැ. ගරු කථානායකතුමනි, මෙම ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය කිරීමට සූදානම් වන හැම අවස්ථාවකදීම එක්තරා දේශපාලනයමය සිද්ධීන් වගයක් මේ රටේ සිදු වී තිබෙනවා. මේක මිථ්‍යා විශ්වාසයක් අනුව නැති නම් දේව බැල්මක් අනුව සිදු වන දෙයක් හැටියට විස්තර කරන්නට මා කල්පනා කරනවා නොවෙයි. එහෙත් මෙවැනි තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙන බව පමණක් ඓතිහාසික කරුණු අනුව පෙනී යනවා. ඓතිහාසික සිද්ධීන් අනුව බලන විට මෙම සිදුවීම්වල එක්තරා සම්බන්ධතාවක් තිබෙනවාද කියන්නට දන්නේ නැහැ. බොහෝ දුරට මෙම කාරණයට අදාළ ලෙස එක්වරමයි එම තත්ත්වය ඇති වී තිබෙන්නේ.

ගරු කථානායකතුමනි, ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා ප්‍රතිශොධනය කරන්නට උත්සාහ කරන හැම අවධියකදීම මහ විශාල දේශපාලන කලබැගෑනියක් රටේ ඇති වේගන යනවා. දිවංගත බණ්ඩාරනායක මහතා 1958 දී තෙවන වරට ඉදිරිපත් කරන ලද එම යෝජනාවට අනුව 1959 දී එහි පළමුවන අතුරු වාර්තාව ඉදිරිපත් කළ බව ඔබතුමා දන්නවා. 1959 දී කුමක්ද සිදු වුණේ යන්නත් තමුන්නාන්සේ දන්නවා. අදත් මේ රටේ එක්තරා දේශපාලන කලබැගෑනියක් ඇති වේගන යන බව ඊයේ පෙරේදා පත්‍රවලත් පළ වී තිබුණා. ඊයේ පාර්ලිමේන්තුවේදීත් එය තේරුම් ගන්නට අපට පුළුවන් වුණා. කොයි මොහොතේ එවැනි දේශපාලනමය විපර්යාසයක් මේ රටේ සිදු වේද නැද්ද යන්න ගැනයි, අද හැම තැනම කතා කරන්නේ. මෙම කරුණු අතර එක්තරා දේව බලයක නැති නම් වෙන යම් අදෘශ්‍යමාන බලයක සම්බන්ධතාවක් තිබෙනවා දැයි සැක සිතෙනවා. මා විශ්වාස කරන්නේ නැහැ, හූනියම්, යන්ත්‍ර මන්ත්‍ර වැනි දේ ගැන. එහෙත් ඓතිහාසික වශයෙන් ගෙන බලන විට මෙම කාරණයෙහිලා එවැනි දෙයක් සිදු වී තිබෙන බව පෙනෙනවා. අද පාර්ලිමේන්තුව මගිනුත් මෙය බලහත්කාරයෙන් පත් කරන්නට යනවා. ඔකට අප බඳවා ගන්නට එපායැයි විරුද්ධ පාර්ශ්වය කියද්දීත් එය අහන්නේ නැතුව විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකයන් කීප දෙනකු බලහත්කාරයෙන් මෙම කොමිටියට පත් කර ගන්නට යනවා. ඒ උදවියට පාර්ලිමේන්තුවේ වැඩි ඡන්ද ගණනක් තිබෙන නිසා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ කැමැත්ත නැතුව වුවත් ඒ කොටස් මෙම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

කාරක සභාවට අත්පා බැඳ පත් කර ගන්නට යන අතර මන්ත්‍රී මණ්ඩලය තුළත් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයෙන් බැහැරත් පවතින දේශපාලන තත්ත්වය දෙස බලන විට එය කොතරම් වේගවත් ලෙස වෙනස් වෙනවාද යන්න තමුන්නාන්සේත් දන්නවා; අපත් දන්නවා; අනිකුත් බුද්ධිමත් දේශපාලන රටවැසියනුත් දන්නවා. තුන් වැනි වරට බණ්ඩාරනායක මහත්මයා ඉදිරිපත් කළ ඒ යෝජනාව පිළිබඳ වාර්තාව 1958-59 තුන් වැනි සැසි වාර්තාවෙන් නිකුත් කර වැඩි කලක් යන්නට නොදී බලාපොරොත්තු දේශපාලන විපර්යාසය ඇති වුණා. හතර වැනි වරට මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කළේ 1961 මාර්තු 3 වැනිදා අද මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කළ ගරු සභානායකතුමා—සී. පී. ද සිල්වා ඇමතිතුමා—විසින්මයි. ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය පිළිබඳව නම් එක්තරා නොකැඩිය හැකි වාර්තාවක් එතුමාට තිබෙනවා. අවුරුදු 21 ක් පමණ වන මේ ආණ්ඩු ක්‍රමය සංශෝධනය කළ යුතුයයි වැඩිම යෝජනාවල් ගණනක් මේ ගරු සභාවට ගෙන ආ ගරු මන්ත්‍රීවරයා නම් අපේ වර්තමාන පාර්ලිමේන්තුවේ ගරු සභානායකතුමායි. මිය ගිය ගරු බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමාට හැකි වූයේ තුන් වරක් ගෙන එන්නට පමණයි. ඒ වාර්තාවත් බිඳ හෙලා වර්තමාන සභානායකතුමා දැන් හය වැනි වරට තමන්ම ඉදිරිපත් කරන්නේ මේ ආණ්ඩු ක්‍රම සංශෝධන විශේෂ කාරක සභා යෝජනාවයි. එක් අවස්ථාවකදී—මට මතක හැටියට 1966 දී—ගරු ඉඩම් ඇමතිතුමා වෙනුවෙන් වර්තමාන රාජ්‍ය ඇමතිතුමා ඒ යෝජනාව ඉදිරිපත් කළා. ඊටත් ලැබුණේ එම තීන්දුවම මිස වෙන දෙයක් නොවෙයි. අද ඉදිරිපත් කරන ලද යෝජනාව ගැනත් මා හිතන්නේ, මා සැක කරන්නේ, කවදා නමුත් ඒ යෝජනාවටත් මුහුණ පාන්නට සිදු වන්නේ එම තීන්දුවටමය කියායි. 5 වැනි වරට මෙබඳු යෝජනාවක් ගෙනාවේ 1961 ජූලි 27 වැනිදා. 6 වැනි වරට නැවත වරක් 1963 සැප්තැම්බර් 27 වැනිදා සී. පී. ද සිල්වා ඇමතිතුමා මෙවැනි යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කළා. 7 වැනි වරටත් ගරු සී. පී. ද සිල්වා ඇමතිතුමා 1965 මැයි 4 වැනිදා මෙවැනි යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කළා. 8 වැනි වරට සී. පී. ද සිල්වා ගරු ඇමතිතුමා වෙනුවට රාජ්‍ය ඇමති ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මැතිතුමා ඉදිරිපත් කළ මෙවැනි යෝජනාව මුහුණ දුන්නේ එම සන්තෑසියටමයි. 8 වැනි වරට 1966 සැප්තැම්බර් 24 වැනිදා එම කාරක සභාව එහි වාර්තාව පාර්ලිමේන්තු සැසි වාර්තාවේ 71 වැනි වෙළුම මගින් නිකුත් කළා. මේ දක්වා ඔය කොයි දේ කළත් ජෙනිංස් මහත්මයා එංගලන්තයේ සිට අපට භාර දුන් අපේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනතේ එකම වචනයක්වත් වෙනස් කරන්නට අපට බැරි වුණා. අද 9 වැනි වරට මේ යෝජනාවම මේ විධියට අප වෙත ඉදිරිපත් කර විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු මන්ත්‍රීන් කිහිප දෙනකු බලහත්කාරයෙන් ඊට ඇද දමාගෙන නැවත වරක් යමක් කරන්නට කොතෙක් උත්සාහ කළත් සිදු වන්නේ මීට ඉස්සරවෙලා හැම අවස්ථාවකදීම සිදු වූ පරිද්දෙන්ම මිස වෙන විධියකට නොවෙයි. කිසිම ප්‍රයෝජනයක්, ප්‍රතිඵලයක් නොවෙයි ලැබෙන්නේ.

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මන්ත්‍රීවරයකු හැටියට එක් කාරණයක් කියන්නට කැමතියි. වාර්තමාන ආණ්ඩු ක්‍රම පනත වෙනස් කරන්නට ඕනෑ නම් කරුණා කර මේ විධියේ පැලැස්තර ඇලවීමෙන් එය කරන්නට වෑයම් නොකර අපේ රටේ පොදු මහජනතාවගේ කැමැත්තට අනුව ඒ උදවියට තේරෙන භාෂාවකින්, ඒ උදවියගේම ආණ්ඩු ක්‍රම පණතක් සාදා ගන්නට ඒ මිනිසුන්ට ඉඩ දෙන්නැයි මා කියනවා. අද ඉදිරිපත් වී විවාදයට භාජන වී පවතින මේ යෝජනාවේ පදනම සම්පූර්ණයෙන්ම වැරදියි. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු මන්ත්‍රීන් මේ කාරකසභාවට සහභාගි වන්නට අකැමැත්ත දක්වද්දී, එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ නායකයන් එක් වී වර්තමාන ආණ්ඩු ක්‍රම පණත වෙනස් කරන්නට අකැමැති නිසා එය සංශෝධනය කරන්නට යනවා. ඒ මූලික ප්‍රතිපත්තියම වැරදියි.

"ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය කිරීම" යන මූලික ප්‍රතිපත්තියම වැරදියි. මේ කාරක සභාවේ කොටස්කරුවන් වන්නට විරුද්ධ පාර්ශ්වය අකමැති ඒ මූලික ප්‍රතිපත්තිය ප්‍රතික්ෂේප කරන නිසයි. වර්තමාන ආණ්ඩු ක්‍රම පනතේ තැනින් තැන තිබෙන පරණ කෑලි අරන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දාල අලුත් කෑලි අමුණල කවදාවත් අපට ඕනෑ විධියේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනතක් සකස් කර ගන්නට පුළුවන් යයි ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් විරුද්ධ පාර්ශ්වය පිළිගන්නේ නැහැ. මක්නිසාද ? වර්තමාන ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සකස් වී තිබෙන්නේ මේ රටේ පොදු ජනයාගේ සුභසිද්ධිය පිළිබඳ අවබෝධයක් හෝ අභිප්‍රායයක් ඇතිව නොවෙයි. එබඳු සුභසිද්ධියක් ආසාවක් හෝ ආදරයක් මේ පනත සකස් කිරීමේදී පදනම් වී නැහැ. එම නිසා කොපමණ කල් කොපමණ මහන්සි වෙලා කොපමණ වරක් වර්තමාන ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය කරන්නට උත්සාහ කළත් අවසානයේදී අපට ඉතිරි වෙන්නෙ නරක පදනමක් මත සකස් කර ගත් පැලැස්තර අලවා ගත්, අලුත් කෑලි පාස්සන ලද ආණ්ඩු ක්‍රම පනතක්. ඒ නිසයි මුලින්ම අපි ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් මෙම යෝජනාව ප්‍රතික්ෂේප කර දමන්නෙ, තිබෙන ආණ්ඩු ක්‍රම පනතට කෑලි අලවා හරි ගස්සන්න එපා කියා.

ගරු කථානායකතුමනි, අපේ මිත්‍ර පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.) කථා කරන අවස්ථාවේ දී රාජ්‍ය ඇමතිතුමා හරස් කපල නඩු තීන්දුවකින් වචන තුනක් අරගෙන කියා සිටියා, රාජාධිකරණයේ එම තීන්දුවෙන් මේ යෝජනා කර තිබෙන කාරියට කිසිම පහරක් වදින්නෙ නැත. එය මේ යෝජනාවට පටහැණි නොවේය කියා. ඒ තර්කය සම්පූර්ණයෙන්ම වැරදියි. රණසිංහ සහ අල්ලස් කොමසාරිස් පිළිබඳ නඩු තීන්දුවේදී රාජාධිකරණයේ විනිශ්චයකාරතුමා කිව්වෙ අපේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනතේ 29 වෙනි වගන්තිය පදනම් වී ඇති කිසියම් මූලික මානුසික අයිතිවාසිකම් වගයක් කිසිසේත් වර්තමාන ආණ්ඩු ක්‍රම පනත යටතේ වෙනස් කළ නොහැකි බවයි. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කියා සිටියෙ, ඒ නඩු තීන්දුවේ වැදගත් වචන හැටියට සැලකිය යුත්තේ "වර්තමාන ආණ්ඩු ක්‍රම පනත යටතේ" යන වචන බවයි. "under the present Constitution".

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
"under the Constitution".

ප්‍රින්ස් ගුනසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
"under the Constitution" ආණ්ඩු ක්‍රම පනත යටතේ, මේ කියන වගන්තිය සංශෝධනය කළ නොහැකිය යන අදහස ඒ තීන්දුවෙන් ප්‍රකාශ වන බවයි, එතුමා ප්‍රකාශ කරන්ට යෙදුණේ. තමුන්නාන්සේලා සංශෝධනය කරන්ට යන්නෙ ආණ්ඩු ක්‍රම පනතයි. ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය කරන්නට යෝජනා කරනව නම් ආණ්ඩු ක්‍රම පනතේ 29 වෙනි වගන්තියත් සංශෝධනය කරන්න ඕනෑ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ඒකත් කරනව.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
ඒ නඩුකාරතුමා කියන්නෙ "ආණ්ඩු ක්‍රම පනත යටතේ 29 වෙනි වගන්තිය සංශෝධනය කරන්ට බැහැ" කියන එකයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
නැහැ. ඒක තියෙද්දි 29 වෙනි වගන්තිය සංශෝධනය කරන්ට බැහැ කියනව.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
ඒක වෙනස් කරන්ට බැහැ කියලයි, කියන්නෙ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
නැහැ.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
ආණ්ඩු ක්‍රම පනත කියන්නෙ 29 වගන්තියත් සමග තවත් වගන්ති අසූ ගණනක් ඇතුළත් පනතක්. "වර්තමාන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

ආණ්ඩු ක්‍රම පනත" කියන එකේ "වර්තමාන" කියන වචනය අහක් කරල ගනිමු. නඩුකාරතුමා භාවිත කළ වචන විතරක් අපි පාවිච්චි කරමු. "ආණ්ඩු ක්‍රම පනතේ 29 වෙනි වගන්තිය වෙනස් කළ නොහැකිය"

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
කවුද, කිව්වෙ?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
ඒ පියර්ස් නඩුකාර උන්නාන්සේ. [බාධා කිරීමක්] 66 වෙනි නව නීති වාර්තා ග්‍රන්ථයේ 78 වෙනි පිටුවෙයි, මා හිතන්නෙ ඒ සිද්ධිය සඳහන් වෙන්නෙ, මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනතේ 29 වෙනි වගන්තිය "entrenchred clause" වෙනස් කළ නොහැකි එකක් කියා. වෙනස් කළ නොහැකි අන්දමට මුල් බැස ගත් ඡේදයක් හැටියටයි එය තිබෙන්නේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ආණ්ඩු ක්‍රමය වෙනස් නොකර එය වෙනස් කරන්නට බැහැ.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
ආණ්ඩු ක්‍රමය වෙනස් නොකර නොවෙයි, ආණ්ඩු ක්‍රම පණත වෙනස් නොකර. මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පණත යටතේ මෙය වෙනස් කළ නොහැකියි. පියර්ස් නඩුකාරතුමා මේ පිළිබඳව දේශපාලන හේතු කීපයකුත් කියා තිබෙනවා. අපගේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ ඡේද අසූ ගණනක් තිබෙනවා. ඒ එකකවත් නැති දෙයක් පියර්ස් නඩුකාර උන්නාන්සේට හීනෙන්ද කොහේදෝ පෙනී තිබෙනවා. මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පණත යටතේ ලංකාවට නිදහස් ලැබුණේ එක්තරා පදනමක් උඩය, එක්තරා පොරොන්දුවක් උඩය, එක්තරා ගිවිසුමක් උඩය, එක්තරා ප්‍රතිඥා වගයක් උඩය යන බව එතුමා කියා තිබෙනවා. මේ රටේ සිටින සුළු ජාතීන් කීපයකුත් මහා ජාතියත් අතර එක්තරා ප්‍රතිඥාවක්, එක්තරා ගිවිසුමක් තිබෙනවා යයිද එතුමා කියා තිබෙනවා. 29 වැනි වගන්තියට ඇතුළත් වී තිබෙන්නේ ඒ කියන ප්‍රතිඥාවට, ගිවිසුමට, ඇතුළත් වූ කරුණුයි. මේ රටට නිදහස දීමේදී මේ රටේ ජාතීන් අතර ඇති වුණු කිසියම් ගිවිසුමක මූලික පරමාර්ථයනුයි 29 වැනි වගන්තියෙහි අන්තර්ගත වී තිබෙන්නේ. ඒ පරමාර්ථයන් ඇතුළත් ඒ 29 වැනි වගන්තිය මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පණත යටතේ වෙනස් කළ නොහැකි බවයි පියර්ස් නඩුකාරතුමා කියා තිබෙන්නේ.

ගරු කථානායකතුමනි, තත්ත්වය එහෙම නම් අප මේ උගුරු ලේ රස වන තුරු කෑගසමින් නම වැනි වරටත් මේ කොමිටියක් පත් කරන්නේ මොකක් කරන්නටද? සර්ව බල පරාක්‍රමයෙන් යුත් මේ පාර්ලිමේන්තුව විසින් නීතිගත කරන ලද ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව නීති විරෝධී බව එංගලන්තයේ සිටින නඩුකාරයකු ලවා කියවා ගන්නටද? මේ තර්කය ඉදිරිපත් කරන විට ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා අපගේ හිත මිත්‍ර පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගෙන් (ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.) ප්‍රශ්න කෙළේ, ඒ නඩු තීන්දුව පිළිගනිතොත් මෙය වෙනස් කරන්නට බැරි නම් මෙය කරන්නේ කොහොමද යනුවෙනුයි. පිළිතුර බොහොම පැහැදිලියි. එය එතරම් අමාරු දෙයක් නොවෙයි. ඕනෑ තරම් රටවල් මෙය කර තිබෙනවා. අනුන් විසින් අප පිට පටවන ලද පරණ කවුඹටුන්නක් අප අලුත්වැඩියා කරන්නේ මොකටද? එය ගළවා පැත්තකට විසි කර දමා හොඳ අලුත් ඔටුන්නක් හදා ගැනීමයි අපට කරන්නට තිබෙන්නේ. ඒ සඳහා, මේ වර්තමාන විශේෂ කාරක සභාව පිළිබඳ යෝජනාව සම්පූර්ණයෙන්ම වෙනත් අයුරෙකින් සකස් විය යුතුයි.

අද දින යෝජනාවේ මුලින්ම සඳහන් වී තිබෙන්නේ:

> "ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලි බල ඇමති හා සභානායක—ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා ප්‍රතිශෝධනය කිරීම—"

යන්නයි. කළ යුත්තේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා ප්‍රතිශෝධනයක් නොවෙයි. මීට අවුරුදු 21 කට පෙර අපේ රට යටත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

විජිතයක්ව තිබියදී අප වෙනුවෙන් එහි ගිය ඉංග්‍රීසිකාරයකු (සර් අයිවර් ජෙනිංස් උන්නැහේ) විසින් එහි පාර්ලිමේන්තු වෙන් ගෙනැවිත් අපට බාර දෙන ලද ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව ප්‍රතිශෝධනය කිරීම නොව, අප විසින් කළ යුත්තේ මේ රටේ මිනිසුන් එකතු වී මේ රටට ඕනෑ හැටියට "ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක්" සම්පාදනය කිරීමයි. අප සපත්තු අඩියට යට කරගෙන සූරා කමින් පාලනය කළ අධිරාජ්‍යවාදී පාර්ලිමේන්තුවක් විසින් අපට ගෙනැවිත් දී අපේ අත් පා විලංගු ලා දමා ගොස් තිබෙන ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක් අතැනින් මෙතැනින් ප්‍රතිශෝධනය නොකර එය කෙළින්ම අහකට විසි කර දමා අපට වුවමනා හැටියට අලුත් ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක් සම්පාදනය කිරීමයි ඇත්ත වශයෙන්ම අප විසින් කළ යුත්තේ.

ගරු කථානායකතුමනි, තිබෙන ආණ්ඩු ක්‍රමය ප්‍රතිශෝධනය කිරීමත් අලුත් ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක් සම්පාදනය කිරීමත් අතර බරපතළ වෙනසක් තිබෙනවා. පරණ බඩුවක් අලුත්වැඩියා කර ගැනීමේත් අලුතෙන්ම බඩුවක් නිපදවා ගැනීමේත් වෙනස ඔබතුමා දන්නවා. මගේ කථාව ආරම්භයේදීම මේ ආණ්ඩුක්‍රම පනත මා බරකරත්තයකට සමාන කළා. දේශපාලන වශයෙනුත් ඉතාම උචිත උදාහරණය එයයි කියා මා හිතනවා. මේ රටේ නිදහස්කාමී ප්‍රගතිශීලී සමාජවාදී ජාතිහිතෛෂී මිනිසුන්ට තමන්ගේ පරමාර්ථයන් ළඟාකර ගැනීමට උපයෝගී කරගත හැකි දේශපාලන වාහනය හැටියට එංගලන්තයේ අධිරාජ්‍යවාදී පාලකයන් ගෙනැවිත් අපට බාරදුන් බරකරත්තය තමයි මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනත. 1942 දී ලංකාවට ගෙනා මේ බරකරත්තයට අල්ලා බැන්දා මහලු ගොනුන් ටිකක්. වර්තමාන අගමැතිතුමාගේ පියා වන ඩී. ඇස්. සේනානායක අගමැතිතුමා—

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඊට පසුව එළදෙනක් බැන්දා.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ඒ හුඟක් පසුව.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන
(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

කේප්ප එළදෙනක්.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ඒ දෙන්නු පස්සේ ගොස් කිරි ටිකවත් නොලැබී පරණ ගොනුන් පස්සේ දුවන්නට පටන්ගත් අය මේවා ගැන කථා කරන්නට වටින්නේ නැහැ. මෙයට අදාළ නොවන තිරිසන් කතාවලට ඇදී යන්නට මා සූදානම් නැහැ. එළදෙනුන් හෝ නාකි ගොනුන් හෝ පූසන් හෝ පස්සේ දුවන අය ඕනෑ ගමනක ගියාදෙන්. වර්තමාන ආණ්ඩුක්‍රම පනතට සිදු වී තිබෙන දේ ගැන අපි බලමු.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

තමුසෙනේ කලින්ම අපහාස කරන්න පටන්ගත්තේ.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

මා කිසි කෙනකුට අපහාසයක් කළේ නැහැ. මේ රටේ දේශපාලන තත්ත්වය පැහැදිළි කිරීමට උපමාවක් ගෙනාවා. බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදීන් ගෙනැවිත් බාර දුන් බරකරත්තයට මහලු ගොනුන් බැන්ද යයි කිව්වා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒක අපහාසයක්.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

නැහැ. එය විනෝදාත්මක උදාහරණයක් පමණයි. මා එය කිවේ අපහාස කිරීමේ චේතනාවකින් නොවෙයි. මා එය සඳහන් කළේ මදක් විනෝද වීමේ චේතනාවෙන්.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ කරත්තය අදින විට ශබ්දය වැඩියි; එක තැන කැරකෙනව; රෝද පතින්න හදනවා; පූනු ගහලා යනවා; ගරාදි කැඩෙනවා. මේ යෝජනා කර තිබෙන ආණ්ඩුක්‍රම සංශෝධන කොමිටිය මෙන්ම ගිය වර පත් කළ කොමිටියෙන් ප්‍රශ්න මාලාවක් නිකුත් කර තිබෙනවා. මා හිතන විධියට මෙවර මේ කොමිටියෙනුත් ඉදිරිපත් කරන්නේ ඒ ප්‍රශ්න මාලාවමයි. ඒ ප්‍රශ්න මාලාවෙන් ඉතා උචිත ප්‍රශ්න වගයකුත් අසා තිබෙනවා. මේ ආණ්ඩුක්‍රම පනත යටතේ සකස් කර ඇති ආණ්ඩුක්‍රම බරකරත්තයෙහි කැරකෙන්නේ නැතිව එක තැන එරී තිබෙන පූනු ගිය රෝද දෙකක් තිබෙනවා. ඒ රෝද දෙක නම් රාජ්‍ය සේවා කොමිසම හා අධිකරණ සේවා කොමිසමයි. මේ ආයතන දෙක හරියට වැඩක් කරනවාද කියා මේ ප්‍රශ්න මාලාවෙන් අසා තිබෙනවා. පසුගිය පාර්ලිමේන්තුව මගින් පත් කරන ලද ඒකාබද්ධ විශේෂ කාරක සභාව නිකුත් කළ මේ ප්‍රශ්න මාලාව අවසථාව පැමිණි විට උචිත තැන්වලදී මේ විවාදයේදී සඳහන් කිරීමට මා බලාපොරොත්තු වෙනවා. දැනට සඳහන් කරන්නේ මෙපමණයි. මේ බරකරත්තයේ ලොකුම කරදරකාරී රෝද දෙක තමයි අධිකරණ සේවා කොමිසම හා රාජ්‍ය සේවා කොමිසම. මේ රෝද දෙකේම පූනු ගිහින්. තමුන්නාන්සේලා යෝජනා කර තිබෙන මේ අලුත් කාරක සභාව කියන්නෙත් මෙය හදන්නේ කොහොමද කියලයි. දැන් සමහර නගර සභාවල කුණු අදින අලුත් කරත්ත වගයක් තිබෙනවා. ඒවාට විශාල රෝද නැහැ. ඒවායේ තිබෙන්නෙත් හුළං පිරවූ රබර් රෝද. ඒ නිසා ඒවා ශබ්දයක් නැතිව කැරකෙනවා. මේ යෝජනාවෙන් තමුන්නාන්සේලා බලාපොරොත්තු වන්නෙත් ජෙනිංග්ස් ගෙනා අර බරකරත්තයේ රෝද දෙකට රබර් පට්ටම් දෙකක් සවි කරන්නයි.

අධිකරණ සේවා කොමිසමත්, රාජ්‍ය සේවා කොමිසමත් එක තැනම එරි එරී මේ රටේ දියුණුවට බාධක වන විධිය කිසියම් කාර්යයක යෙදී සිටින බව ඒත්තු ගොස් තිබෙනවා නම් ඇයි මේ විධියට කල්පනා කරන්නේ? යකඩ පට්ටම් ගසා සකස් කරන ලද ඒ පූනු ගිය බරකරත්ත රෝද දෙක අයින් කොට නැවත රබර් පට්ටම් ගසන ලද රෝද දෙකක් සවි කරන්නටද මේ කියන්නේ? බරකරත්තයක රෝදවලට යකඩ පට්ටම් වෙනුවට රබර් පට්ටම් සවි කළ පමණින් එයට මෝටර් රථයක වේගයෙන් ගමන් කරන්නට බැහැ. දියුණු වන්නට කැමති, සමාජවාදය කරා යන්නට කැමති, ඉදිරිය බලා ගමන් කරන්නට කැමති මහජනතාවට වුවමනා වන්නේ මෝටර් රථයකටත් වඩා ජෙට් ගුවන් යානයකටත් වඩා වේගයෙන් ගමන් කරන චන්ද්‍රිකාවක් වැනි යානයකුයි. ඔව්, චන්ද්‍රිකාවක වේගයකින් යුතු ආණ්ඩුක්‍රම පනතකුයි, වුවමනා කරන්නේ. අප අධිරාජ්‍යවාදී කීප ගොල්ලක් විසින් පාගා ගනු ලැබ සිටි නිසා අපට අවුරුදු හාර පත් සියයක පාඩුවක් ඇති වුණා. ඒ පාඩුව මකා ගෙන දියුණුව කරා, ඉදිරිය බලා, ගමන් කරන්නට කැමති තරුණ පරපුරක් මේ රටේ සිටිනවා. අධිකරණ සේවා කොමිසම සහ රාජ්‍ය සේවා කොමිසම යන කබල් රෝද සවි කරන ලද බරකරත්ත දෙක නිසා ඒ තරුණ පරම්පරාවට ඉදිරියට යන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. ඒ බරකරත්ත අයින් කොට ඔවුන්ට වේගයෙන් ඉදිරියට යෑම සඳහා චන්ද්‍රිකා සපයා දෙන්නට ඕනෑ. ඒ බරකරත්ත දෙක චන්ද්‍රිකාවලට මාරු කිරීමටයි, අපට වුවමනා වී තිබෙන්නේ. බරකරත්තයක බෝම්බු ලී දෙකක් තිබෙනවා. ආණ්ඩුක්‍රම පනත නමැති බරකරත්තයේත් බෝම්බු ලී දෙකක් තිබෙනවා. ඉදිරියට වේගයෙන් ගමන් කරන සතකු ඒ කරත්තෙ බැන්දොත් හෝ ඒ බරකරත්තය පල්ලමක හයියෙන් ගමන් කරන විට හෝ ඔය බෝම්බු ලී කැඩී යන්නට පුළුවනි. ඔය බෝම්බු ලී දෙක වෙනුවට ගැල්වනයිස් පොලු දෙකක් සවි කර ගත් තරමින් වේගයෙන් ගමන් කරන්නට පුළුවන් වන්නේ නැහැ. වර්තමාන බරකරත්ත ආණ්ඩුක්‍රම පනත ප්‍රතිසංශෝධනය කර අපට වුවමනා කරන වැඩ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කටයුතු සකස් කර ගන්නට පුළුවන් කමක් නැහැ. මේ විධියට මේ නිදර්ශනය බර කරත්තයේ හැම අංගයක් ගැනම ගළපා පෙන්වන්නට පුළුවනි. බරකරත්තය ඇදගෙන යන්නේ ගොනෙක්. පොල් අතු අඹරාව පරණ වැඩි යයි කියමින් ඒ සඳහා ඉටි රෙද්දක් ගැසූ පමණින් බර කරත්තයේ ස්වභාව වෙනස් වෙනවාද? එහෙත් මේ ආණ්ඩුව හිතන්නේ ඒ විධියේ සුළු පිළියමකින් බරකරත්තයේ ස්වභාවය වෙනස් වන බවයි. ජෙනිංස් මහතා අපට දී ගිය බරකරත්තය දැන් හොඳටම පරණයි. ඒක අතහැර දමමු. ඒ විතරක් නොව එංගලන්තයෙන් ගෙන්වා ගන්නා ලද කුණුකන්දල් කිසිවක් අපට වුවමනා නැහැ. අපි ඒ සියල්ලම අහකට දමමු. අපේ කැමැත්ත පරිදි අප එකතු වී අපේම රථයක් අපි හදා ගනිමු. අළුතෙන්ම රථයක් නිපදවා ගනිමු. නිපදවීමත් අලුත්වැඩියා කිරීමත් අතර ලොකු වෙනසක් තිබෙන බව අමුතුවෙන් කිව යුතු නැතැයි මා කල්පනා කරනවා.

මෙම ආණ්ඩුව දැන් යෝජනා කරන්නේ අලුත් නිෂ්පාදනයක් සඳහා නොව අලුත්වැඩියා කිරීමක් සඳහායි. තවත් බර පතල අඩුපාඩුකම් තිබෙනවා. මේ යෝජනා කර තිබෙන කාරක සභාවට පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන් පමණක් පත් කරන්නේ ඇයි? මහජන මතයෙන් පාර්ලිමේන්තුවට අවුත් සිටින මන්ත්‍රීවරුන්ට පමණක් මෙම කාරක සභාවේ සාමාජිකත්වය සීමා කරන්නේ ඇයි? මේ රටේ පොදු යහපත සඳහා සකස් වන ආණ්ඩුක්‍රම පනත කොයි ආකාරයකින් සකස් විය යුතුදැයි තීරණය කිරීමේ අයිතිය පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන්ට පමණක් සීමා කරන්නේ ඇයි? ජාතියේ පොදු යහපත ගැන කල්පනා කරන විට මෙය ලොකු පාඩුවක්. මේ කාරක සභාවට නම් කරනු ලැබ සිටින සභික මහතුන් මෙම කාර්යයට ප්‍රමාණවත් නොවෙතැයි මා කියන්නේ නැහැ. මගේ තර්කය ඒක නොවෙයි. ඔවුන්ගෙන් සමහරෙක් එංගලන්තයේ රාජ නීතිඥ නම්බු නාමය ලද්දෝ. රාජ නීතිඥ නම්බු නාමය නොලැබුණත් තවත් සමහරු හොඳට කල්පනා කරන්නට පුළුවන්, මේ රටේ දේශපාලන භූමියේ සිටි පැරණි ජන නායකයෝ. ඔවුන්ගේ මානසික, චෛතසික බල පුළුවන්කාරකම් හා ශක්තිය ගැන මගේ කිසිම සැකයක් නැහැ.

එහෙත් මා මතු කරන ප්‍රශ්නය මෙයයි: තව සියවසක් නැත්නම් අඩ සියවසක් මේ රටේ බලපවත්වන, මේ රටේ දේශපාලන, ආගමික, සංස්කෘතික හා සාමාජික අනාගතය ගැන සම්පූර්ණයෙන් වගකිව යුතු, ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සකස් කිරීමේදී ඒ පිළිබඳ වගකීම පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන් කීප දෙනකුට පමණක් සීමා කරන්නේ ඇයි? පාර්ලිමේන්තුව ඇතුළට නාවත්, මේ රටේ අවශ්‍යතාවන් ගැන හැඟීමක් ඇති, මේ රටේ සංස්කෘතික අතීතය හා ආර්ථික අනාගතයත් භාෂාමය දියුණුවත් පිළිබඳ හොඳ අවබෝධයක් ඇති, ඒ කරුණු සම්බන්ධයෙන් බොහෝ වෙහෙස මහන්සි වී කටයුතු කරන බුද්ධිමත් පඬිවරුන් පාර්ලිමේන්තුවෙන් බැහැර සමාජයේ සිටිනවා. මෙවැනි වැදගත් කාරණයකින් ඔවුන් බැහැර කරන්නේ ඇයි?

වෙන රටවල නම් මෙවැනි ජාතික කාර්යයක් සඳහා කාරක සභාවක් පත් කරන විට එබඳු පුද්ගලයන්ගේ සහයෝගය, සේවය හැකි තරම් දුරට ලබා ගන්නට උත්සාහ කරනවා. ඉන්දියාව තමන්ගේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සකස් කර ගත්තේ, ආණ්ඩු ක්‍රම සම්පාදක ව්‍යවස්ථාදායක මණ්ඩලය යනුවෙන් විශේෂ මණ්ඩලයක් පත් කරගෙනයි. මහජන මන්ත්‍රීවරුන් හැටියට පත් වී සිටින අප 145 දෙනා මේ මන්ත්‍රී මණ්ඩලයට ආවේ ආණ්ඩු ක්‍රම සම්පාදක මන්ත්‍රීවරුන් හැටියට නොවෙයි. මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පිළිබඳ ප්‍රශ්නය ප්‍රබලතම ප්‍රශ්නයක් හැටියට එකම මැතිවරණයකදීවත් මහජනයා හමුවේ තැබුවා යැයි මා හිතන්නේ නැහැ. ඒ ඒ දේශපාලන පක්ෂවල වැඩ සටහන් අතර ආණ්ඩු ක්‍රම සම්පාදනයත් එක්තරා අංගයක් වන්නට ඇති. එහෙත් එය ප්‍රධාන අංගයක් හැටියට මහජනයා හමුවේ තබා අනුමැතිය ලබා ගත්තා යැයි මා හිතන්නේ නැහැ.

එහෙම නම්, මෙවැනි බරපතළ කාර්යයකදී පාර්ලිමේන්තුවෙන් බැහැර සමාජයේ සිටින අනෙකුත් බහුශ්‍රැත පණ්ඩිත

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

යන්ගේ සහයෝගය අපට ලබා ගන්නට බැරි ඇයි? පාර්ලිමේන්තුවට පමණක් සීමා කොට, පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන් අතුරෙන් පමණක් මෙවැනි කොමිටියක් පත් කරන්නට ගියොත් බරපතළ පාඩුව කට මුහුණ පාන්නට අපට සිදු වෙනවා. ඇරත්, පත් කරන කොමිටියේ ඉන්නේ කවුද? ඉතුරු වන්නේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ නායකයන් කිහිප දෙනා පමණයි. මේ කොමිටියේ සාමාජිකයන් වශයෙන් විරුඬ පාර්ශ්වයේ මන්ත්‍රීවරුන්ගේත් නම් තිබෙන බව හැබෑව. එහෙත් අද නැත් නම් හෙට මේ යෝජනාව අනුමත වූ පසු, විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ඒ හැම නායකය කුම ලිපි එවා ඒ කාරක සභාවෙන් ඉල්ලා අස් වෙනවා ඇති. එවිට ඉතුරු වන්නේ —හත් හවුලද කී හවුලද මා දන්නේ නැහැ; හවුල කවදා අවුල් වේ දැයි දන්නේත් නැහැ—වර්තමාන රජයේ ඉදිරි පෙළ ආසනවල සිටින මන්ත්‍රීවරුන් ටික දෙනා පමණයි.

මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනත මේ විධියට ගෙනැවිත් අප ඉහ උඩින් තබන්නට කොටස්කාරයන් වූ මේ නායකයන්ට, අපට ගැළපෙන විධියට ඒ ආණ්ඩු ක්‍රම පනත නැවත වරක් සංශෝධනය කරන්නට පුළුවන් වේවිද යන ප්‍රශ්නය පැන නගිනවා. වැදගත් කාරණය මේකයි. 1956 දී සිදු වුණාය කියන ඒ නිශ්ශබ්ද විප්ලවය සිදු වන තාක් කල් එක වතාවකදීවත් තමුන්නාන්සේලාගේ පක්ෂය වර්තමාන ආණ්ඩු ක්‍රම පනත ප්‍රතිශෝධනය කරන්න අදහස් කෙළේ නැහැ. එයින් අපට පෙනී යනවා තමුන්නාන්සේලාගේ දේශපාලන දර්ශනය මොකක්ද කියා. ජෙනිංස් මහතා බ්‍රිතාන්‍යයේ යටත් විජිත ඇමතිවරයත් සමග සාකච්ඡා කර ගෙනැවිත් දුන් පනත ඒ විධියටම පිළිගෙන අවුරුදු 9ක්ම තමුන්නාන්සේලා මල් පහන් පුදමින් එයට වැඳුම් පිදුම් කළා නොවේ ද?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

29 වෙනි වගන්තිය ප්‍රතිශෝධනය කළා, 1954 දී.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gnuasekera)

එපමණක් නොවෙයි, ආසනය නැති වුණ තමුන්නාන්සේලාගේ මන්ත්‍රීවරයකුට ආසනය ලබා දෙන්නට තමුන්නාන්සේලා තවත් කොටසක් ප්‍රතිශෝධනය කළා මට මතකයි. ඒ වාගෙ දේවල් කිරීමට එක්සත් ජාතික පක්ෂයට කිසිම කම්මැළි කමක් නැහැ. එහෙත් ආණ්ඩු ක්‍රම පනත නිසා අවලංගුව තිබෙන දේ පිළිබඳව කියන්න වචන නැහැ. දැන් තමුන්නාන්සේලා මේ ඉදිරිපත් කර ඇති පරිදි ආණ්ඩු ක්‍රම පනත පිළිබඳවම මොනම ප්‍රතිශෝධනයක්වත් කිරීමට 1956 ට කලින් හීනෙකින්වත් හිතුවෙ නැහැ.

එපමණක්ද කථානායකතුමනි, මෙම ආණ්ඩු ක්‍රම පනත මේ රටේ බහුතර ජනතාවගේ භාෂාවෙන් තමුන්නාන්සේලා පළ කළාද? 1947 දී ඉංග්‍රීසියෙන් ගෙනා පනත 1956 වන තුරුම ඉංග්‍රීසියෙන්ම තිබුණා. මා මේ අවස්ථාවේදී සන්තෝෂ වෙනවා ගරු කථානායකතුමනි, ලංකා ඉතිහාසයේ ප්‍රථම වරට ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සිංහල භාෂාවෙන් මහජනතාව අතට දීමට මට වෙහෙසෙන්න සිදු වුණ බව මෙහිදී පැවසීමට. මේ රටේ දේශපාලන ඉතිහාසයේ ප්‍රථම වරට ලංකාණ්ඩු ක්‍රම පනත සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කර බණ්ඩාරනායක මහතාගේ මාර්ගයෙන් රජයේ පුස්තකයක් වශයෙන් පළ කරන්නට මට අවස්ථාව ලැබුණා. ඒ වන තුරුම මේ රටේ මහජනතාව දැනගෙන සිටියේ නැහැ, ලංකා ආණ්ඩු ක්‍රම පනත කියන්නේ මොකක්ද කියා. තමුන්නාන්සේලාගේ ඩී. එස්. සේනානායක ආණ්ඩුවත්, සර් ජෝන් කොතලාවල ආණ්ඩුවත්, ඩඩ්ලි සේනානායක ආණ්ඩුවත් යන ආණ්ඩු තුනම 1956ට කලින් ආණ්ඩු කෙළේ ඒ විධියටයි.

අද තමුන්නාන්සේලා කොමිටියක් පත් කළ යුතුය කියා අනුමත කරනවා. මෙම යෝජනාව මන්ත්‍රී මණ්ඩලය මගින් පිළිගනු ලැබුවොත් හෙට සිදු වන්නේ මොකක් ද? හොරාගේ අම්මාගෙන් පේන අහන්නා වාගේ වැඩක්. එම ආණ්ඩු ක්‍රම පනත මේ රටට ගෙනා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

උදවියටම ආයෙත් භාර දෙනවා පනත සංශෝධනය කරන්නය කියා. ඒ කෙසේ ද ? දැන් මෙම යෝජනාවේ නම් සඳහන්ව තිබෙන විරුද්ධ පක්ෂයේ නායකයන් ආදී සෑම දෙනෙකුම එක්වරම ඉල්ලා අස් වෙනවා ඇති. ඉතුරු වන්නේ තමුන් නාන්සේලාගේ පැත්තේ ඔය ඉදිරි පෙළේ සිටින දක්ෂිණාංශික එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ උදවියත් ඔවුන්ගේ සහචරයන් ටිකත් පමණයි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Are you not repeating yourself ?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
ඒ වචනය නැවතත් කියන්නට සිදු වුණේ රාජ්‍ය ඇමතිතුමා තමන්ගේ පක්ෂයේ අතීතය ගැන කුලු ගැන්වීමට උත්සාහ කළ නිසයි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
සමහර වෙලාවට බර කරත්තේ එරෙනවා.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
බර කරත්තේ හොඳටම එරිලා. දැන් පෙරළෙන්න කිට්ටුයි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
මට පේන හැටියට රෝද ලිස්ස ලිස්සා යනවා.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
පැල්මඩුල්ලේ ලිස්සපු රෝදෙ ඔළුව උඩ තියාගෙන ඇවිත් සෙනෙට් එකට දැම්මා.

කථානායකතුමනි, උත්තර මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ගැන මෙම ප්‍රශ්න මාලාවේ සඳහන් වෙනවා. එනම් උත්තර මන්ත්‍රී මණ්ඩලය තිබිය යුතුද නැද්ද කියන ප්‍රශ්නය මතු කර තිබෙනවා. මෙම යෝජනාවේත් තුන් වෙනි අංකයට තිබෙනවා, "උත්තර මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ තත්ත්වය හා නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ පත් කළ මන්ත්‍රීවරුන්ගේ තත්ත්වය" කියා. මා හිතන හැටියට, පැල්මඩුල්ල අතුරු මැතිවරණයෙන් පසුව වර්තමාන ආණ්ඩුව ගත් පියවර ගැන සලකන විට උත්තර මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ තත්ත්වය ගැන අප විවාද කරන්න තරම් වටින්නේ නැහැ. සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය අද දේශපාලන කහලගොඩක් බවට පත් වී තිබෙනවා ; මහජන මතය විසින් ප්‍රතික්ෂේප කරන ලද කුණුකන්දල් ඔළුව උඩින් ගෙන ගොස් තැන්පත් කරන ස්ථානයක් බවට පත් වී තිබෙනවා. සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ඔය තත්ත්වය නිසා, අද දේශපාලන භූමියේ පැන නැගී ඇති අර්බුදකාරී ස්වභාවය, ව්‍යාකූල තත්ත්වය, කොයි ආකාරද කියා තමුන්නාන්සේත් දන්නවා ඇති. එම නිසා සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය වුවමනාද නැද්ද කියන ප්‍රශ්නය මේ ගරු සභාවේදී විවාද කළ යුතු තරමේ ප්‍රශ්නයක් දැයි අසන්න කැමතියි. සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඇති අවශ්‍යතාව සහ එයින් සිදු වන යහපත පිළිබඳව—මේ හා සමාන ප්‍රශ්න—අප ආණ්ඩු ක්‍රම පනත් හා දේශපාලනය ගැන ඉගෙන ගන්නා කාලයේදී—පාසැල් යන කාලයේදී—විභාගවලට ප්‍රශ්න වශයෙන් ඉදිරිපත් කර තිබුණු බව මට මතකයි. අන්න ඒ හා සමාන ප්‍රශ්න වගය කුයි මෙම ප්‍රශ්න මාලාවට ඇතුළත් වී තිබෙන්නේ. මේවා ගරු මන්ත්‍රීවරුන් ගෙන් අසනවාට වඩා හොඳයි, විශ්ව විද්‍යාල ප්‍රවේශ පංක්තියේ ඉගෙන ගන්නා ශිෂ්‍යයින්ගෙන් ඇසුවානම්. එසේ ඇසුවා නම් ඒ අය පැහැදිලි වශයෙන් කියනවාට අනුමානයක් නැහැ, අපට සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයක් වුවමනා නැත කියා.

ගරු කථානායකතුමනි, පසුගිය වාරයේදී පත් කරන ලද විශෙෂ කාරක සභාව විසින් නිකුත් කරන ලද ප්‍රශ්න මාලාවේ සඳහන් කාරණා ගැන එකින් එක ගෙන විග්‍රහ කරන්න මා බලාපොරොත්තු වන්නේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

නැහැ. එයින් කාරණා එකක්-දෙකක් ගැන පමණයි මා සඳහන් කරන්න යන්නේ. එම කාරණා කීපයෙන්ම මා ඒත්තු ගැන්වීමට බලාපොරොත්තු වන්නේ මෙම විශෙෂ කාරක සභාව පත් කිරීමේ තිබෙන නොවැදගත්කම, නැතිනම් අනුවණකාරී තමයි.

පසුගිය වර ඉදිරිපත් කරන ලද ප්‍රශ්න මාලාවේ තුන් වැනි ප්‍රශ්නය මෙයයි:

"ලංකාවේ වර්තමාන ඒකීය ආණ්ඩු ක්‍රමය පවත්වාගත යුතුද නැත්නම්, වෙනත් ස්වරූපයක ආණ්ඩු ක්‍රමයකට—උදාහරණයක් වශයෙන්, ෆෙඩරල් ආණ්ඩු ක්‍රමයකට—ඔබ වඩා කැමතිද? සවිස්තරව පැහැදිලි කරන්න" (ed. note: see below)

ගරු කථානායකතුමනි, ආණ්ඩු ක්‍රමය ප්‍රතිශෝධනය කිරීම ගැන මේ රටේ බොහෝ දෙනා උද්ඝෝෂණය කළත්, අලුතෙන් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සම්පාදනය කළ යුතුයි කියා සිටියත්, උතුරේ හා නැගෙනහිර පළාත් දෙකේ කිසියම් දේශපාලන පක්ෂයක නායකයින් ටික දෙනකු හැරෙන්නට මේ රටේ කිසි කෙනෙක් ඒකීය ආණ්ඩු ක්‍රමයකට වඩා වෙනස් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් ලංකාවට වුවමනාය කියා කියන්නට පෙළඹෙයයි මා සිතන්නේ නැහැ. මෙවැනි ප්‍රශ්න මතු කිරීමත් මහා අසාධාරණයක්. එය හරියට පනින පිලවුන්ට ඉණිමං බැඳීම හා සමාන දෙයක්. මේ රටේ බහුතර ජනතාව වූ සිංහල මිනිසුන් කවදාවත් කියා සිටියාද ඒකීය ආණ්ඩු ක්‍රමයකින් තොර වෙනත් විධියක ආණ්ඩු ක්‍රමයක් ලංකාවට ඕනෑය කියා.

මේ රටේ සිංහල ජනතාව එකාවන්ව මෙතෙක් ලැබුණු හැම අවස්ථාවකදීම විරුද්ධත්වය දැක්වූයේ, ෆෙඩරල් ආණ්ඩු ක්‍රමයකට බව ඔබතුමා දන්නවා ඇති. නමින් ෆෙඩරල් පක්ෂය හැටියට හැඳින්වුවත් ඔවුන්ගේ දෙමළ නමින් අදහස් කරන්නේ වෙනත් දෙයක්. ඉංග්‍රීසියෙන් ෆෙඩරල් පක්ෂය හැටියට හඳුන්වනවා. නමුත් දෙමළ නමින් අදහස් කරන්නේ දෙමළ රාජ්‍ය පක්ෂය යන්නයි. "ඉලංකෙයි තමිල් අරසු කච්චි" යනුවෙන් හඳුන්වන්නේ ලංකාවේ දෙමළ රාජ්‍ය පක්ෂය යන්නයි. ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය කිරීම සඳහා පත් කරනු ලැබූ ඒ කාරක සභාව ඉදිරිපත් කළ ප්‍රශ්න මාලාවට මෙවැනි ප්‍රශ්නයක් ඇතුළු කළේ මන්ද? මෙවැනි ප්‍රශ්නයක් ඇතුළු කිරීමෙන් කුමන පරමාර්ථයක් මුදුන්පත් කර ගැනීමට බලාපොරොත්තු වෙනවාද? ෆෙඩරල් පක්ෂයේ නායකයින් කිහිප දෙනා අහිංසක දෙමළ මිනිසුන් නොමග යවා තිබෙන බවත් ඒ ප්‍රදේශවලට දෙමළ රාජ්‍යයක් ලබාදීමට ප්‍රතිඥාවක් දී තිබෙන බවත් අප දන්නවා. එය උතුරේ සහ නැගෙනහිර ප්‍රදේශවල ජීවත් වන දෙමළ මිනිසුන්ට පමණක් සීමාවූ කාරණයක්. මේ රටේ මෙතෙක් පැවති ඒකීය ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය කිරීමේ දී මේ ෆෙඩරල් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් ගැන ප්‍රශ්නයක් මතු කරන්නට තිබෙන යුතුකම මොකක්ද කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා. මා දන්නා තරමින් නම් ලංකා ඉතිහාසයේ කොයිම අවස්ථාවකදීවත් මේ රටේ ෆෙඩරල් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් තිබී නැහැ. මේ සිංහල ද්වීපයේ සදාකාලිකවම තිබුණේ මුළු ලක එක සේසත් කළ රාජ්‍යයක්. බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදීන් මේ රට පාලනය කරන කාලයේ දීත් මේ රටේ පැවතුණේ එකම රාජ්‍යයක්. එහෙත් මේ රටේ ජාති භේදය ඇති වූයේත් සුළු ජාතීන්ට විශේෂ වරප්‍රසාද ලැබුනේත් බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ යුගයේදී. සුළු ජාතිනුත් මහා ජාතිය හා සමාන තත්වයක ජීවත් විය යුතුය යන මතය පතුරුවා රට දෙකට බෙදීමේ මූලික බීජය රට පුරා විසුරුවා හැරියේ ඒ අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ යුගයේදීයි. මෙය අධිරාජ්‍යවාදීන්ට විශේෂ වූ ලක්ෂණයක්.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please! The Sitting is suspended till 4.30 P.M. On resumption, The hon. Deputy Chairman of Committees will take the Chair.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත්සිටුවන ලදින් අ. භා. 4.30 ට කාරක සභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමාගේ [එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.] සභාපතිත්වයෙන් නැවත පවත්වන ලදී.

இதன்படி அமர்வு பி. ப. 4.30 மணிவரை இடைநிறுத்தப்பட்டு மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று. குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் [திரு. எம். சிவசிதம்பரம்] தலைமை தாங்கினார்.

Sitting accordingly suspended till 4.30 P.M. and then resumed, MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES [MR. M. SIVASITHAMPARAM] *in the Chair.*

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා ප්‍රතිශෝධනය කිරීම:

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, තමුන්නාන්සේ මූලාසනය ගන්නට ප්‍රථම මෙම සභාව තාවකාලිකව අත්සිටුවනු ලැබූ අවස්ථාවේ දී මා සඳහන් කරමින් සිටියේ මේ රටේ ෆේඩරල් ආණ්ඩු ක්‍රමයකට මහ ජනයා දක්වන අකමැත්ත ගැනයි. ෆේඩරල් ආණ්ඩු ක්‍රමයකට විරුද්ධ පක්ෂයක නියෝජිතයකු වන තමුන්නාන්සේ සභාපති ධුරය දරා සිටින මෙම අවස්ථාවේදී වැඩි වැඩියෙන් මා ඒ ගැන කතා කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. මෙම කාරණය කුමන හේතුවක් නිසා මේ ප්‍රශ්න මාලාවට ඇතුළත් කළාද යන්නයි මා නගන ප්‍රශ්නය. වර්තමාන ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය කළ යුතුය කියා හෝ අළුතින් ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක් සම්පාදනය කළ යුතුය කියා හෝ මහජන මතයක් තිබුණත් ඒකීය ආණ්ඩු ක්‍රමයකින් තොර ෆේඩරල් හෝ ප්‍රාදේශීය ආණ්ඩු ක්‍රමයකට කවදාවත් මේ රටේ මහජන මතයක් නොමැති බව දැනදැනත් ඇයි, මෙවැනි ප්‍රශ්නයක් මීට ඇතුළත් කළේ යන ප්‍රශ්නයයි මා අසන්නේ. කිසිම යුක්ති සහගත හේතුවක් නැහැ, මෙය ඇතුළත් කිරීමට. වර්තමාන ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය කරන්නට ඕනෑයයි ඒ පැත්තෙන් කියනවා. ඒ සඳහා අළුතින් පනතක් සම්පාදනය කරන්නට ඕනෑයයි මේ පැත්තෙන් කියනවා. එහෙත් කිසිවකු කුමන අවස්ථාවකදීවත් කියා නැහැ, ඒකීය ආණ්ඩු ක්‍රමයක් ඇති නොවිය යුතු බව. එසේ නම් එවැනි අනවශ්‍ය ප්‍රශ්නයක් මතු කර ඊට පිළිතුරු සොයන්නේ කුමක් සඳහාද යන්නයි මා අසන ප්‍රශ්නය.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ෆේඩරල් ආණ්ඩුවක් ගැන මෙහි සඳහන් වී නැහැ.

ඒකාබද්ධ විශේෂ කාරක සභාවක් පත්කිරීම

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

මෙහි සඳහන් වී නැහැ? තමුන්නාන්සේලා මේවාගේම යෝජනාවක් සම්මත කර නිකුත් කරන ලද ප්‍රශ්න මාලාවක ප්‍රශ්නයකුයි මා ඉදිරිපත් කරන්නේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

මේකෙ නැහැ.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

අද විවාදයට භාජන වී තිබෙන යෝජනාව, මීට මාස ගණනකට පෙර—

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒක බණ්ඩාරනායක මහතා නිකුත් කළ එකක්.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

නැහැ. නැහැ. බණ්ඩාරනායක මහතා නොවෙයි; තමුන්නාන්සේ සමග රණ්ඩු වෙන ඩඩ්ලි සේනානායක මහතා නිකුත් කරපු එකක්.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

අර ප්‍රශ්නමයි.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

1966 සැප්තැම්බර් 24 වන දින සම්මත කළ යෝජනාවක්.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

මා තෝරා දෙන්නද?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
හොඳයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
මෙම කාරක සභාව රැස් වුණු ප්‍රථම අවස්ථාවේදී අප අදහස් කළා, ප්‍රශ්න මාලාවක් ඉදිරිපත් කළ යුතුය කියා. එම ප්‍රශ්න මාලාව නිකුත් කළේ කොහොමද? මීට ප්‍රථම බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමාගේ කාලයේදී පැවැත් වූ කාරක සභාවේ ප්‍රශ්න මාලාව එක අබමල් රේණුවක්වත් වෙනස් නොකර අපි එසේම නිකුත් කළා.

In other words, when this Committee met for the first time during the last Session we considered the issue of a questionnaire. We drafted a questionnaire without changing one iota or comma of the questionnaire issued by the Select Committee appointed by the late Mr. S. W. R. D. Bandaranaike. I think he was the Chairman of that Committee, and the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) and others were in it. It was the same questionnaire that we issued.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
මේ ආණ්ඩුවට මුහුණ දෙන්නට බැරි ඕනෑම ප්‍රශ්නයක් මතු කළොත් දෙන උත්තරය නම් බණ්ඩාරනායක ප්‍රතිපත්තියෙත් ඒක තිබුණාය යන්නයි. [බාධා කිරීමක්] ඒක හරියට වතුරේ ගහගෙන යන ගමන් පණ බේරා ගැනීම සඳහා ඕනෑම කටු අත්තක එල්ලෙන්නා වාගේයි.

ඔය පැත්තේ සිටින තමුන්නාන්සේලාට බණ්ඩාරනායක ප්‍රතිපත්ති කටු අත්තක් හා සමානයි. එහෙත් ඇඟ බේරා ගන්නට වුවමනා වූ විට ඒ කටු අත්ත බදා ගන්නවා. බණ්ඩාරනායක මහතා කළත් වරද වරදමයි. තමුන්නාන්සේලා කළත් වරද වරදමයි. අපි දෙගොල්ල එකතු වෙලා ඔය වැරදි දෙක ගැන කී පලියට යමක් හරි යන්නේ නැහැ. මා මීට පෙරත් කියා තිබෙනවා, බණ්ඩාරනායක මහත්මයා කළ වැරදි තමන්ගේ ආරක්ෂාවට හේතු හැටියට ඉදිරිපත් කරන්නට එපාය කියා. මා ප්‍රශ්නය මතු කෙළේ අනවශ්‍ය ප්‍රශ්නයක් තමුන්නාන්සේගේ ආණ්ඩුව මගින් නිකුත් කර තිබීම ගැනයි. බණ්ඩාරනායක මහත්මයා ඒක කළා නම් තමුන්නාන්සේලා වෙනස් කරන්න. බණ්ඩාරනායක මහත්මයා කළ දේවල් තමුන්නාන්සේලා ඕනෑ තරම් වෙනස් කර තිබෙන්නෙ. සී.ඩබ්ලිව්.ඊ. එක තමුන්නාන්සේලා පෞද්ගලික වෙළඳුන්ට දුන්නෙ. තෙල් සමාගම් ජනසතු කළාට පස්සෙ තෙල් වෙළඳාමෙ සමහර අංශ නැවතත් කොම්පැනිකාරයන්ට දුන්නෙ. ඒවා වෙනස් කරන්නට පුළුවන් නම් ඇයි මේක වෙනස් කරන්නට බැරි? වර්තමාන දේශපාලන තත්ත්වය අනුව මේක එක්තරා සැකයක් උපදවන ප්‍රශ්නයක් වෙලා තියෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ ප්‍රශ්න මාලාවේ ප්‍රශ්න එකින් එක ගෙන දිගින් දිගට විවේචනය කරන්නට ගියොත් ඒ සඳහා පැය ගණනක් ගත කරන්නට සිදු වෙනවා. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා තේ පානය කරන අවස්ථාවේදිත් පෞද්ගලිකව හමු වී කිවා, අප නගන තර්කයට සියයට සියයක් සාර්ථක පිළිතුරක්—සර්ව සම්පූර්ණ පිළිතුරක්—එතුමා ළඟ තිබෙනවාය කියා. ඒ පිළිතුර අහන්නට අප බොහොම සන්තෝෂයෙන් සිටිනවා. ඒ පිළිතුර දෙනවා නම් දිය යුත්තේ රාජාධිකරණයෙන් පනවා තිබෙන නීතියක් හැටියට අප පිළිගෙන තිබෙන එක්තරා නඩු තීන්දුවකට විරුද්ධවයි. රණසිංහට විරුද්ධව අල්ලස් කොමසාරිස්වරයා විසින් පවරා ඇති නඩුවේ තීන්දුව 66 වැනි නව නීති වාර්තා පොතේ 77 වැනි පිටුවේ සඳහන් වී තිබෙනවා. ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 29 වැනි වගන්තිය හරිගස්සා තිබෙන්නේ, මේ රටේ මහ ජනතාවට නිදහස දෙන්නට පෙර මේ රටේ සියළුම ජාතීන් එළඹි එක්තරා ගාම්භීර ගිවිසුමක් මත බවත් ඒ නිසා මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව යටතේ ඒ වගන්තිය වෙනස් කරන්නට බැරි බවත් එහි සඳහන් වී තිබෙනවා. 29 වැනි වගන්තියය කියන්නේ අර ගිවිසුමෙන් අදහස් කරන ලද

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කරුණුවල ස්වරූපය නිසා මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනත යටතේ එය වෙනස් කරන්නට බැරි බවයි, ඒ නඩු තීන්දුවේ සඳහන් වී තිබෙන්නේ. ඉංග්‍රීසියෙන් එය සඳහන් වී තිබෙන්නේ මේ විධියටයි:

"the fundamental conditions on which they accepted the Constitution are there and therefore unalterable under the Constitution."

ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කියන්නේ එම නඩු තීන්දුවේ තිබෙන වැදගත්ම වචන "Under the Constitution" යන වචන බවයි. මොකක්ද තමුන්නාන්සේලා යෝජනා කර තිබෙන්නේ ?

"The Minister of Land, Irrigation and Power and Leader of the House—Revision of the Constitution——"

ඒ සඳහන් වන්නේ මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනතයි. මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනත යටතේ මෙය වෙනස් කරන්නට බැහැ. තමුන්නාන්සේලා වෙනස් කරන්නට හදනවා. එය ඒ නඩු තීන්දුවට සම්පූර්ණයෙන්ම පටහැණි වෙනවා නේද ? එය මගේ තර්කයයි. මට වඩා පැරණි, වියත්, බහුශ්‍රැත, අත් දැකීම් රාශියක් තිබෙන නීතිඥයකු හැටියට ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා ඉදිරිපත් කරන තර්කයට ඇහුම්කන් දෙන්නට මා සූදානම්. අපට වැටහෙන හැටියට නම් එංගලන්තයේ සුදු නඩුකාර හාමුදුරුවන්ගේ තීන්දුව යටතේ තමුන්නාන්සේලාට බැහැ, තමුන්නාන්සේලාගේ නායකයන් ගෙන්වා ගත් මේ ආණ්ඩුක්‍රම පනත වෙනස් කරන්නට. එහෙත් සුදු නඩුකාර හාමුදුරුවන්ට මල් පූජා නොකරන අපට පුළුවනි. මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනත වෙනස් කිරීම නොවෙයි අප කරන්නේ. මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනත ඉරලා වීසි කරනවා. ඊළඟට අලුතින් ආණ්ඩු ක්‍රම පනතක් අපට වුවමනා විධියට සම්පාදනය කරනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

කොහොමද සම්පාදනය කරන්නේ ?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

අපට එකතුවෙලා ආණ්ඩු ක්‍රම සම්පාදන මණ්ඩලයක් පත් කර ගන්නට පුළුවනි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

කොහොමද තෝරා ගන්නේ ?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ඕනෑම විධියකට, අපට කැමති විධියකට.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewradene)

තුවක්කුවෙන්ද ?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

තුවක්කුවක් වුවමනා කරන්නේ නැහැ. ගාලු පාරේ තුවක්කුවෙන් කළ දේ තමුන්නාන්සේලා කරනවාද ? දඹරාවේ හාමුදුරුවන් මතක් වෙනවා නිකම් හොල්මන් දකිනවා වාගේ.

අපට මහජන මතයෙන් පුළුවනි එය වෙනස් කරන්නට. මහජන මතය, අන්න ඒ විධියට පාවිච්චි කරන්නටයි අපට වුවමනා කරන්නේ. මහජන අදහස් පිළිබිඹු කරන ජනසම්මතවාදී පනතක්—මහජනයාගේ යහපත ළඟා කර දිය හැකි පනතක්—මිස, එංගලන්තයට පමණක් ගැළපෙන ඉංගිරිසියෙන් සකස් කරන ලද පනතක් නොවෙයි අපට වුවමනා කරන්නේ. මහ රජීනට දක්වන පක්ෂපාතකම් නිසා දක්වන ගැතිකම් නොදක්වෙන නිදහස්, නිව හල් ස්වාධීන ආණ්ඩු ක්‍රම පනතක් ඉදිරිපත් කරන්නටයි අපට වුවමනා කරන්නේ. ඒ නිසා විරුද්ධ පාර්ශ්වය වෙනුවෙන් මගේ විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

අ. භා. 4.53

එන්. ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා. (මීගමුව)
(திரு. என். டென்சில் பெர்னாண்டோ—நீர்கொழும்பு)
(Mr. N. Denzil Fernando—Negombo)

The Motion moved by the Hon. Leader of the House is very opportune, and also, if I may say so, a

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.]

fulfilment of a long-standing promise to the people of this country. No doubt, the Motion moved envisages a new constitution for this country. The first clause, as it is stated, is "the establishment of a Republic;" and I need not at this juncture say what the attributes of a republic are.

We are a Commonwealth country. We are not yet a republic. India, although she had her own Constituent Assembly, became a republic within the British Commonwealth. Therefore, the difference between Ceylon and India is that we have the Queen of England or the Queen of Ceylon as our Head whereas in India there is a President elected by the House. Thus, once we become a republic the representative of the British monarch will not be our Head of State; when we become a republic we will have our own President, and we will have our own courts. It may be that the Constitution will provide that the Privy Council which is a part of our judicial system wil not sit in England but will be a court sitting in Ceylon. These are the fundamentals for which this Motion has been moved, but, unfortunately, before the Motion has been gone through and the report presented to this House, the leaders of the Opposition seem to feel that this Motion should not be implemented. We are against it. We want this Motion to be implemented as far as possible.

We are all aware that to amend the Constitution of this country there must be a two-thirds majority, and we, as a Government, do not have that. So the Opposition will have to give us a helping hand to implement the report or the new constitution that will be tabled in this House. If the Opposition, before knowing what this Select Committee is going to bring out, state that they are not willing to co-operate with the Government or if they state that they do not want a new constitution for this country, it will be most unfortunate.

It was only yesterday that the Members of this House spoke of the supremacy of this Parliament in connection with a Motion moved by the hon. Member for Paddiruppu (Mr. S. M. Rasamanickam) seeking an amendment of the Paddy Lands Act. Every hon. Member of this House, both in the Opposition and the Government, admitted yesterday that the Paddy Lands Act is one of the progressive pieces of legislation and they did not want the Motion seeking that amendment to be accepted. We thank the hon. Member for withdrawing his Motion.

Having existed as an independent country for the past twenty years we yet want to say that we are not independent.

The hon. Member for Panadura referred to certain cases—one of which I shall quote presently—to convince this House that the Parliament of Ceylon is not supreme. What is supreme or what is not supreme is a fundamental question. In England there is no written constitution. They have a most flexible, unwritten constitution. It must be granted by anybody either in this House or outside, by any constitutional lawyer or even by a student of constitutional law, that where there is a written constitution it is the constitution that is supreme and not the Parliament. That must be granted because it is the constitution—the written constitution—that establishes the Parliament. Ours is a written constitution and it is flexible to the extent that it could be amended by a two-thirds majority. For the amendment of our Constitution a two-thirds majority and a certificate of the Speaker that such amendment has been passed by a two-thirds majority are necessary. Other than that, the legislative powers of this Parliament are supreme; it is not at all fettered by any piece of legislation. This Parliament can enact any law for the progress of this country; but to amend the Constitution itself the procedure that I stated earlier must be followed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

The Select Committee will be composed of the elected representatives of the people. The hon. Members here have not been brought down from heaven. The voice that we raise here is the voice of the people, and the Select Committee will be part of the voice of the people—after all, all hon. Members of this House cannot sit in the Select Committee. The report of the Select Committee will be placed before the House for debate and it has to be accepted by a two-thirds majority.

The hon. Members of the Opposition are counting the chickens before they are hatched. That is the trouble. In their own way, the hon. Member for Panadura and the hon. Member for Habaraduwa said that they will tear up the Constitution. We only pity them. We know what they stand for. We know that the iron curtain countries do not have a constitution. For instance, Russia, China and the East European countries have no constitution either written or unwritten; they are dictatorships. As the Hon. Minister of State said, we do not use force on the people, but the Opposition might use force if they come into power. There is no doubt about that because they say they will tear up the Constitution. When the Constitution is torn up, there will be no constitution, which means we will not know what might happen to this very House. Will there be a House of Representatives where we could voice the sentiments of the people? We are aware of their intrigue; we pity them.

Referring to the supremacy of Parliament, the hon. Member for Panadura cited the Privy Council judgment on the coup case. I do not want to read the full text; I will read only certain passages. The Privy Council held:

"(i) that the validity of the two Acts Nos. 1 and 31 of 1962 could not be attacked merely on the ground of repugnance to English law or to some vague unspecified law of natural justice. The terms of the Colonial Laws Validity Act of England (1865) dealt with the whole question of repugnancy. The liberating provisions of the Ceylon Independence Act of 1947 incorporated and enlarged the enabling terms of the Colonial Laws Validity Act. The Ceylon (Constitution) Order in Council of 1946, read with the Ceylon Independence Act of 1947, gives"—

This is the important part:

"the Parliament of Ceylon the full legislative powers of a sovereign independent State."

I will repeat that: "... gives the Parliament of Ceylon the full legislative powers of a sovereign independent State."

"(ii) that the impunged Acts were *ultra vires* and invalid in so far as they constituted a grave and deliberate interference with the judicial power of the judicature. Although criminal legislation which can be described as *ad hominem* and *ex post facto* may not always amount to an interference with the functions of the judiciary, in the present case there was no doubt that there was such interference that it was not only the likely but the intended effect of the impugned enactments. Such usurpation or infringement of the judicial power was contrary to the Constitution and, to that extent, fatal to the validity of the Acts."

This case, Sir, the hon. Member for Panadura (Mr. Leslie Goonewardene) interpreted in his own way to show that the Privy Council had said that this Parliament is not supreme. The passages I have read state clearly that ours is a sovereign, independent State. Therefore there is no argument that could be validly espoused or adduced to show that the Privy Council did say that our Parliament is not supreme.

Sir, you and I, as lawyers, will always abhor *ex post facto* legislation or legislation with retrospective effect, when it is an amendment of the criminal law. No doubt, if the amendment relates to the provisions of the Civil Procedure Code, the position is different. That is why in the recent case of "Kariapper *vs*. The Queen," the Privy Council held that although the Act was passed after the event, it was valid.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.]

Criminal legislation, *ex post facto*, will mean not only the ruin of the penal law but the ruin of this country, and if any such piece of legislation which will amend the penal laws of this country is sponsored in this House, I am sure that no hon. Member of this House, who can be regarded as being reasonable, will raise his hand in support of it.

The two Acts of 1962 which were enacted by the previous Government were incorrect. They amended *in toto* the penal provisions of this country to cover a special case. To that extent the Privy Council stated that that piece of legislation was *ultra vires* the Constitution, The Privy Council did not in its judgment state that the powers of Parliament with regard to legislation within the purview of Section 29 were *ultra vires*. There are passages in the judgment which state that retrospective legislative acts must be considered in the light of those Acts. Although this judgment will be read for another century by law students and lawyers, every piece of legislation that is enacted with retrospective effect to amend the penal law will have to be tested on the facts of the case. The *ratio decidendi* of this cannot be extended to other cases. So it will be seen that the case was misapplied when the hon. Member for Panadura (Mr. Leslie Goonewardene) cited it. He wanted to show that as a result of this judgment we cannot amend or alter the Constitution. But the judgment is clear. Within the framework of Section 29 of the Constitution this Parliament has the power to enact any legislation for the good government of this country.

It must also be remembered that the Constitution has been amended twice before. May I point out for the benefit of the hon. Member for Habaraduwa (Mr. Prins Gunasekera) that the Constitution was amended first by Act No. 29 of 1954 and again by Act No. 4 of 1959. The 1954 Act was legislation passed during the time of the then U. N. P. Government. The 1959 Act was passed by the S. L. F. P. Government. Therefore, both the U. N. P. and the S. L. F. P. have amended the Constitution. But today we hear that the Constitution cannot be amended. We disagree.

In the Motion before the House there is a reference to the guaranteeing of fundamental rights. In the Indian Constitution fundamental rights have been guaranteed. They have been so enacted that they cannot be abridged. They are entrenched in the Indian Constitution.

I do not want to anticipate the report of the Select Committee, but it should be possible, by a special procedure even harsher than the two-third's majority, to entrench fundamental rights in the Constitution.

Even if the Opposition are not prepared to co-operate with the Government in regard to the revision of the Constitution, I would ask the Hon. Prime Minister to go ahead with this Committee. Let the Committee produce its report. Then let us see whether the Opposition will vote for or against a new constitution. If the Opposition do not vote in favour of a new constitution we will on another platform state our case to the people of this country for a new constitution. That is at the next general elections.

I think the Motion is opportune. It may have come up several times before. But that is immaterial. It is because it is important that the Motion has come up eight times before this. It has come up again because we want to amend the Constitution of this country.

I would ask the Opposition to extend their hand of co-operation and after the report of the Committee is out to vote for a new constitution. It may be that, if the Opposition does not give us their support, we may not be able to get the constitution through, but let us show our *bona fides* by bringing out a constitution that will be acceptable to the people,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

and if the Opposition still veto it, it will be their lookout. I do not want to speak at length. I request the Hon. Prime Minister to hurry through this legislation and give us a constitution which will have enshrined in it provision for the establishment of a republic and for the guaranteeing of fundamental rights. The four points in this Motion are wide enough to cover all aspects of Constitution-making and give us a constitution that will be similar, or nearly similar, to the Constitution of India, Burma or any other country. As an independent country let us have a Parliament and a constitution of our own. Let us, by amending the present Constitution through this Joint Select Committee, be proud that, although we are a small country, we are adhering to and helping the growth of constitutional law in this country.

I thank you, Sir, for having given me this opportunity to speak. Let me once again ask the Hon. Prime Minister to hurry through this legislation and give us a constitution early.

අ. භා. 5.14

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

ගරු සභාපතිතුමනි, මේ යෝජනාවෙන් අදහස් කරන්නේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සහාය ඇතුව කාරක සභාවක් පත් කර ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා පනත සංශෝධනය කරන්ටයි. අපි මෙම යෝජනාවට විරුද්ධ වෙන්නේ කාරණා කීපයක් උඩයි. පළමුවෙන්ම මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා පනත කාලෝචිත නොවන බව අප විශ්වාස කරනව. මීට පෙර කථා කළ කථිකයන් කිව්ව වගේ අවුරුදු 21 කට පමණ පෙර සකස් කරන ලද මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා පනත අද තත්ත්වයට ගැලපෙන්නෙ නැහැ. දෙවෙනි කාරණය වශයෙන් අපි විශ්වාස කරනව, මුළු ජනතාවටම බලපාන අන්දමින් මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා පනත සංශෝධනය කරන්ට මේ ආණ්ඩුවට කිසි බලයක් නැහැ කියා. තුන් වෙනි කාරණය: අපට විශ්වාසයක් නැහැ, ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා පනත වෙනස් කර ජනතා සුභසිද්ධියත් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයත් ආරක්ෂා වන අන්දමට මේ ආණ්ඩුව ක්‍රියා කරයි කියා. මේ කාරණා උඩයි, අපි මේ යෝජනාවට විරුද්ධ වෙන්නෙ.

ගරු සභාපතිතුමනි, මීගමුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.) කථාව ගැන වැඩිපුර සඳහන් කරන්ට යන්නෙ නැහැ. වීදුරු ගෙවල්වල සිට ඇඳුම් ගැලවූ එවැනි මන්ත්‍රීවරුන් ගැන සඳහන් කළයුතු නැහැ. එතුමාගේ කථාවෙන් එතුමාගේ නොදත්කම කොයිතරම් දුරට මේ ගරු සභාවට පෙන්නුවාදැයි තමුන්නාන්සේ දන්නව. රුසියාව, චීනය ආදී රටවල ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා නැතිලු. ඒක අළුත් ආරංචියක්. මම නීතිඥයෙකු නොවෙයි. මීගමුවේ මන්ත්‍රීතුමා නීතිඥයෙක්. එතුමා නීතිය ගැන යමක් විග්‍රහ කර කියනව නම් ඒක හරිද වැරදිද කියා බලන්ට අපට ඉඩ තිබෙනවා. එහෙත් නොදන්න දේවල් ගැන කථා කරන්ට ගියාම සිද්ධ වෙන්නෙ අඥනකම රටට එළිදරව් වීම විතරයි. ඒ ඒ රටවල ඒ ඒ කාලයට ඒ ඒ ජාතියට ගැලපෙන විධියේ, ඒ ඒ රටේ ජනතාවගේ අභිලාෂයන් අනුව සකස් වූ නොයෙක් විධියේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා තිබෙනව. සමහර විට ඒ ව්‍යවස්ථා අපට නොගැළපෙන්නට පුළුවන්. එක් සමාජවාදී රටක තිබෙන ව්‍යවස්ථාවක් සමහරවිට වෙනත් සමාජවාදී රටකට නොගැළපෙන්ට පුළුවන්. ඒක වෙනම කාරණයක්. එහෙත් ඒ රටවල කිසිම ආඥපනතක් නැතැයි කීම සම්පූර්ණයෙන් අඥන කථාවක්.

නීතියේ පවතින දුර්වලකම් ගැන දැන් නීතිඥයන් කීප දෙනකුම කරුණු පෙන්වා දෙන්ට යෙදුණා. ඔය නීතිඥයන්ගේ තර්ක වලින් අප වැනි නීති නොදන්නා අය සැනසෙන්නේ නැහැ. අපට සැනසෙන්ට පුළුවන්කම තිබෙන්නේ ඒ නීති අපට බලපාන්නෙ කෙසේද, ඒවායින් අපට ඇති ප්‍රයෝජනය හෝ පාඩුව කුමක්ද යන්න අවබෝධ කර ගැනීමෙනුයි. මේ රටේ ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය මගින් කරන ලද තීරණවලට විරුද්ධව රාජාධිකරණයට ඇපැල් ගත් අවස්ථාවලදී මේ රටේ ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ තීරණවලට ප්‍රතිවිරුද්ධ තීන්දු රාජාධිකරණය මගින් දී තිබෙනවා. එයින්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

පෙනෙන්නේ අපේ රටේ ස්වාධීනත්වයක් නැති බවයි. නීත්‍යානුකූල තර්ක මොන මොන විධියට හරව හරවා කිව්වත් අපට යම්කිසි නීතියක ඇති හරි වැරද්ද ගැන අවබෝධ කර ගත හැකි වෙන්නේ එයින් අපේ ජනතාවටත් රටටත් ඇතිවන ලාභය හෝ පාඩුව කුමක්දැයි පැහැදිලි වුණොත් පමණයි.

ඇත් පෙන්වා දෙන්ට යෙදුණා, මීට පෙර දෙවතාවක්ම ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය කර තිබෙන බව. 1954 දී කර තිබෙන්නේ 29 වෙනි වගන්තියේ සාමාන්‍ය සංශෝධනයක් මිස එහි මූලික පදනම වෙනස් වන විධියේ සංශෝධනයක් නොවෙයි. ඊළඟට සඳහන් කළ සංශෝධනයත් පදනමට බාධා නොවන සාමාන්‍ය සංශෝධනයක්. අපේ තර්කය, තුනෙන් දෙපංගුවක ඡන්දයකින් වුණත් ආණ්ඩු ක්‍රම පනතේ 29 වෙනි වගන්තියට පටහැණි කිසිම සංශෝධනයක් කරන්නට බැහැ කියන එකයි. අපි කල්පනා කරන්නෙ මේ රටට, ජාතියට ගැලපෙන විධියේ, ජනතා අභිලාෂයන් මුදුන් පත් වන අන්දමේ ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කිරීමටයි. මේ ආණ්ඩුවට කිසි බලයක් නැහැ, ජනතාව වෙනුවෙන් පෙනී සිටින්න. වැඩි ඡන්ද ගණනකින් ආණ්ඩුවක් හදා ගන්ට එක පක්ෂයකට බැරි වුණා. මේ ආණ්ඩුව හදා තිබෙන්නේ රහස් ගිවිසුම් දෙකක් ඇතුවයි. ඒ රහස් මොනවාදැයි තවමත් අපට එළි කර නැහැ. එහෙත් ඒවා මහජනයා දන්නවා. චෙල්වනායගම්-ඩඩ්ලි ගිවිසුම කියන එකත්, තෝන්ඩමන්-ඩඩ්ලි ගිවිසුම කියන එකත් යන දෙක ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී තමයි, කොයි විධියේ කොන්දේසි අනුව මේ ආණ්ඩුව හදා තිබෙනවාද කියන එක අපට දැන ගන්ට ලැබෙන්නෙ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

අදාළ නැහැ.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

අදාළ නැතැයි කියනවා නම් අදාළ බව මම පෙන්වන්නම්. මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා පණත, තුනෙන් දෙකක ඡන්දයක් ඇතිව වෙනස් කළ හැකි බවක් තමුන්නාන්සේලා කියන නමුත් අප කියන්නේ එවැන්නක් කරන්ට බලයක් තමුන්නාන්සේලාට නැති බවයි. තමුන්නාන්සේලා මේ ආණ්ඩුව හදාගත තේ ඡන්ද ප්‍රකාශන උඩ නොවෙයි. ඒවා බලන විට නම් විසිඑකක් වගන්ති තිබෙන බව පෙනෙනවා. ඒ එකක්වත් හරියාකාර ඉෂ්ට කර නැහැ. ඊට පිටස්තරවයි ක්‍රියා කර තිබෙන්නේ. එම නිසා රහස් ගිවිසුම් දෙකක් ඇති කරගෙන, ජනතාවගේ අවශ්‍යතාවන් පිළිබිඹු වන අන්දමට, අභිලාෂයන්ට අවශ්‍ය වන පරිදි, ව්‍යවස්ථා සම්පාදනය කරන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. ඒකයි මා කියන්නේ.

බණ්ඩාරනායක ආණ්ඩුව තිබුණු කාලයේදීත් කාරක සභාවක් පත් කළා. ටික කාලයක් ගියාට පස්සේ ෆෙඩරල් පක්ෂය අයින් වුණා එයින්. එහෙත් දැන් ෆෙඩරල් පක්ෂය මේ ආණ්ඩුව සමග සම්බන්ධ වී ක්‍රියා කරන බව අපට පෙනෙනවා. ඒ වාගේම මේ යෝජනාවෙන් අදහස් කරන්නේ අපේ රටේ සමූහාණ්ඩුවක් පිහිටුවීම, ජනතාවගේ මූලික අයිතිවාසිකම් සහතික කිරීම, උත්තර මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ තත්ත්වය හා නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ පත් කළ මන්ත්‍රීවරුන්ගේ තත්ත්වය සහ රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව සහ අධිකරණ සේවා කොමිෂන් සභාව ගැන සලකා බැලීමයි. මේ ආණ්ඩුවේ අවුරුදු දෙකහමාරක ක්‍රියා කලාපය හොඳ හැටි විග්‍රහ කළොත්, විපරම් කර බැලුවොත්, දැන් තිබෙන ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී කොන්දේසිවත් හරියාකාර ක්‍රියාත්මක කර තිබෙනවාය කියන කතාවට එකඟ වන්නට අපට කිසිම විධියකට බැහැ. උත්තර මන්ත්‍රී මණ්ඩලයට පත් කළේ කොයි විධියටද යන්න අප දන්නවා. පරාජිත අපේක්ෂකයින් යම් යම් තනතුරුවලට පත් කිරීම මීට පෙර කවදාවත් නොකෙරුණු විධියට මේ රජය දැන් කරගෙන යනවා. ඊයේ මැතිවරණයෙන් පරාජය වුණු කෙනකු අද සෙනෙට් සභාවට පත් කළ හැටි අප දැක්කා. අපගේ ආණ්ඩුව තිබුණු කාලයේදී මෙවැනි දේවල් ගැන තද බල විධියට විරෝධය පළ කළ අයයි අද මේවා කරගෙන යන්නේ. රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාවේ නිලධාරියකුගේ භාර්යාවක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඡන්ද කටයුතුවල යෙදීම නුසුදුසු බව මුළු මහත් ජනතාවම එකහෙලා කියා සිටිය දීත් එය ගණනකට නොගෙන, නීතිය උල්ලංඝණය කොට මේ රජය කටයුතු කර ගෙන ගියා. මේ ආණ්ඩුව කරගෙන යන අයගේ අත් කොයි තරම් අපිරිසිදුද යන වග අපට මෙයින් පෙනෙනවා. ඒ තරම් අපිරිසිදු අත් ඇති අයත් සමග එකතු වී මෙවැනි ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධන යක් සඳහා සහයෝගය දෙන්නට අපට පුළුවන්කමක් නැහැ.

දැනට තිබෙන මේ ආණ්ඩු ක්‍රමය හොඳ නැති බව ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කීප වතා වකදීම ප්‍රකාශ කර තිබෙන බව තමුන් නාන්සේ දන්නවා. අවුරුදු 5 ක කාලය මදි බවත්, මහජන ඡන්දයෙන් පත් වී එන අයට මොළේ මදි බවත් එතුමා ඊට හේතු වශයෙන් ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා. මෙවැනි අදහස් ඇති අය සමග අත්වැල් බැඳ ගෙන ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය කරන්නට අපට පුළුවන්ද? අවුරුදු 5 ගත වුණායින් පසු මහා මැතිවරණයක් පවත් වනවාද යන ප්‍රශ්නය මා ගරු රාජ්‍ය ඇමති තුමාගෙන් ඇසුවා. එහෙත් එතුමා තවම ඊට පිළිතුරක් දීලා නැහැ. නීත්‍යනුකූලව මේ පාර්ලිමේන්තුවේ කාලය දික් ගස්සන්නට පුළුවන්ද යන බව තවම එතුමා පරීක්ෂා කර බලනවාලු. ඒ පරීක්ෂා කිරීම් දැන් අවසානද යන ප්‍රශ්නය මා දැනට දෙසතියකට පමණ කලින් එතුමාගෙන් ඇසුවා. ඊටත් තවම එතුමා පිළිතුරු දීලා නැහැ. තමන්ට ඕනෑ හැටියට ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක් ඇති කරගෙන එය මේ පාර්ලිමේන්තුවෙන් සම්මත කරගෙන පාර්ලිමේන්තුවේ කාලය දික් කිරීමට දැන් මේ ආණ්ඩුව උත්සාහ කරන බව අපට පෙනෙනවා. ප්‍රිවි කවුන්සලයට ඇපිල් කර හෝ පාර්ලිමේන්තුව පුළුවන් තරම් දික් ගස්සා ගන්නට යොදන උපක්‍රමයක් වශයෙනුයි දැන් මේ ඉදිරිපත් කර තිබෙන යෝජනාව අපට පෙනෙන්නේ. එම නිසා, නොයෙක් විධියේ දූෂණ වැඩ කරමින් මැතිවරණ නීති පවා උල්ලංඝණය කරමින් මේ වගේ පැලැස්තර ඇමීම්වලින් බලයේ රැඳී සිටින්නට තරම් ලජ්ජා බිය නැති රජයක් සමග අත් වැල් බැඳගෙන මේ යෝජනා සම්බන්ධයෙන් කටයුතු කරන්නට බැරි බව මා එකහෙලාම ප්‍රකාශ කරනවා.

අ. භා. 5.24

ජී. ජී. පොන්නම්බලම් මයා. (යාපනය)
(திரு. ஜீ. ஜீ. பொன்னம்பலம்—யாழ்ப்பாணம்)
(Mr. G. G. Ponnambalam—Jaffna)

Mr. Deputy Chairman, We have been reminded of the fact that we have debated this particular Motion in Parliament at least eight times but repetition of arguments does not seem to pall on us.

I have heard the same kind of thing, if I may say so, said from both sides of the House. Is it not common ground both within the Opposition and the Government that the Constitution requires certain amendments ? Some of us even think certain fundamental amendments are necessary. That seems to be common ground between Opposition and Government.

The question is. what is the machinery by which you can effect these amendments to the Constitution ? The Debate can only be on that question. The Motion before the House is that a Select Committee of this House, subsequently joining up with a Select Committee of the Senate, be asked to consider the revision of the Constitution. Certain matters are mentioned as subjects which this House invites this Committee to keep in the forefront of their deliberations in framing amendments to the Constitution.

I can understand a fundamental difference of approach on the part of the Opposition if it were to say, " We do not want a Select Committe of this House or of both Houses of Parliament to consider an amendment of the Constitution, but we want an entirely fresh body like a Constituent Assembly elected *ad hoc* and expressly for the purpose of framing a constitution." I can understand that point of view. But I certainly do not understand the argument of my hon. Friend, the Member for Kolonnawa who says what this country requires at the present moment is a constitu-

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[පොන් නම්බලම් මයා.]

tion—I shall quote his words—"appropriate to the aspirations of the people of this country."

That is a very laudable objective, Mr. Chairman. And I was hoping that this Gentleman in his wisdom would enlighten us as to what type of constitution would be suitable to the aspirations of the people of this country. First of all, I expected him to explain and expatiate upon what he considers are the aspirations of the people of this country and how he and those of his way of thinking alone can claim the monopoly rights to give expression to the aspirations of the people of this country.

Be that as it may, if there are some peculiar aspirations of the people of this country which cannot find expression under the present Constitution, we appeal to hon. Members of the other side to join in this Select Committee and lend us their particular contribution to get the Constitution of this country properly amended.

What is the point in sitting on the other side and saying, "We do not trust you to amend this Constitution properly. We have our own ideas."? I can understand a contribution to this Debate by hon. Members on the other side telling us what the machinery should be. That is not said; instead something about the Public Service Commission and somebody's wife being in the Senate is said, all of which are totally irrelevant and not at all apposite to the discussion.

These matters, if I may say so with great respect, can be brought up before the Select Committee when it starts functioning and they can see that some of those aberrations to which people object do not occur in the future. There is no point in taking a possum attitude, a non-co-operation attitude, and saying, "Nothing good as going to come of this for this country."

May I say this? Whether we like it or not, by a free vote of a free people, this Government has come into power and one of the things it chooses to do, and which it has every right to do, is to devise ways and means to bring about some machinery for the amendment of the Constitution. Either you co-operate in joining that Committee to amend the Constitution in the way you like or reserve these criticisms, if and when an amendment is brought, to expose the amendment and show its inadequacy. That would be the proper time and correct attitude to take.

As it is, is it the wish of most hon. Members of this House that this matter really never reaches the final stage? Three years of the life of this Parliament is nearly over and a Select Committee on the Constitution has not yet really functioned once. With every Prorogation of Parliament, any Committee that is appointed, before it has had time to address its mind to the first fundamental question that requires consideration, goes into abeyance. It is *functus*. The House gets prorogued and this Motion comes up again.

I do appeal, therefore, to hon. Members, particularly on the other side of the House, if they have a particular contribution to make, to make it in co-operation with this Committee. If they find that they are in a minority, it should be time to consider and expose that fact and place their point of view if and when, I say, the results of the deliberations of this Committee come before this House, and I am sure this House and the country at large would be interested in the particular points they wish to make.

I would, therefore, make an appeal to this House to expedite the passage of this Resolution in order that the Committee can be appointed and begin to function because it strikes me that the one thing we achieve time and again, with every Session of this Parliament, is a Debate in this House ending with absolutely nothing.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. භා. 5.31

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය කිරීම පිළිබඳ යෝජනා සෑම වර්ෂයකදීම මෙම ගරු සභාවට ඉදිරිපත් වන බවත් ඒවාගේම ඒ යෝජනා වර්ෂය අවසානයේදී අහෝසි වන බවත් අප දන්නවා. මෙවැනි යෝජනාවක් සම්මත කිරීමේදීත්, අප ඊට සහයෝගය දක්වන්නට අදහස් කරතොත් එසේ කිරීමේදීත් අප විසින් විශේෂයෙන් කල්පනා කර බැලිය යුතු කරුණු රාශියක් තිබෙන බව යාපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට (ජී. ජී. පොන්නම්බලම් මයා.) මා පළමුවෙන්ම මතක් කරන්නට ඕනෑ.

දැනට අපට තිබෙන්නේ සෝල්බරි කොමිෂන් සභාව සාක්ෂි විභාග කොට කරන ලද නිර්දේශයන් අනුව ඇති කෙරුණු ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක්. සෝල්බරි කොමිෂන් සභාව මේ රටේ සාක්ෂි විභාග කරන අවස්ථාවේදී යාපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඇතුළු ද්‍රවිඩ ජනතාව ක්‍රියා කළ ආකාරය තවම මේ රටේ ජනතාවට අමතක වී නැති බවත් ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට මතක් කර දිය යුතුව තිබෙනවා. එක් අතකින්, මේ රටේ අයිතිවාසිකම් වලින් 50 ට 50 ඉල්ලන උදවියත් අනෙක් පැත්තෙන් උතුර, නැගෙනහිර, මධ්‍යම ආදී ද්‍රවිඩ ජනතාව පදිංචිව සිටින පළාත් සඳහා වෙනම පෙඩරල් ආණ්ඩුවක් ඉල්ලන උදවියත් මේ රජය තුළ සිටින බව අප අමතක කරන්නට හොඳ නැහැ. එහෙම නම්, මේ කියන ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය හෙවත් සමූහාණ්ඩුවක් පිහිටුවීම, මේ රටේ ජනතාවගේ ප්‍රශ්න හරියාකාර විසඳෙන අන්දමට, මහ ජාතිය වන සිංහලයාගේත් බෞද්ධයාගේත් ප්‍රශ්න සාධාරණව විසඳෙන අන්දමට සාධාරණව කරන්නට මේ හත් හවුල් රජයට ශක්තියක් තිබෙනවා දැයි මා ප්‍රසිද්ධියේ ප්‍රශ්න කරනවා. මේ අයට ඒ විධියේ ශක්තියක් නැහැ. ඇයි ? එඩිතරව කිසියම් තීරණයක් ගන්නට යෑමේදී ආණ්ඩුවට තර්ජනය කරන පක්ෂ දෙකක් ආණ්ඩුව ඇතුළේම සිටිනවා. මට වැරදුණා. පත් කරන ලද මන්ත්‍රී තොන්ඩමන් මහතාත් යම් යම් අවස්ථාවලදී මේ ආණ්ඩුවට තර්ජනාංගුලිය ඔසවනවා. එතකොට යම් අවස්ථාවකදී තුන් පැත්තකින් මේ ආණ්ඩුවට තර්ජනාංගුලිය එසවුණොත් ආණ්ඩු ක්‍රම පනත පැත්තකින් තබා, ආණ්ඩුවත් පැත්තක දමා යන්නටයි, මේ අයට සිදු වන්නේ. මෙවැනි තත්ත්වයක් පවතිද්දී "අපි සියලු දෙනාම එකතු වී ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය කරමු" යි මේ උදවිය කියනවා. එහෙත් ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය කරන්නැයි අප කියන්නේ නැහැ. මීට කලින් කථා කළ විරුද්ධ පාර්ශ්වික ගරු මන්ත්‍රීවරුන් කීවාක් මෙන්, දැනට තිබෙන මේ කුණු ගොඩ සම්පූර්ණයෙන්ම පැත්තකින් තබා අලුත් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කළ යුතු බවයි, අප කියන්නේ. දැනට තිබෙන්නේ කුණු ගොඩක්. දැනට තිබෙන්නේ වැරදි සහිත ආඥා පනතක්. මේ ආඥා පනත අනුව ලංකාවට පූර්ණ නිදහස ලැබී නැහැ. අපට ලැබී ඇත්තේ පූර්ණ නිදහස නැති ආණ්ඩු ක්‍රම පනතකැයි අපේ දේශපාලනඥයන් කාලයක් තිස්සේම තර්ක කළා. මෙම ආණ්ඩු ක්‍රමය අපට භාර දෙද්දී පනවන ලද රාජාඥවෙහි සඳහන් කර තිබෙන්නේ, ලංකාවට පූර්ණ නිදහස දීම සඳහා එංගලන්ත ආණ්ඩුව කාලයක් තිස්සේ කල්පනා කර බැලිය යුතු බවයි ; ලංකාව නියම තත්ත්වයට හැඩ ගැසුණාට පසුව පූර්ණ නිදහස දීම ගැන කල්පනා කරන බවයි ; පූර්ණ නිදහස දීම ගැන දන්ම යමක් නොකළ හැකි බවයි ; ලංකාවේ මිනිසුන් ක්‍රියා කරන ආකාරය දෙස බලා ඒ තත්ත්වය දීම ගැන ක්‍රියා කළ යුතු බවයි. කෙසේ හෝ වේවා, අද ඉබේටම ඒ තත්ත්වය ලැබී තිබෙනවා. හැබැයි, රාජාඥවක් මගින් නීත්‍යනුකූලව අප ඒ තත්ත්වය ලබාගෙන නැහැ. එසේ වුණත් අප දැන් පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලයට ඇතුළු වෙලා. අපේ රටත් අනෙක් රටවල් වගේ නිදහස් තත්ත්වයක් භුක්ති විඳිනවා. අප ඒ විධියේ නිදහසක් භුක්ති වින්දත් රාජාඥවක් මගින් අපට ඒ නිදහස ලබා දී නැහැ. ලංකාණ්ඩුව ස්වාධීන බවට රාජාඥවක් නිකුත් කර නැහැ. එසේ නම් පූර්ණ නිදහසක් නැති—රාජාඥවක් සහිත පූර්ණ නිදහසක් නැති—ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක් ගෙන එයට පැළැස්තර අලවමින් හෝ ඉරුණු තැන් මසමින් හෝ අපේ රටේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රශ්න විසඳන්නට හැකි යයි විරුද්ධ පාර්ශ්වය කල්පනා කරන්නේ නැහැ. පූර්ණ නිදහස නොමැති ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවකට පැලැස්තර ඇලවීමට විරුද්ධ පාර්ශ්වය එකඟ වන්නේ නැහැ.

ඉදිරිපත් කර ඇති යෝජනාවේ සමූහාණ්ඩුවක් පිහිටුවීම ගැන සඳහන් වෙනවා. මේ අතර පෙඩරල් ආණ්ඩුවක් ඉල්ලන අයත්, රටෙන් භාගයක් ඉල්ලන අයත් මේ ආණ්ඩුව ඇතුළේ සිටිනවා. පෙඩරල් පක්ෂය පෙඩරල් ආණ්ඩුවක් ඉල්ලනවා. යාපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (පොන්නම්බලම් මයා.) පක්ෂය පණහට පණහක් ඉල්ලනවා. ඒ විධියට ක්‍රියා කරන පිරිස් දෙකක් මේ ආණ්ඩුව ඇතුළේ සිටියදී සමූහාණ්ඩුවක් පිහිටු වන්නේ කොහොමද? මේ අතර රට සභා ඇති කරන බවට ගරු අගමැතිතුමාම පොරොන්දුවක් දී තිබෙනවා. පසුගිය රාජාසන කථාවේද ඒ ගැන සඳහන් වුණා. ඉතින් රට සභා ඇති කළ විට තත්ත්වය තවත් නරක් වේවි. එක පැත්තකින් රට සභා. තව පැත්තකින් පෙඩරල් ආණ්ඩු ක්‍රමයක්. තවත් පැත්තකින් පණහට පණහේ සටනක්. හතර වැනි පැත්තෙන් සමූහාණ්ඩුවක්.

මේ කියන්නේ මොනවාද? මේවා එකක්වත් කරන්නට අදහස් කරනවාද? එසේ නැත්නම් මේ හදන්නේ රට රවටන්නටද? සමූහාණ්ඩුවක් පිහිටු වීමට බලාපොරොත්තු වෙනවා නම් ඊට පෙර රට සභා අදහස අතහැර දැමූ බව කෙළින්ම නොකියන්නේ ඇයි? පෙඩරල් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් පිළිබඳ අදහස අතහැර දැමූ බව පෙඩරල් පක්ෂය නොකියන්නේ ඇයි? පණහට පණහේ සටන අතහැර දමූ බව ද්‍රවිඩ සංගමය නොකියන්නේ ඇයි? ඒ කිසිම කොටසක් ඒ කාරණා ගැන කියනවා කෝ? පෙඩරල් ආණ්ඩුක්‍රමයක් පිළිබඳ අදහස අතහැර දමූ බව පෙඩරල් පක්ෂයේ වගකිව යුතු මන්ත්‍රීවරයකු මෙම ගරු සභාව ඉදිරියේ ප්‍රකාශ කරන්නට ඉදිරිපත් නොවන්නේ ඇයි? සභානායකතුමා හෝ ආණ්ඩුවේ වෙනත් වගකිවයුතු තැනැත්තකු හෝ රටසභා අදහස අතහැර දමූ බව කියන්නට මැළි වන්නේ ඇයි? අනෙක් සියලුම අදහස් අතහැර සමූහාණ්ඩුවක් පිළිබඳ අදහස පමණක් ඉතිරි කර ගෙන සිටින බව කීවොත් [illegible]

ඇති සැකය නැති වී යනවා නේද? බඩේ බිජු තබාගෙන මෙතැනට අවුත් අපෙන් සහයෝගය ඉල්ලනවා. සහයෝගය නොදෙනවායයි අපට චෝදනා කරනවා. අපෙන් සහයෝගය ඉල්ලන්නට පෙර බිජු ගලවා දමා එන්න. [බාධා කිරීමක්] මොකක්ද මේකෙ තේරුම? එක්කෝ බඩේ තිබෙන බිත්තර දිරවන්නට ඕනෑ. එහෙම නැත්නම් ඒවා වමාරන්නට ඕනෑ. දිස්ත්‍රික් සභාවලට වෙන්න යන්නෙ කුමක්ද කියා කරුණාකර ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාවත් කියන්න. එහෙම නැත්නම් පෙඩරල් පක්ෂයෙන් කියන්න දිස්ත්‍රික් සභා ගැන ඔවුන්ගේ අදහස කුමක්ද කියා. ද්‍රවිඩ සංගමය කියන්න පනහට පනහේ ප්‍රතිපත්තිය පිළිබඳව ඔවුන්ගේ අදහස් වෙනස් කරගෙනද කියා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

මම කියන්නම්.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

පෙඩරල් පක්ෂය හෝ ද්‍රවිඩ සංගමය සම්බන්ධව කියන්න ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට පුළුවන්කමක් නැහැ. එතුමාට කියන්න පුළුවන් තමන්ගෙ පක්ෂය ගැන පමණයි.

ඊළඟට තිබෙන්නේ මොකක්ද?

" මූලික අයිතිවාසිකම් සහතික කිරීම :"

ඒ වගන්තිය මේකට ඇතුළත් කර තිබෙන්නේ ඇයි? ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 29 වැනි වගන්තියෙන් මූලික අයිතිවාසිකම් සහතික කර තිබෙනවා. සුළු ජාතීන්ට හෝ සුළු ආගමිකයන්ට විරුඩව ඔවුන්ගේ අයිතිවාසිකම් නැති වන අන්දමේ කිසිවක් කරන්න පුළුවන් කමක් නැහැ. එවැනි යම්කිසි පනතක් සම්මත කලොත් එය අවලංගු කරන්නට රාජාධිකරණයට පුළුවන්. එසේ සිදුවුණු අවස්ථාවලුත් තිබෙනවා. මා නීතිඥයකු නම් නෙවෙයි. මට තේරෙන විධියටයි කියන්නේ. එසේ නම් මේ වගන්තිය ඇතුළත් කළේ ඇයි? "මූලික අයිතිවාසිකම් සහතික කිරීම" කියන වගන්තිය දමන්නට සිදු වුණේ පෙඩරල් පක්ෂයේ බලපෑමක් නිසාද? අනික් අතට මේ මූලික

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

අයිතිවාසිකම මොකක්ද? පෙඩරල් පක්ෂයේ මූලික අයිතිවාසිකම් මෙන්න මේ මේ හේතූන් නිසා මේ වගන්තිය දැම්මාය කියා අපට පැහැදිලි කරන්න. ගරු සභානායකතුමා නැගිට මිනිත්තු දෙකක් පමණ මොකක්දෝ කිව්වා. මේ ලෝකෙ දෙයක් තේරුණේ නැහැ. [බාධා කිරීමක්] ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා නම් කියනවා මෙහෙම කරලා බැහැ ඒකාධිපති වන්නට ඕනෑය කියා. අර ආණ්ඩු ක්‍රමයට ඒකාධිපති ආණ්ඩු ක්‍රමයක් එකතු කර ගන්න මට මුලින් අමතක වුණා. ඇල්ජීරියාවට ගොස් ඒවාට උපකරණ එහෙම සොයා ගත්තාද දන්නේ නැහැ. වෙනස් කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ මෙන්න මේ මේවාය කියා අපට පැහැදිලි කරන්නට ඕනෑ. එසේ නැතිව "වහෙන්ඔරෝ" කියා වට්ටෝරුවක් ඉදිරිපත් කර පත අට එකට සිඳවා ගන්න කියනවා. එහෙම නොවෙයි කරන්නට ඕනෑ. මේකයි අද හස, මේකයි කරන්නට යන්නේ කියා පැහැදිලි කරන්නට ඕනෑ. එසේ පැහැදිලි නොකරන්නටත් මොකක් හෝ හේතුවක් තිබෙනවා. කැබිනට් මණ්ඩලය ඇතුලේ සාකච්ඡා කර අපට ඉදිරිපත් කරන්නේ වට්ටෝරුව පමණයි. ඇයි එසේ කරන්නේ කියා ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරු අහන්න. අපටත් ඔය දුක තිබුණා. ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුත් දැන් ඒ දුක විඳිනවා. කරන්න යන්නේ මොකක්ද කියා පැහැදිලි කර ගන්නට ඕනෑ.

ඊළඟට තිබෙන්නේ මොකක්ද?

"උත්තර මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ තත්ත්වය හා නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ පත්කළ මන්ත්‍රීවරුන්ගේ තත්ත්වය."

අපේ තත්ත්වය ගැන මොකවත් නැහැ. මේ ගරු සභාවට හැමදාම එන්නට ඕනෑ උසස් පවුල්වල ධනපති අය පමණයි. දුප්පත් කෙනකුට එන්නට බැහැ. මේ පාර්ලිමේන්තු ක්‍රමය සකස් කර තිබෙන්නේ දුප්පත් කෙනකුට එන්නට බැරි විධියටයි. අපේ රටේ සිටින ඉතාම අඩු වැටුපක් ලබන පහත් යයි කියා—අපි නම් එහෙම සලකන්නේ නැහැ—සලකන අයට වුණත්—ඒ කියන්නේ ඉතාම සුළු සේවකයාට වුණත්—අවුරුදු 10 ක් රක්ෂාව කළාට පසුව ජීවත්වීම පිණිස විශ්‍රාම වැටුපක් දෙනවා. එහෙත් දුප්පත් කෙනකු පාර්ලිමේන්තුව වැනි තැනක සේවය කළාට එවැනි දෙයක් ලැබෙන්නේ නැහැ. සී. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්. කන්නන්ගර මැතිතුමාට නම් හැමදාම පාර්ලිමේන්තුවෙන් සම්මත කර පිං පඩියක් දෙනවා. එයත් එක් අයකුට පමණයි. දුප්පත් පන්තියේ ඉපදුණු මුදල් නැති මිනිහෙකු බැරි වූ විටදී මේ රටේ මහජනතාවගෙන් පාරිතෝෂිකයක් ලැබීමේ ඇති වරද කුමක්ද? සල්ලි තිබෙන අය හිතන්නේ මේ ස්ථානයට හැමදාමත් එන්නට ඕනෑ ඔවුන් පමණක්ය කියලයි. ඒවා ගැන කිසිවක් මෙහි නැත්තේ ඇයි? මෙහි තිබෙන්නේ පත් කළ මන්ත්‍රීවරුන් ගැන පමණයි. රහස් ගිවිසුම අනුව පත් කළ මන්ත්‍රීවරුන් ගැන මොකක් හෝ කරනවාය කියා තොන්ඩමන් මහත්මයාට පොරොන්දුවක් දී තිබෙනවාද? එහෙම නැත්නම් මොකද, පත් කළ මන්ත්‍රීවරුන් ගැන පමණක් කියන්නේ? මහජන ඡන්දයෙන් තේරුණු මන්ත්‍රීවරුන් 151 දෙනකු ඉන්නවා. පත් කළ මන්ත්‍රීවරුන් ඇත්තේ 6 දෙනකු පමණයි. ඒ 6 දෙනා ගැන පමණක් විශේෂ වේදනාවක් ඇති වී තිබෙනවා.

රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව වෙනස් කළ යුතු බව අප පිළිගන්නවා. අධිකරණ සේවා කොමිෂන් සභාව විතරක් නොව මුළු අධිකරණ ක්‍රමයම වෙනස් කළ යුතුයි. මෙසේ වෙනස් කළ යුතු, සංශෝධනය කළ යුතු හුඟාක් දේවල් තිබෙන බව ඇත්ත. එහෙත් එසේ සංශෝධනය කර ඉවර වන විට ඇති වන තත්ත්වය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

මොකක්ද? එවිට එය අඟලෙන් අඟල අණ්ඩ දැමූ කෝට් එකක් වාගේ වේවි. ඊට පස්සේ එය අඳින්න බෑ. ඒ නිසයි අප රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට කියන්නේ, ඒ පරණ කෝට් එක ගලවා අළුත් කෝට් එකක් දමා ගන්නා හැටියට. වෙනත් රටවල ඒ විධියට කර තිබෙනවා. [බාධා කිරීම්] ස්වාධීනව ක්‍රියා කරනවානම් එසේ කරන්නට රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට බැරිකමකුත් නැහැ. කියන්න පුළුවන්කමක් තිබෙනවා නම් රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කියන්න බැරි නැහැ, "මම තමයි නායකයා, අනෙක් අය ගෙදර පලයල්ලා" කියා. එසේ කියන්නට එතුමාට නොහිතේවායි ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයේ නාමයෙන් අප ප්‍රාර්ථනා කරනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ කථාව මේ යෝජනාවට අදාළ නැහැ.

ටී. බී. ඇම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට අදාළ නැතිලු. ඒ ගැන මට කරන්න දෙයක් නැහැ.

ඉදිරිපත් කර ඇති මේ යෝජනාව පැහැදිළි නැහැ. මේ යෝජනාවෙන් කරන්න හදන්නේ පැලැස්තර දැමීමක්. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ සංශෝධනය කළ යුතු තැන් රාශියක් තිබෙනවා. දැනට පවතින ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව අනුව අප තවමත් පරාධීනයි. අපට නිදහස ලැබුණා යැයි පිළිගන්නට බැරි තත්ත්වයකයි, අප ඉන්නේ. මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව අනුව නම්, දේශපාලන වශයෙන් අපට සම්පූර්ණ නිදහස ලැබුණා යැයි පිළිගන්න බැහැ. 29 වැනි වගන්තිය වැනි ඒවා සම්පූර්ණයෙන්ම ඉවත් කරන්නට ඕනෑ. එසේ කළොත් පමණයි, අපට සම්පූර්ණ නිදහස ලැබුණා යැයි කියන්නට පුළුවන්කම ලැබෙන්නේ. අපට තේරෙන භාෂා වෙන් නම්—උසාවියේ කථා කරන භාෂා වෙන් නොවෙයි—මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා වෙන් අපට පූර්ණ නිදහස ලැබී නැහැ. අධිරාජ්‍යවාදී ක්‍රමය—නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ තිබෙන්නේත්, සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ තිබෙන්නේත්, උසාවියේ තිබෙන්නේත්, කොටින්ම රටේ හැම තැනම තිබෙන්නේ අධිරාජ්‍යවාදී ක්‍රමයයි. මෙම අධිරාජ්‍යවාදී ක්‍රමය අත්හැර, එය සම්පූර්ණයෙන් ඉවත් කර, ජාතික ඌරුවක් ඇති වන ආකාරයට ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක් ඇති කිරීම සඳහා යෝජනාවක් ගෙනාවා නම්, ඒ සඳහා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ සහයෝගය දෙන්නට අපට පුළුවන්කම ලැබෙනවා.

ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවට පැලැස්තර දැමෙන යෝජනාවකට අප විරුද්ධ වන්නේ ඇයි? ආණ්ඩු පක්ෂය ඇතුළේ ඉන්නවා, පණහට පණහ ඉල්ලන කොටස්. ඒ වාගේම පෙඩරල් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් ඉල්ලන කොටස්, දිස්ත්‍රික් සභා ඉල්ලන කොටස් මේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ ඉන්නවා. මෙසේ පරස්පර විරෝධී අදහස් දරන කොටස්වලින් සමන්විත රජයකට කවදාවත් නියම විධියට එය අරන්නට බැහැ. ඉදිරිපත් කර ඇති මේ යෝජනාවෙන් කෙරෙන්නේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවට පැලැස්තර දැමීමක් බව ප්‍රකාශ කරමින්, එම නිසා මේ ගැන ලොකු උනන්දුවක් දක්වන ලෙස ආණ්ඩු පක්ෂයේ පසුපස ආසනවල ඉන්නා මන්ත්‍රීවරුන්ගෙන් ඉල්ලමින් මගේ කථාව මෙයින් අවසාන කරනවා.

අ. භා. 5.45

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, වැඩි වේලාවක් මේ ගැන කථා කරන්නට මා බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. මේ යෝජනාව සම්බන්ධයෙන් යාපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(පොන්නම්බලම් මයා.) කථා කළා. එතුමා කථා කළේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මන්ත්‍රීවරුන්ගේවත්, ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන්ගේවත් අදහස් හරි හැටි අවබෝධ කරගෙන නොවෙයි. සංශෝධනයක් කරන ලෙස ආණ්ඩු පක්ෂය කියන බවත්, මූලික සංශෝධනයක් කරන ලෙස විරුද්ධ පාර්ශ්වය කියන බවත් එතුමා කීවා. දෙපැත්තේ අදහස් එතුමාට පෙනුණේ ඒ විධියටයි.

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ අදහස එය නොවෙයි. සංශෝධනයකට මෙන්ම මූලික සංශෝධනයකටත් අප විරුද්ධයි. අපට සංශෝධන වුවමනා නැහැ. අපට වුවමනා කරන්නේ නව ආණ්ඩු ක්‍රමයක්. අධිරාජ්‍යවාදීන් විසින් සකස් කරන ලද ආණ්ඩු ක්‍රමය වෙනුවට, මේ රටේ ජනතාව විසින් සකස් කරනු ලබන ආණ්ඩු ක්‍රමයක් අපට වුවමනා කරන්නේ. ඒක තමයි මෙහි ඇති වෙනස. මේකට ඒ තරම් වාද විවාද කරන්න ඕනෑ නැහැ. මීගමුවෙ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට අපේ කොලොන්නාවෙ ගරු මන්ත්‍රීතුමා හොඳ උත්තරයක් දුන්නා. සමාජවාදී රටවල ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක් නැත කියා ඒ මන්ත්‍රීතුමා සමාජවාදි රටවලට නින්දා කළා. ඇත්ත වශයෙන්ම ඒ රටවල තිබෙන ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවල, හැටියට මේ වාගේ අදහස් පළ කරන මෝඩ මන්ත්‍රීවරුන් එහි සිටියා නම් ඔවුන් ආපසු ගෙදර යවන්නත් පුළුවන් බල තල ඡන්දයෙන් ඉල්ලා සිටියොත් ඒ රටවල මහජන මන්ත්‍රීවරුන් ආපසු ගෙදර යවන්නත් පුළුවන්.

ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(திரு. டென்சில் பெர்னாண்டோ)
(Mr. Denzil Fernando)

ඒක ඇත්ත. That is right, Sir ; they have no voice in those countries.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

ඒකවත් තේරුණෙ නැහැ. ඒකට මා මොනවා කරන්නද නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි? මහජනයා විසින්ම තෝරා එවූ මන්ත්‍රීවරයා මහජනයා විසින්ම ආපසු කැඳවනවා. පාර්ලිමේන්තුවෙ නිසි පරිදි කටයුතු කරන්න බැරි නම්, මහජන ප්‍රශ්නවලට අනුව හරි හැටි ක්‍රියා කරන්නට බැරි නම් මහජනතාව විසින්ම ආපසු කැඳවනවා. මෝඩ මන්ත්‍රීවරුන් පිළිබඳව සමාජවාදී රටවල ඇති වෙනස ඒකයි.

ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(திரு. டென்சில் பெர்னாண்டோ)
(Mr. Denzil Fernando)

කොමියුනිස්ට් පක්ෂයේ ආණ්ඩු ක්‍රමයක් තිබෙන විට.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

කොමියුනිස්ට් පාක්ෂික ආණ්ඩු ක්‍රමයක් මේ රටේ යොදා ගන්න පුළුවන් වුණා නම් ඒක ලොකු වාසනාවක්. එහෙත් මේ රටේ පවතින ධනපති සමාජ ක්‍රමය නැති කරන තුරු ඒක කරන්න බැහැ.

නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ විධියට පැලැස්තර ඇලවීම වෙනුවට නව නිදහස් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කරන්නට මේ ආණ්ඩුව ලැහැස්ති නම් විරුද්ධ පක්ෂය වශයෙන් අපේ සම්පූර්ණ සහයෝගය දෙන්න අපි ලැහැස්තියි. මීගමුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කිව්වා, විරුද්ධ පක්ෂයේ ආධාරය ගැනීමට ඒ අය බලාපොරොත්තු වන්නේ නැත, අපි මෙය කරගෙන ඉදිරියට යමුය, ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය කර මහජනතාවට ඉදිරිපත් කරමුය, මහජන වේදිකාවට ගොස් විරුද්ධ පක්ෂය අපට සහාය දුන්නේ නැත කියමුය කියා. අපිත්

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

බොහොම සන්තෝෂයි තමුන්නාන්සේලා මහජනයා ඉදිරියට යනවා නම්. මහජනයා ඉදිරියට ගොස් අහන්න ඔවුන්ට ඕනෑ කරන්නේ පැලැස්තර ඇලවූ ආණ්ඩු ක්‍රමයක් ද, එසේ නැත් නම් මේ රටේ ජනතාවට ගැලපෙන, මේ රටේ සංස්කෘතියට ගැලපෙන ආණ්ඩු ක්‍රමයක්ද කියා. තමුන්නාන්සේලා යන්න වේදිකාවට. අපිත් ලෑහැස්තියි වේදිකාවට යන්න.

මෙම ආණ්ඩු ක්‍රම සංශෝධනය ගැන ප්‍රශ්න මාලාවක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. ඒ ප්‍රශ්න මාලාවේ මූලික ප්‍රශ්නය විය යුතුව තිබුණේ මෙහි තිබෙන එකම ප්‍රශ්නයක්වත් නොවෙයි. මහජනතාවගෙන් මුලින්ම මූලික වශයෙන් ඇසිය යුතුව තිබුණේ දැනට තිබෙන ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය කිරීමට ඔවුන්ට ඕනෑද එසේ නැත් නම් අලුත් ව්‍යවස්ථාවක් ඕනෑද කියායි. පාර්ලිමේන්තුවක වැඩ කටයුතු කිරීමේදී වැඩි ඡන්දයෙන් කට යුතු කිරීමත් එක්තරා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ක්‍රමයක් බව ඇත්ත. එහෙත් ඇත්ත වශයෙන්ම මහජනතාවගෙන් අද අසා බැලුවොත් මේ ආණ්ඩු ක්‍රමය සංශෝධනය කර පැලැස්තර අලවා දිගටම ගෙන යන්න කැමතිද, එසේ නැත් නම් අලුත් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කරන්න කැමතිද කියා මහජනයා එක හඬින්ම කියනවා ඇති අපට ඕනෑ කරන්නේ අලුත් ව්‍යවස්ථාවක් යටතේ ගෙන යා යුතු ආණ්ඩු ක්‍රමයක්ය කියා. මේ නිදහස් රටේ නිදහස් ජනතාවගේ සිතුම් පැතුම්වලට එකඟව ජනතාවගේ අදහස් උදහස්වලට ගරු කර ජනතාවගේ අදහස් අරගෙන ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කිරීම තමයි, අපට අද අවශ්‍ය වී තිබෙන්නේ. නිදහස ලැබූ රටක් වශයෙන්, අධිරාජ්‍යවාදී විශෙෂඥයන් නැතිව තමන්ගේම රටට ගැලපෙන ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කර ගන්න අපේ රටේ ජනතාවට පුළුවන්. අපේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ හොඳ දක්ෂ උදවිය ඉන්නවා. ඒ වාගේම විරුද්ධ පක්ෂයේ ඉන්නවා. මා කියන්නේ නැහැ, විරුද්ධ පක්ෂයට පමණයි මෙය කරන්න පුළුවන් කියා. හොඳට කල්පනා කර බලා වැඩ කළ හැකි උදවිය ආණ්ඩු පක්ෂයෙත් ඉන්නවා, විරුද්ධ පක්ෂයේත් ඉන්නවා. එම නිසා දෙපක්ෂයම එකතු වී අපේ රටට ගැලපෙන ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කර ගන්න බැරි ඇයි?

යාපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට මා එක කරුණක් මතක් කරන්න කැමතියි. යාපනේ පැත්තට සම්බන්ධ විධියට උදාහරණයක් ගත්තොත් බාගෙට පිළිස්සුණ සුරුට්ටුවක් අරගෙන ඒ සුරුට්ටුව වටේ දුම්කොළ ඔතා අලුත් සුරුට්ටුවක් වශයෙන් පාවිච්චි කළ යුතුද, එසේ නැත් නම් බාගෙට පිළිස්සුණ ඒ සුරුට්ටුව ඉවත දමා අලුතෙන්ම සුරුට්ටුවක් ගත යුතුද කියා ප්‍රශ්න කරන්න පුළුවන්. කළ යුතු එකම දේ සුරුට්ටු කොටය විසි කර අලුත් සුරුට්ටුවක් ගැනීමයි.

මේක අධිරාජ්‍යවාදීන් සෑදූ ගෙයක්. මෙහි යම් කිසි පදනමක් දමා තිබෙනවා. ඒ පදනම ස්ථිර පදනමක් නොවෙයි. ඒ නිසා ඒ පදනම වෙනස් කරන්න ඕනෑ. බිත්තියක් කඩා ඒ බිත්තිය වෙනුවට බිත්තියක් බැඳීමෙන් හෝ වහලේ තිබෙන උළු වෙනස් කර ඇස්බැස්ටෝස් ඇමීමෙන් හෝ එය කරන්න බැහැ. සම්පූර්ණයෙන්ම පදනම වෙනස් කරන්න ඕනෑ. අලුත් සැලැස්මක් අනුව අපේ රටේ දේශීය ඌරුවට අනුව මේ ගේ හදන්න ඕනෑ. අපේ දේශීය ඌරුවට අනුව අපේ, රටට ගැලපෙන පරිදි මෙම මන්දිරය සාදන්න ඕනෑ. ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය සම්බන්ධයෙන් අප කියන්නේ එයයි.

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

එම නිසා මෙම කාරක සභාවට සම්බන්ධ වී ක්‍රියා කරන්නට විරුද්ධ පාර්ශ්වයට පුළුවන්කමක් නැහැ. මක්නිසාද? මෙම වැඩ පිළිවෙළින් අපේ ජනතාවට කිසිම සහන යක් ලැබෙන්නේ නැති නිසයි. අපට වුව මනා කරන, අපේ ජනතාව බලාපොරොත්තු වන අන්දමේ ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කරන්න පුළුවන්කමක් මෙම කාරක සභාවට ලැබෙන්නෙ නැහැ. මට පෙර කථා කළ වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කිවා වාගේ, මෙය සංශෝධනය කරන්න ගියොත් අන්තිමේදී ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සම්පූර්ණයෙන්ම පැත්තකට දමන්නටයි වෙන්නේ. එම නිසා, එවැන්නක් කිරීමට කලින් අලුතෙන් ආණ්ඩු ක්‍රම පනතක් සකස් කිරීමට ආණ්ඩුව ඉදිරිපත් වෙනවා නම් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ සහයෝගය ඊට දිය හැකි බව ප්‍රකාශ කරන්න කැමතියි.

සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය තිබිය යුතුද යන්න ගැනත් අදහස් විමසා තිබෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය අනවශ්‍ය බවයි විරුද්ධ පාර්ශවයේද අදහස. එය අප රටට කොහෙත්ම ගැළපෙන්නේ නැහැ. එය අපේ වැඩ කට යුතු ප්‍රමාද කිරීමේ අදහසින් සකස් කළ ආයතනයක්ය කියායි මගේ පිළිගැනීම. එම නිසා සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය අනවශ්‍ය බව අමුතුවෙන් සඳහන් කළ යුතු නැහැ. ඒ ආකාරයේ ප්‍රශ්න ගැන සාකච්ඡා පවත්වනවා නම්, ව්‍යවස්ථා සංශෝධනයේදී එවැනි කාරණා ගැනත් සලකා බල නවා නම්, එහි අනවශ්‍යතාව එයින්ම පෙනී යනවා. එම නිසා අපට අවශ්‍ය කුමන ආණ්ඩු ක්‍රමයක්ද, කුමන ව්‍යවස්ථාවක්ද, කියා කල්පනා කර බලා ඒ අදහස පෙරදැරි කරගෙන ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සකස් කිරීම ගැන සාකච්ඡා කරනවා නම් එය කාලෝචිත බව ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසන් කරනවා.

අ. භා. 5.56

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

ගරු සභාපතිතුමනි, ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය කිරීම පිළිබඳව ඉදිරිපත් වී තිබෙන මෙම යෝජනාවට අපේ විරුද්ධ පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන් කීප දෙනෙක්ම කියවුණා, අපට එය භාර ගැනීමට, අනුමත කිරීමට, කොහෙත්ම පුළුවන්කමක් නැති බව. ඊට හේතුව වී තිබෙන්නේ මෙම ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව ඇති කිරීම පිළිබඳව අප පාඩම් ලබා තිබීමයි. අප දන්නවා, ඉස්සර, මේ වාගේ මන්ත්‍රණ සභාවකට අපේ නියෝජිතයින් පත් කර ගැනීමට හැකි තත්ත්වයක ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක් නොතිබුණු බව. ඒ අවදියේ එංගලන්තයෙන් එවනු ලබන නියෝජිතයා ප්‍රකාශ කරන අදහස්වලට අනුවයි, වරින් වර මේ රටේ ආණ්ඩු ක්‍රමය සකස් කළේ, දීර්ඝ කාලයක් ආණ්ඩුව ගෙන ගියේ. අද පවතින ආණ්ඩු ක්‍රමයෙන්, අපට ටිකක් දුරටවත් කථා කරන්න පුළුවන් තත්ත්වයක් ලැබී තිබෙනවා. ඒ කාලයේ එංගලන්තයෙන් පැමිණි උදවිය, ඒ අයගේ අධිරාජ්‍යවාදී පිළිවෙත තහවුරු කර ගන්නා අතර, අප බැඳිය යුතු වහල් බැමි මොනවාද කියා කල්පනා කර බලා, කොමිෂන් සභා මගින් ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා සකස් කොට මේ රට ආණ්ඩු කරගෙන ගිය බව අප දන්නවා. අද දවසේ අපට ලැබී තිබෙන ආණ්ඩු ක්‍රමයද මා කලින් කිව්වා මෙන් සෝල්බරි කොමිෂන් සභාව මගින් ජනතාවගෙන් සාක්ෂි විභාග කොට ඒ උදවිය විසින් සුදුසු යයි අනුමත කරන ලද ආණ්ඩු ක්‍රමයක් බව කියන්න කැමතියි.

සාමාන්‍යයෙන් මෙම ආණ්ඩු ක්‍රමය ගැන කල්පනා කර බලන විට කාටවත් කියන්න පුළුවන්කමක් නැහැ. මෙම සෝල්බරි ආණ්ඩු ක්‍රමය ඊට කලින් තිබුණු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඊ. බී. තෙන්නකෝන් මයා.]

ආණ්ඩු ක්‍රමය පමණ මහජනතාවට ප්‍රයෝජනවත් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී, ජනසම්මත වාදී ආණ්ඩුවක්ය කියා. මා එසේ කියන්නේ මේ නිසයි. කාරක සභා ආණ්ඩු ක්‍රමය අනුව හැම මන්ත්‍රීවරයකුටම බලයක් තිබුණා, මහජනතාවගේ නියෝජිතයකු හැටියට තම කාරක සභාවට ඉදිරිපත්ව, කාරක සභාව ඉදිරියේ තබා ඇති යෝජනා ක්‍රියාත්මක කරවා ගැනීමට. ඒ අවදියේ කාරක සභාවට ඇමතිවරයා යටත් කරවා ගැනීමට පුළුවන් තත්ත්වයකට කාරක සභා ආණ්ඩු ක්‍රමය සකස් කර තිබුණු බව අප කවුරුත් දන්නවා. නමුත් අද පවතින ආණ්ඩු ක්‍රමයේ හැටියට කුමන පක්ෂයක ආණ්ඩුවක් බලයට පත්වුණත් මහජනතාව තෝරා එවන නියෝජිතවරුන්ට ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී බලය අනුව කටයුතු කරන්නට කිසිම අන්දමකින්වත් ඉඩක් නැති බව කවුරුත් පිළිගන්නට ඕනෑ. එමනිසා අපි අළුත්ම ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කළ යුතුයි. දැනට තිබෙන ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ ප්‍රතිශෝධනයක් කර වැඩක් නැහැ. අප කියා සිටින්නේ මේ රටේ හැටියට සුදුසු ආණ්ඩු ක්‍රමයක් අළුතෙන්ම සකස් කර ගන්නටය යන්නයි.

සෝල්බරි කොමිෂන් සභාව ඉදිරියේ අපත් සාක්ෂි දුන්නා. ඒ කොමිෂන් සභාව ඉදිරියේ සාක්ෂි දෙන අතර අප කියා සිටියා නොයෙකුත් සමිති, සමාගම්, නියෝජිත පිරිස් ඒ කොමිෂන් සභාව ඉදිරියේ සක්ෂි දෙන්නේ ලංකාවේ සුළු ජාතීන් වෙනුවෙන් පමණය, මහා ජාතිය වෙනුවෙන් සාක්ෂි දෙන්නේ අප පමණය කියා. මහා ජාතිය නම් මේ රටේ ගොවි කම්කරු පිරිස බව අප ඒ කොමිෂන් සභාවට පැහැදිලිවම පෙන්වා දුන්නා. නොයෙකුත් කුලවලට, ජාතිවලට අයත් නොයෙකුත් දෙනා ඉදිරිපත් වී සාක්ෂි දුන්නත් ඒ සියලු දෙනාම මහා ජාතිය වන ගොවි කම්කරු පිරිස යට කරගෙන සිටින එකම පන්තියක සුලු කොටසක් පමණක් බව, බලය අල්ලා ගෙන සිටින සුලු කොටසක් පමණක් බව අප ඒ කොමිෂන් සභාවට පැහැදිලි කර දුන්නා. අප එසේ කරුණු පැහැදිලි කර දුන්නේ වී නමුත් එයින් එතරම් ප්‍රයෝජනයක් වූ බවක් පෙනෙන්නට නැහැ. පාර්ලිමේන්තු ආණ්ඩු ක්‍රමය අනුව මේ රටේ නියම මහා ජාතියට, එනම් ගොවි කම්කරු ජනතාවට යහපතක් සිදුවී තිබෙන බවක් මෙතෙක් පෙනෙන්නට නැහැ. එමනිසා, ගතානුගතිකව අධිරාජ්‍යවාදීන් කරගෙන ආ ආණ්ඩු ක්‍රමය වෙනුවට, අධිරාජ්‍යවාදීන්ට නෑදෑ සම්බන්ධකම් තිබෙන උදවියටම බලය අත්වන පරිදි සකස් වී තිබෙන මේ ආණ්ඩු ක්‍රමය වෙනුවට සම්පූර්ණයෙන්ම මේ රටේ සාමාන්‍ය පෙලේ මිනිසුන්ට මේ රට ආණ්ඩු කරන්නට පුළුවන්කම ලැබෙන විධියට අළුත්ම ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් විය යුතුය කියා අප කල්පනා කරනවා.

මේ යෝජනාවේ සමූහාණ්ඩුවක් පිහිටුවීම ගැන සඳහන් කර තිබෙනවා. සමූහාණ්ඩුව කියන විට අපට තවත් කාරණයක් ගැන සිත යොමු කරන්නට තිබෙනවා. අද ලෝකයේ නොයෙක් රටවල නොයෙක් විධියේ, නොයෙක් අන්දමේ සමූහාණ්ඩු තිබෙනවා. එමනිසා ලංකාවේත් සමූහාණ්ඩුවක් පිහිටුවන්නට අදහස් කරනවා නම් වැඩි ජනතාවගේ අයිතිවාසිකම් රැකෙන අන්දමේ සමූහාණ්ඩුවක් පිහිටුවිය යුතුය යනු මගේ හැඟීමයි.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කරන්නට කල්පනා කරනවාය කිව්වත් මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව ගැන සාකච්ඡා කරන උදවිය සාකච්ඡා කරන්නේ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් නම්, ඒ උදවිය සිතන්නේ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් නම්, ඒ උදවිය දේවත්වයෙන් සලකන්නේ ඉංග්‍රීසි භාෂාවට නම් ඒ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

උදවියගෙන් කවදාවත් මේ රටේ සාමාන්‍ය ජනතාවගේ අයිතිවාසිකම් රැකෙන විධියේ ආණ්ඩු ක්‍රමයක් පිළියෙළ නොවන බව මා තරයේම ප්‍රකාශ කරනවා. මේ රටේ වැඩි ජනතාව කථා කරන්නේ සිංහල භාෂාව නම්, මේ රටේ රාජ්‍ය භාෂාව වශයෙන් පිළිගෙන තිබෙන්නේ සිංහල භාෂාව නම් ඒ රාජ්‍ය භාෂාවෙන් කල්පනා කරන උදවියත්, රාජ්‍ය භාෂාවෙන් සිතන මතන උදවියත් ඒවාගේම රාජ්‍ය භාෂාවෙන් තමන්ගේ වැඩ කටයුතු කරන උදවියත් විසින් සකස් කර ගන්නා ආණ්ඩු ක්‍රමයක් තමයි මේ රටේ හරියාකාරව පවත්වා ගෙන යන්නට පුළුවන් වෙන්නෙ. ඉංග්‍රීසින් විසින් කරන්නට යෙදුණු නොයෙකුත් අන්දමේ වෙනස්කම්වලින් පසු ඉංග්‍රීසි භාෂාවම භාවිතා කරමින් ආණ්ඩු පවත්වා ගෙන යන ලද කළු ඉංග්‍රීසින් විසින්ද ඇති කරන්නට යෙදුණු යම් යම් නීති රීතිවලින් අපට කිසිම ප්‍රයෝජනයක් වුණේ නැහැ. එම නිසා මේ රටේ සාමාන්‍ය ජනතාවගේ තත්ත්වය හොඳින් දන්නා, ඔවුන් සහෝදරත්වයෙන් සලකන, පිරිසක් විසින් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කළොත් පමණයි එය පවත්වා ගෙන යා හැකි වන්නේ. ආදි කාලයේ අපේ සිංහල රජවරුන් සිටි අවධිය ගැන අපට මතකයි. ඒ කාලයේදී කුමන රටකවත් ආණ්ඩු කිරීමේ ව්‍යවස්ථා පොත්වල ලියා තිබුණේ නැහැ. රජකමට පත් කරන තැනැත්තා ගැන විශ්වාසයක් තැබීමෙන් පසුව තමයි, ආණ්ඩුවක් පවත්වා ගෙන යන්නේ. නීතිය වූයේ රජදරුවන් කියන එකයි. රජදරුවන් කියන එක නීතිය වෙනවා නම් ඒ අනුව රට පාලනය කරන්නට ශක්තිය තිබෙනවා නම් එලෙසම එම යුගයේ රට පාලනය වුණා. එහෙත් අද මහජනතාව භාවිතා කරන භාෂාව භාවිතා කරන උදවියවත් බලයේ රැඳී නොසිටින නිසා කිසිම පිළිවෙළකින් අපේ රටේ තත්ත්වය ගැන අපට විශ්වාස කරන්නට බැහැ. අපේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ බොහෝ මන්ත්‍රීන් විසින් නොයෙකුත් කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. මා මෙම සභාව ඉදිරියෙහි ප්‍රකාශ කර සිටින්නේ, පැලැස්තර ඇලවීම් සහ කොපි කිරීම් සියල්ල ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවෙන් වෙනස්කොට ජනතාවට සෑහෙන ජනතාව අනුමත කරන ආණ්ඩුවක් ඇති කිරීම පිණිස යම්කිසි ක්‍රියා මාර්ගයක් අනුගමනය කරනවා නම් ඒ ක්‍රියා මාර්ගයට අප සියළුදෙනාම එකාමෙන් පක්ෂපාතී වන බවයි.

අ. භා. 6.5

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, කරුණු දෙකක් මෙම විවාදයේදී ඉදිරිපත් වුණා. හුඟ දෙනෙක් ඇසුවා මෙම යෝජනාව ආණ්ඩුවෙන් ගෙන එන්නේ ඇයි ද යන ප්‍රශ්නය. මේ යෝජනාව අනුව පත් කරන විශෙෂ කාරක සභාව අළුත් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කර රාජසන්තක කිරීමට බලා පොරොත්තු වෙනවා නම් ආණ්ඩු ක්‍රමය යටතේ එහෙම කරන්නට පුළුවන්ද යන්නයි ඊළඟට අසන ලද කාරණය. එම කරුණු දෙකටම මා පිළිතුරු දෙන්නට බලා පොරොත්තු වෙනවා. කොළොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ඉලංගරත්න මයා.) කරුණු තුනක් නිසා මෙම යෝජනාවට විරුද්ධ වන බව කීවා. කොළොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ප්‍රථමයෙන්ම කීවා ආණ්ඩු ක්‍රම සංශෝධනයක් ඇති කළ යුතු බව. ආණ්ඩු ක්‍රමය සංශෝධනය කරන්නට මේ ආණ්ඩුවට බලයක් නැතැයි දෙවෙනුවට එතුමා කීවා. එතුමා තෙවෙනුව කීවා, මේ ආණ්ඩුව ගැන විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ විශ්වාසයක් නැතෙයි කියා. එම නිසා මෙම යෝජනාවට විරුද්ධ වන බවයි, එතුමාගේ කතාවෙන් පෙනී ගියේ. එම අදහස් තුනටම මා එකඟ වෙනවා. ප්‍රථම කොටම මේ ආණ්ඩු ක්‍රමය සංශෝධනය කළ යුතුයැයි අප පිළිගන්නවා. එසේම මේ ආණ්ඩුවට ආණ්ඩු ක්‍රම සංශෝධනයක් කිරීමට බලයක් නැති බවත් අප පිළිගන්නවා. ඇත්තෙන්ම ආණ්ඩුවට එවැනි බලයක් නැහැ. මෙම ගරු සභාවේ සාමාජිකයන්ගෙන් තුනෙන් දෙකොටසකගේ ඡන්දය ලැබුණොත් පමණයි, එය කරන්නට බලය තිබෙන්නේ. ආණ්ඩුව කෙරෙහි විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ විශ්වාසයක් නොමැති බව එතුමා ප්‍රකාශ කළා. එයත් පිළිගන්නවා. විශ්වාසයක් නැති නිසා තමයි, ඒ පැත්තේ සිටින්නේ. විශ්වාසයක් තිබෙනවා නම් මේ පැත්තට එනවා. එම නිසා ඒ කරුණු තුන පිළිගනිමින් මා දැන් කියා දෙන්නට යන්නෙ,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

ඇයි අප මෙම යෝජනාව ගෙනාවේ යන ප්‍රශ්නය ගැනයි. මා එහෙම කියා දුන්නාම, හබරාදුවේ මන්ත්‍රීතුමා (ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.) කියනවා, අප නිතරම බණ්ඩාරනායකට හිටපු අගමැතිතුමාගේ ප්‍රතිපත්තිවලට පක්ෂ වෙනවාය කියා. උන්නැහෙගෙ ප්‍රතිපත්තිවලට පක්ෂ වන බවක් නොවෙයි මා කීවේ. මා කීවේ ඇත්ත; ඉතිහාසයේ සටහන් වී තිබෙන කාරණ. එක්සත් ජාතික පක්ෂය පරාජය වුණාට පස්සෙ 1957 නොවැම්බර් මස 7 වැනිදා බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමා මේ යෝජනාව ගෙනාවා :

"That it is expedient that a Joint Select Committee of the Senate and the House of Representatives should be appointed to consider the revision of the Ceylon (Constitution and Independence) Orders in Council, 1946 and 1947, and other written law with reference to the following among such other matters as the Committee may consider necessary—

(1) the establishment of a Republic ;
(2) the guaranteeing of fundamental rights ;
(3) the position of the Senate and Appointed Members of the House of Representatives ; and
(4) the Public Service Commission and the Judicial Service Commission."—[OFFICIAL REPORT, 7th November 1957 ; Vol. 30, c. 1135.]

බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමා ඒ යෝජනාව සිංහලෙන් ඉදිරිපත් නොකළ නිසා මා එය සිංහලයෙන් කියවන්නම් :

"1946 හා 1947 ලංකා (ආණ්ඩු ක්‍රම හා ස්වාධීනතා) රාජ සභා ආඥා සහ අවශ්‍ය යයි කාරක සභාවට පෙනෙන වෙනත් කරුණු අතර, පහත දැක්වෙන කරුණු එනම් :—

(1) සමූහාණ්ඩුවක් පිහිටුවීම ;
(2) මූලික අයිතිවාසිකම් සහතික කිරීම ;
(3) උත්තර මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ තත්ත්වය හා නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ පත්කළ මන්ත්‍රීවරුන්ගේ තත්ත්වය ; සහ
(4) රාජ්‍ය සේවා කොමිසන් සභාව සහ අධිකරණ සේවා කොමිසන් සභාව.

යන කරුණුවලට අදාළ වෙනත් ලිඛිත නීති ප්‍රතිශෝධන කිරීම සලකා බැලීම සඳහා—."

මෙතැනට වන තෙක් මා කියෙව්වේ අපේ යෝජනාවයි. බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමාගේ යෝජනාවත් සියයට සියයක්ම මේ විධියයි. 1957 දී උන්නැහේ මේ යෝජනාව ගෙනැවිත් 1958 දී කාරක සභාවක් පත් කළා. මේ වගේ කරුණු නිසා, පාර්ලිමේන්තුව විසුරුවා හැරිය නිසා ප්‍රමාද වුණා. ඒ කාරක සභාවට මේ මන්ත්‍රීවරුන් පත් කළා :

"The Hon. S. W. R. D. Bandaranaike
The Hon. Stanley de Zoysa
The Hon. D. P. R. Gunawardena
The Hon. T. B. Ilangaratne"

දැන් මේකට විරුද්ධ වන කොලොන්නාවේ මන්ත්‍රී

"The Hon. M. D. Banda
Mr. S. J. V. Chelvanayakam, Q.C.
Dr. Colvin R. de Silva
Gate Mudaliar M. S. Kariapper
Mr. P. G. B. Keuneman
Dr. N. M. Perera
Mr. R. S. V. Poulier, C.B.E."

1957 සිට 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65 වන තෙක් එක වචනයක්වත්, එක ඇලපිල්ලක්වත්, එක පාපිල්ලක්වත්, එක ඉස්පිල්ලක්වත් වෙනස් නොකර බණ්ඩාරනායක මහතාගේ ආණ්ඩුවත්, බණ්ඩාරනායක මැතිනියගේ ආණ්ඩුවත්, ඩඩ්ලි සේනානායක මහතාගේ ආණ්ඩුවත් අවුරුදුපතා මේ යෝජනාව ගෙනාවා. පළමු වැනි කාරක සභාව රැස් වුණා. රැස් වෙලා තාවකාලික වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කළා. කොලොන්නාවේ මන්ත්‍රීතුමා (ඉලංගරත්න මයා.) අපට දැන් දොස් කියනවා. උන්නැහේ ඒ කාරක සභාවට ඇතුළත් වී ක්‍රියා කෙළේ මේ වගන්ති යටතෙයි. සම්පූර්ණයෙන්ම මේ වගන්ති යටතේ වාර්තා දෙකක් ඉදිරිපත් කළා. අවාසනාවකට බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමාට මේ ගැන ක්‍රියා කරන්නට අවස්ථාවක් ලැබුනෙ නැහැ. නොලැබුණු නිසා 1965 දී අප මේ යෝජනාව ගෙනාවා. ඒකට ඔක්කොම පක්ෂ වුණා. ඒ කාරක සභාවේ සිටි මන්ත්‍රීන් වන එන්. එම්. පෙරේරා මහත්මයාත්, කෙනමන් මහත්මයාත් ඇතුළු සියලු දෙනාම ඊට පක්ෂ වුණා. ඉලංගරත්න මහත්මයා හිටියේ නැහැ, ඒ කාරක සභාවේ. සියලු දෙනාම පක්ෂ වුවත් පාර්ලිමේන්තුව විසුරුවා හරිනු ලැබූ නිසා ඒ කාරක සභාවට රැස් වන්නට බැරි වුණා. අනෙක් වතාවේදී අප එය ගෙනාවාම සම්පූර්ණයෙන්ම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

විරුද්ධ වුණා. "අපට මෙය වුවමනා කරන්නේ නැහැ; ආණ්ඩු ක්‍රම සංශෝධනයක් අපට වුවමනා කරන්නේ නැහැ; අපට වුවමනා කරන්නේ සම්පූර්ණයෙන්ම අලුත් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් පමණයි" යනාදි වශයෙන් කියන්නට පටන් ගත්තා. දැන් ප්‍රථම වරට කියන්නේ ආණ්ඩු ක්‍රමය සංශෝධනය කිරීමට අපට බලයක් නැති බවයි. මේ ගැන දීර්ඝ වේලාවක් සාකච්ඡා කරන්නේ නැහැ. නවත් හේතු පෙන්වා දෙන්නට වුවමනාවක් ඇතැයි මා කල්පනා කරන්නේ නැහැ.

මේ විධියෙන්, මේ වචනවලින්, මේ යෝජනාව අප ඉදිරිපත් කළා. 1957 සිට අවුරුදු අටක් තරම් වූ කාලයක් තිස්සේ මේ යෝජනාව ගෙනැවිත් තිබෙනවා. ගරු බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමාගේ කාලයේදී පළමුවැනි කාරක සභාව ප්‍රශ්න මාලාවක් මහජනයා වෙත ඉදිරිපත් කළා. සාක්කි දෙන්නැයි මහජනයාගෙන් ඉල්ලා සිටියා. ඒ ප්‍රශ්න මාලාවට උත්තරත් ආවා. පසුගිය සැසියේදී අප රැස් වූ අවස්ථාවේ ඒ කාරක සභාවත් ඒ ප්‍රශ්න මාලාවම ඒ විධියටම කිසිම වෙනසක් නැතිව ඉදිරිපත් කළා. ආණ්ඩු පක්ෂයේ සිටින අප, බණ්ඩාරනායක මහත්මයාගේ ප්‍රතිපත්ති අනුගමනය කරනවා නොවෙයි. එය වෙනස් කරන්නට තරම් හේතුවක් නැතැයි අප ඇත්ත වශයෙන්ම කල්පනා කළා. වෙනස් කරන්නට හේතුවක් තිබුණා නම් වෙනස් කරනවා. එහෙත් වෙනස් කරන්නට තරම් හේතුවක් තිබුණේ නැහැ. ඒ නිසා මහජනයා වෙත අපත් ඒ ප්‍රශ්න මාලාවම ඉදිරිපත් කළා. දැන් උත්තරත් ලැබී තිබෙනවා. "ප්‍රොරෝග්" යන වචනයට සමාන අර්ථය ඇති සිංහල වචනය කුමක්දැයි මා දන්නේ නැහැ.

පී. බී. විජයසුන්දර මයා. (කිරිඇල්ල)
(திரு. பீ. பி. விஜயசுந்தர—கிரியல்ல)
(Mr. P. B. Wijesundara—Kiriella)

කල් තැබීම.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ වචනය හරි නැහැ කියා මා හිතනවා. නියම වචනය දැන් මට මතක් වෙන්නේ නැහැ.

ගරු හුරුල්ලේ
(கௌரவ ஹுருல்ல)
(The Hon. Hurulle)

සැසිවාරය අවසන් කිරීම.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

සැසිවාරය අවසන් කිරීම නිසා ඒ යෝජනාව අහෝසි වුණා. ඒ කාරක සභාව ඒ සමගම අවලංගු වුණා. අර ප්‍රශ්න මාලාවට ලැබුණු උත්තර අනුව තව දුරටත් ක්‍රියා කරන්නට ඒ කාරක සභාවට බැරි වුණා. දැන් යම් කෙනෙක් සාක්කි දෙනවා නම් ඒ සාක්කි අහලා මේ ගරු සභාවට වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කරන්නට පුළුවනි. ඉතින් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ තමුන්නාන්සේලා කියනවා ඒ කාරක සභාවේ වැඩ කරන්නට බැරි බවක්. අපට බල කරන්නට බැහැ; වැඩ කරන මෙන් ඉල්ලා සිටීමයි අපට කරන්නට තිබෙන්නේ. වැඩ කරන්නැයි ඉල්ලනවා. වැඩ කරන්නේ නැත්නම් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ තමුන්නාන්සේලා නැතිව වුවත් වැඩ කරගෙන යන්නට අපට සිදු වෙනවා. වැඩ කර අවසානයේ වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කරනවා. ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සම්පූර්ණයෙන්ම සකස් කරනවා. සමූහ ආණ්ඩුවක්ය කියන්නේ මේ ආණ්ඩු ක්‍රමයේ සංශෝධනයක් නොවෙයි. එයින් අදහස් කරන්නේ අලුත්ම ආණ්ඩු ක්‍රමයක්. එය සංශෝධනයක් නොවෙයි.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

එහෙම නම් මේ යෝජනාව වැරදියි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

යෝජනාව වැරදි වෙන්නටත් පුළුවනි, හරි වෙන්නටත් පුළුවනි. ප්‍රශ්නය එය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නොවෙයි. අප ඉදිරිපත් කරන ආණ්ඩු ක්‍රමය කුමක්ද? ප්‍රශ්නය එයයි. මේ යෝජනාවේ තිබෙනවා. සමූහාණ්ඩුවක් පිහිටුවීම ආදිය සඳහා කල්පනා කර බැලීම යුතුය යනුවෙන්. එයින් පෙනී යන්නේ අලුත් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කිරීමට බලය තිබෙන බවයි. ඒ නිසා, තමුන්නාන්සේලා මේ කාරක සභාවේ වැඩ කරන්නේ නැත්නම් වැඩ කරන ලෙස බල කරන්නට පුළුවන්කමක් අපට නැහැ. යෝජනා ඉදිරිපත් වන තුරු ඉවසී මෙන් ක්‍රියා කරන්නටයි අප බලාපොරොත්තු වන්නේ. ඒ යෝජනා ඉදිරිපත් වුණාම විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මන්ත්‍රීන් ඇතුළු සියලු දෙනාම සතුටු වෙතැයි මගේ හිතේ හොඳ විශ්වාසයක් තිබෙනවා. කාරක සභාව අලුත් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් ඉදිරිපත් කළායයි කියනු ඇති. ආණ්ඩු ක්‍රමයේ සංශෝධනයක් පමණක් නොව, අලුත් ආණ්ඩු ක්‍රමයකුත් සකස් කර ඉදිරිපත් කළායයි කියනු ඇතැයි මා කල්පනා කරනවා.

ආණ්ඩු ක්‍රමය ගැන නොයෙක් දෙනා තුළ විවිධ මත තිබෙනවා. එක් රටක ආණ්ඩු ක්‍රමයක් අනෙක් රටේ ආණ්ඩු ක්‍රමය වාගේ නොවෙයි. එහෙම වෙන්නට පුළුවනි. හබරාදුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.) සහ මාතර ගරු මන්ත්‍රීතුමා (තුඩාවේ මයා.) කළ කථාවලින් පසු රුසියාවේ තිබෙන ආණ්ඩු ක්‍රමයට මාත් ටිකක් කැමති වුණා. හැබැයි, ඒ ආණ්ඩු ක්‍රමය කුමක්දැයි අප නම් දන්නේ නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
ගිහිල්ලා බලන්න.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ඒ රටේ තිබෙන සමාජ ක්‍රමයට නොවෙයි මා කැමති වුණාය කිව්වේ. ඒ රටේ තිබෙන ආණ්ඩු ක්‍රමයටයි. ඒ ආණ්ඩු ක්‍රමය අනුව එහි විරුද්ධ පක්ෂයක් නැහැ.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)
ඒක නැති කරන්නටයි එතකොට චුවමනා කරන්නේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
තමුන්නාන්සේලා ඒ විධියේ ආණ්ඩු ක්‍රමයකට කැමති නැද්ද?

එච්. ජී. ඒ. කාරියවසම් මයා. (බෙන්තර-ඇල්පිටිය)
(திரு. எச். ஜீ. ஏ. காரியவசம்—பெந்தர-எல்பிற்றிய)
(Mr. H. G. A. Kariyawasam—Bentara-elpitiya)
ගරු අගමැතිතුමා අහගෙන ඉන්නවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
තමුන්නාන්සේලා කැමතිද දන්නේ නැහැ. එහෙත් මාතර ගරු මන්ත්‍රීතුමා නම් බොහොම හොඳයි කිව්වා. උන්නැහේටත් බලය තිබෙනවා අපේ කාරක සභාව රැස් වුණාම සාක්කි දෙන්නට. කොමියුනිස්ට් පක්ෂය සාක්කි දෙයිද දන්නේ නැහැ. දුන්නොත් ඒකත් කල්පනාවට ගන්නට පුළුවනි. රුසියාවේ වාගේ විරුඬ පක්ෂයක් නැතිව එක් පක්ෂයක් පමණක් රට පාලනය කරන ආණ්ඩු ක්‍රමයක් හොඳද නැද්දැයි බණ්ඩාරනායක මැතිණිය ගෙන් අහන්න, ගිහිල්ලා ආවාට පස්සේ. ඒ නිසා කොයි විධියේ ආණ්ඩු ක්‍රමයක් හොඳද නරකද කියන එක මට කියන්ට බැහැ. ඒ ගැන මගේ අදහස් දැන් සම්පූර්ණයෙන් පැහැදිලි නැහැ. ආණ්ඩුවේත් අදහස් සම්පූර්ණයෙන් පැහැදිලි නැහැ. අපි එක් එක්කෙනාගෙන් සාක්කි අහල, ඒවා ගැන කල්පනා කරල බලල වැඩි දෙනාගේ අදහස් අනුව වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කරනව. හැබැයි අපි බලාපොරොත්තු වෙන්නෙ සමූහාණ්ඩුවක් තමයි. ඒකට තමුන්නාන්සේලා ඔක්කොම කැමති වන්ට ඕනැ. තමුන්නාන්සේලා මෙතෙක් කාලයක් හැම වේදිකාවකම කෑ ගහමින් කිව්වෙ, "පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලයට සම්බන්ධ ආණ්ඩුවක් අපට වුවමනා නැහැ; එක්සත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජාතික පක්ෂය පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලයට ඈළවෙලා තිබෙනව" ආදි වශයෙනුයි. අද කවුද ගිහින් පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලයේ සාකච්ඡාවට සහභාගි වෙන්නෙ? ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා මහත්මයා. උන්නැහේ උගන්ඩා රටට ගිහින් පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලයේ නායකත්වය අරන් සාකච්ඡා කරනව. අපි ඒකට විරුද්ධ නැහැ; කැමතියි.

අළුත් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කරන විට අපි ප්‍රථමයෙන්ම කල්පනා කරන්නෙ, සමූහාණ්ඩු ක්‍රමය අනුව ක්‍රමයක් සකස් කරන්ටයි. අනික් කාරණා ගැන මට දැන් මම කියන්ට බැහැ. ඒක කාරක සභාවේ වැඩක්. ඒ නිසා මේ යෝජනාවෙන් කාරක සභාවේ බලය සීමාවෙලා තිබෙනවා යයි තමුන්නාන්සේලා මීට විරුද්ධ වෙනව නම් ඒ මතය අහක් කර ගන්න. මේ කාරක සභාවට සම්පූර්ණයෙන්ම අළුත් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කරන්ට බලය තිබෙන කාරක සභාවක් හැටියට ක්‍රියා කරන්ටත්, ඒ වගේ යෝජනා මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන්ටත් බලය තිබෙන කාරක සභාවක් හැටියට අප සලකනවා.

දෙවෙනි ප්‍රශ්නය: ආණ්ඩු ක්‍රමය වෙනස් කරන්ට මේ ගරු සභාවට බලය තිබෙනවද කියන එකයි. ඔව්. සම්පූර්ණයෙන් බලය තිබෙනව. මොකද, මම එහෙම කියන්නෙ. අද තිබෙන ආණ්ඩු ක්‍රමය යටතේ එක නීතියක් හැර වෙනත් ඕනෑම නීතියක් ගෙනෙන්ට පුළුවනි. ගැහැණියක් මිනිහෙක් කරන්ට බැහැ; මිනිහෙක් ගැහැනියක් කරන්ට බැහැ.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

ඒක ඉබේට වෙලා තිබෙනව.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

උප්පැන්න සහතිකවලත් එහෙම වෙලා තියෙනව.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

සියයට-සියයක් ඡන්දය දුන්නත් ඒක කරන්ට බැහැ. එහෙත් මේ ආණ්ඩු ක්‍රමයේ සීමා හතර ඇතුළත ඕනෑම නීතියක් ගෙනෙන්ට බලය තිබෙන බව ආණ්ඩු ක්‍රම පනතේ 18 වෙනි සහ 29 වෙනි වගන්තිවලින් පැහැදිලියි. ඒ සීමා මොනවද? මේ ආණ්ඩු ක්‍රමය සංශෝධනය කරන්ට හෝ අවලංගු කරන්ට හෝ වෙනස් කරන්ට හෝ මේ ගරු සභාවේ තුනෙන් දෙපංගුවක ඡන්දයක් ඕනෑ. වෙන කිසිම සීමාවක් නැහැ.

විජයසුන්දර මයා.
(திரு. விஜயசுந்தர)
(Mr. Wijesundara)

ඒක බොහොම වැදගත් ප්‍රශ්නයක්.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ නිසයි, අපි තමුන්නාන්සේලාගෙන් ආධාර ඉල්ලන්නෙ. ඒ පස්සෙනෙ. මේ කාරක සභාවට ඒක වුවමනා කරන්නෙ නැහැ. එක වැඩි ඡන්දයෙන් වුණත් මේක පුළුවන්. අපි යෝජනා ගෙනාවම ඒක නීති ගතවී අළුත් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් වන්ට තුනෙන් දෙපංගුවක ඡන්දයක් ඕනෑ. ඒ නිසා ආණ්ඩු ක්‍රම පනත යටතේ ඕනෑම නීතියක් ගෙනෙන්ට පුළුවන්, සීමා හතර ඇතුළත. ආණ්ඩු ක්‍රමය වෙනස් කරන්ටත් පුළුවන්; සංශෝධනය කරන්ටත් පුළුවන්, තුනෙන් දෙපංගුවක ඡන්දය ලැබෙනව නම්. 29 වෙනි වගන්තියේ 4 වෙනි කොටසේ සඳහන් වෙන්නෙ මෙහෙමයි:

"In the exercise of its powers under this section, Parliament may amend or repeal any of the provisions of this Order, or any other Order of His Majesty in Council in its application to the Island."

හබරාදුවෙ මන්ත්‍රීගෙ (ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.) ආණ්ඩු ක්‍රම පනතෙ පරිවර්තනය මම තවම කියවා නැහැ. එහෙත් මගේ සිංහලෙන් මම ඒක පරිවර්තනය කරන්නම්. පාර්ලිමේන්තුවට පාර්ලිමේන්තු බලය පාවිච්චි කරමින් මේ ආණ්ඩු ක්‍රම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

නීතිය සම්පූර්ණයෙන්ම අවලංගු කරන්ට හෝ සංශෝධනය කරන්ට මේ වගන්තිය යටතේ පුළුවනි. මේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනත පමණක් නොව "Order of His Majesty in Council" මේ රටට ගැලපෙනව නම් රැජිනගේ අධිකරණයේ නීතියක් වුණත් සංශෝධනය කරන්ට පුළුවනි. සම්පූර්ණයෙන් ඒ බලය තිබෙනව. මෙන්න මේ කොටස අනුවත් ඒ බලය පැහැදිලි වෙනව :

"Provided that no Bill for the amendment or repeal of any of the provisions of this Order shall be presented for the Royal Assent unless it has endorsed on it a certificate under the hand of the Speaker that the number of votes cast in favour thereof in the House of Representatives amounted to not less than two-thirds of the whole number of members of the House (including those not present).

Every certificate of the Speaker under this subsection shall be conclusive for all purposes and shall not be questioned in any court of law."

එවැනි නීතියක් සම්මත වන්නට නම් ඒ සඳහා මෙම ගරු සභාවේ තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ලැබුණු බවට කථානායකතුමාගේ සහතිකයකුත් තිබෙන්නට ඕනෑ. එම නිසා ඒ වගන්තිය යටතේ අපට කිසිම අවහිරයක් ඇති වන්නේ නැහැ. එහෙත් තවත් වගන්තියක් තිබෙනවා. හබරාදුව ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේත් (ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.) පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේත් (ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.) මොළේ අවුලක් ඇති වී තිබෙන්නේ ඒ වගන්තිය ගැනයි. මේ වගන්තිය නම් 29 වැනි වගන්තියේ 2 වැනි කොටසයි. එයින් කියැවෙන්නේ, මෙම ගරු සභාවේ තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ලැබුණත්, යම් කෙනකුගේ ආගම ඇදහීම වළක්වන්නට හෝ සීමා කරන්නට යම් කුලයකට හෝ සුළු ජාතියකට හෝ අවහිරයක් ඇති කරන්නට, කිසි යම් ආගමක හෝ ජාතියක හෝ පිරිසකට අනෙක් ආගමක හෝ ජාතියක හෝ පිරිසකට වඩා වැඩි බලයක් දෙන්නට, යම් ආගමික ආයතනයක නීති වාර්තා එම ආයතනයේ බලය නැතිව වෙනස් කරන්නට, පණතක් සම්මත කරන්නට බැරි බවයි. 29 වැනි වගන්තියේ මෙකී 2 වන කොටස තිබෙනතුරු ඒ කිසිවක් කරන්නට බැහැ, මේ ගරු සභාවේ තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ඒ සඳහා ලැබුණත්. මා මේ පිළිබඳව උදාහරණයක් දෙන්නම්. හබරාදුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා නම් මේ සඳහා බර කරත්ත ගැනත් මීහරක් ගැනත් උදාහරණ ඉදිරිපත් කළා. මා ඊට වඩා හොඳ උදාහරණයක් දෙන්නම්. මල්වත්තේ මහා සංඝ සභාව පාලනය වන්නේ ඒ උදවියගේම නීති යටතේයි. මේ ගරු සභාවේ තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ලැබුණත් එම සංඝ සභාවට තිබෙන බලතල—දළදා මාළිගාව පාලනය කිරීම, දන්ත ධාතූන් වහන්සේ පාලනය කිරීම—නැති කරන්නට අපට පුළුවන් කමක් නැහැ. යම් දවසක කොමියුනිස්ට් ආණ්ඩුවක් මේ රටේ ඇති වුණොත් තුනෙන් දෙකක නොව එක ඡන්දයකින් වුවත් ඒ බලතල වෙනස් කරන්නට අදහස් කරයි. (බාධා කිරීම්) දළදා මාළිගාවේ පාලනය සංඝ සභාවට දෙන්නේ මොකට ද, දන්ත ධාතූන් වහන්සේ චීනයට යැවිය යුතුයි, ආදී වශයෙන් නොයෙක් විධියේ අදහස් දරන ආණ්ඩු එන්නට පුළුවනි. නොයෙක් මත තිබෙන උදවිය සිටිනවා. තමුන්නාන්සේලා නම් එවැනි කරදර කරන්නේ නැහැ. ඉදිරි කාලයේදී මේ ගරු සභාවට කවුරුන් එන්දැයි අප දන්නේ නැහැ. 29 වන වගන්තියේ දෙවැනි කොටස තිබෙන තුරු, කවුරුන් ආවත් එවැනි දෙයක් කරන්නට බැහැ. මෙය හොඳද නරකද? තමුන්නාන්සේලා කල්පනා කර බලන්න. බණ්ඩාරනායක මැතිණිය මේ කාරණය තවම හොඳ හැටි තේරුම් ගෙන නැති නිසා, එතුමිය ආපසු පැමිණි විට මෙය එතුමියට තේරුම් කර දෙන ලෙස මා මිනුවන්ගොඩ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගෙන් (ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.) ඉල්ලනවා. මේ කාරණය හොඳද නරකද යන වග මල්වත්තේ සංඝ සභාවෙන් අසා බලන්න. බෞද්ධ සමිති සම්මේලනයෙන් අසා බලන්න. අපේ ආගම් ආරක්ෂා වීමට මෙය හොඳ නැද්ද?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா)
(Mr. Prins Gunasekera)

රණසිංහ නඩු තීන්දුවේ සඳහන් වන්නේ මේ කාරණය පමණක් නොවෙයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

රණසිංහ නඩු තීන්දුවට මම එන්නම්.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ඉතින් එන්නකො.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ටිකක් ඉන්න. ඉස්සෙල්ලාම පදනම දා ගන්නට ඕනෑනේ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

උඩින් පනින්න එපා. පිළිවෙළින් එන්න.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

29 වැනි වගන්තිය අවලංගු කළොත් අර කී විධියේ නීතියක් සම්මත කරන්නටත් අපට පුළුවන් වෙනවා. රණසිංහ නඩු තීන්දුවෙන් කියැවෙන්නේ අන්න ඒ කාරණයයි. 29 වැනි වගන්තිය තිබෙන තුරු ඇතැම් නීති සම්මත කරන්නට අපට බැහැ. එහෙත් මේ ගරු සභාව් තුනෙන් දෙකක ඡන්දයෙන් 29 වැනි වගන්තිය අවලංගු කරන්නට පුළුවනි. එසේ අවලංගු කළොත් ඕනෑම නීතියක් සම්මත කරන්නට පුළුවනි.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

නෑ, නෑ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

රණසිංහ තීන්දුවෙහි තිබෙන දේ මම පෙන්වා දෙන්නම්. මේවා නිකම් එහෙන් මෙහෙන් කථා කරන දේවල් නොවෙයි. මේවා ගැන කථා කරන්නට පෙර හොඳින් කරුණු සොයා බලන්නට ඕනෑ. යමකු කළු කෝට් ඇඳි පමණින් නීතිඥයකු නොවන බව අප තේරුම් ගන්නට ඕනෑ.

රණසිංහ නඩු තීන්දුවේ සඳහන් වුණේ මොකක්ද? 1958 දී මෙම ගරු සභාවට පනතක් ගෙනාවා. ඒ පනත අනුව අල්ලස් නඩු විභාග කිරීම සඳහා විනිශ්චයකාරවරුන් පත් කළා. රණසිංහ නඩුවෙන් කියැවෙන්නේ අල්ලස් නඩු විනිශ්චයකාරවරුන් පත් කරන්නේ අධිකරණ සේවා කොමිෂන් සභාවෙන් බවයි. අධිකරණ සේවා කොමිෂන් සභාව පත් කර තිබෙන්නේ අපේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනත යටතේයි. 1958 දී මෙම ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන ලද ඒ පනතට තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ලැබුණේ නැහැ. ඒ වාගේම ඒ සඳහා කථානායකතුමාගේ සහතිකය ලැබුණෙත් නැහැ. එසේ හෙයින් එය අපේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනතට පටහැණියි. දැන් ඒක තේරුණාද? තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ලැබී කථානායකතුමාගේ සහතිකයත් ලැබුණා නම් එයින් ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය වන නිසා ආණ්ඩු ක්‍රම පනත යටතේ අල්ලස් කොමසාරිස්වරුන් පත් වුණු බව රණසිංහ නඩු තීන්දුවේ සඳහන් වෙනවා. එහි සඳහන් වන්නේ ඒ කාරණය මිස වෙන කිසිවක් නොවෙයි. එහෙත් ඒ නඩු තීන්දුවේ තව දුරටත් මෙසේ කියා තිබෙනවා. ආණ්ඩු ක්‍රමය සංශෝධනය කරන හැම නීතියකටම කථානායකතුමාගේ සහතිකය වුවමනායි. අතුරු නීතියක් අනුවත් ආණ්ඩු ක්‍රම පනත සංශෝධනය වෙනවා නම් ඒ හැම අතුරු නීතියකටමත් කථානායකතුමාගේ සහතිකය වුවමනායි. අපේ ආණ්ඩු ක්‍රම පනතේ 29 වැනි වගන්තියේ 2 වැනි ඡේදය යටතේ එම වගන්තියේ එම ඡේදයට විරුද්ධව ඕනෑම නීතියක් ගෙනාවත්, ඒ වාගේම ඒ සඳහා තුනෙන් දෙකක් ඡන්දය ලැබී කථානායකතුමාගේ සහතිකයද ලැබුණත්, ඒ නීතිය අවලංගුයි. 29 වැනි වගන්තිය තිබෙන තුරු ඒ විධියේ නීතියක් ගෙන එන්නට බැහැ. ඒ මිස තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ලැබුණොත් මිනිසකු ගැහැණියක බවට පත් කිරීම හා ගැහැණිය මිනිසකු බවට පත් කිරීම හැරුන විට අනෙක් නීති සියල්ලම නීතිගත වෙනවා. 29 වැනි වගන්තිය යටතේ ගෙන එනු නොහැකි බව කියන නීති පමණක් තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ලැබුණත් නීතිගත නොවන බවයි. රණසිංහ නඩු තීන්දුවේ සඳහන් වන්නේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

රණසිංහ නඩුවේ 83 වැනි පිටුවේ මේ විධියටද සඳහන් වෙනවා:

"No question of sovereignty arises. A Parliament does not cease to be sovereign whenever its component members fail to produce among themselves a requisite majority e.g. when in the case of ordinary legislation the voting is evenly divided or when in the case of legislation to amend the constitution there is only a bare majority if the constitution require something more. The minority are entitled under the Constitution of Ceylon to have no amendment of it which is not passed by a two-thirds majority. The limitation thus imposed on some lesser majority of members does not limit the sovereign powers of Parliament itself which can always whenever it chooses, pass the amendment with the requisite majority."

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

78 වන පිටුව කියවන්න.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

විකක් ඉන්න. මගේ කථාව මගේ විධියට කරගෙන යන්නම්.

"There follow (b), (c) and (d) which set out further entrenched religious and racial matters, which shall not be the subject of legislation."

මා කීවේ ඒකයි. 29 වැනි වගන්තියේ (b), (c), (d) යටතේ අපට නීති ගෙනෙන්නට බැහැ.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

මේ රටේ බෞද්ධයන් ඉල්ලා සිටින්නෙත් ඒකයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

29 වැනි වගන්තිය අවලංගු කරන්නට ඕනෑ.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

අවලංගු කරන්නට බැහැ. ඒ නඩුකාරයා කියන්නේ ඒක අවලංගු කරන්නට බැරි බවයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

"They represent the solemn balance of rights between citizens of Ceylon, the fundamental conditions on which *inter se* they accepted the Constitution; and these are therefore unalterable under the Constitution."

අන්න ඒකයි මුන්නැහේට අමතක වෙලා තිබෙන්නේ. මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව යටතේ එය වෙනස් කරන්නට බැහැ. එහෙත් අපට ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව වෙනස් කරන්නට පුළුවන්; සංශෝධනය කරන්නට පුළුවන්. අප කරන්නට යන්නෙත් එයයි. මේ ආණ්ඩු ක්‍රමය වෙනස් කරන්නට, අවලංගු කරන්නට නැත්නම් අලුත් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් ඇති කරන්නට අප මේ කාරකා සභාව පත් කරනවා. ඒ කාරක සභාව පත් කර ඒ කාරක සභාවේ වාර්තාව බලන්න. ඇයි එය නොකරන්නේ?

මෙන්න මේකයි රණසිංහ තීන්දුව:

"The strongest argument in favour of the appellant's contention is the fact that section 29 (3) expressly makes void any Act passed in respect of the matters entrenched in and prohibited by section 29 (2), whereas section 29 (4) makes no such provision, but merely couches the prohibition in procedural terms."

එනම් 29 වැනි වගන්තියේ 2 වැනි ඡේදයට යටත් නොවන ඕනෑම දෙයක් සම්බන්ධව පනතක් ගෙනෙන්නට අපට පුළුවන, තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ලැබී තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ලැබුණා යයි කථානායකතුමා කියනවා නම්. තවත් තීරණයක් කියෙව්වා.

I read from page 44 of Volume 65 of the New Law Reports: Ibralebbe vs. The Queen:

"......on the 4th February 1948...... the Parliament of Ceylon enjoyed unrestricted legislative power."

1948 පෙබරවාරි මස 4 වැනිදාට පසුව ලංකාවේ පාර්ලිමේන්තුවට කිසිම අවහිරයක් නැතිව නීති පනවන්නට බලය තිබෙනවා.

"Historically it is recognized that the legislative competence of the Parliament of Ceylon includes the power, at any time if it thinks it right, to modify or terminate the Privy Council appeal from its

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

courts. True independence is not any way compromised by the continuance of that appeal until and unless the sovereign legislative body decides to end it."

ඒ නිසා අපට දැන් තිබෙන්නේ මේ කාරක සභාව පත් කිරීමයි. එය රැස්වී සාක්ෂි අසා කාරක සභාවේ වැඩිදෙනාගේ ඡන්දය අනුව වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කරාවි. ඊට පසුව ආණ්ඩු ක්‍රමය සංශෝධනය කරන්නට හෝ වෙනස් කරන්නට හෝ අලුතින් ආණ්ඩු ක්‍රමයක් සකස් කරන්නට හෝ පනතක් ගෙනෙනවා. තමුන්නාන්සේලාගේ යුතුකම එසේ ගෙනෙන පනතට ඡන්දය දීමයි. තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ලැබුණොත් එය නීතිගත වෙනවා. අපට එය කරන්නට බලයක් නැත කියා අප මෙතන වාද කරන්නේ මොකටද? අනික් අතට බලයක් නැතෙයි කියා කියන්නේ කවුද?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ප්‍රිවි කවුන්සලය.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

සමූහාණ්ඩුවක් වුණොත් ප්‍රිවි කවුන්සලයක් නැහැ. එතකොට සම්පූර්ණ බලය තිබෙන්නේ මේ රටට. එය වැරදියි කියා ඒ අය කියනවාද? මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව වෙනස් කරන්න මේ ගරු සභාවට බැරි නම් කාටද පුළුවන්? හබරාදූව ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියනවා මහජනතාවටය කියා. අප මෙහි ඉන්නේ මහජනතාව වෙනුවෙන් නේද? මේ විධියට එය කරන්න බැරි නම් කරන්නට පුළුවන් විධිය තමුන්නාන්සේලා කියන්න. තමුන්නාන්සේලා කියන විධියට අප මේ යෝජනාව සංශෝධනය කළත්, තමුන්නාන්සේලා සියලු දෙනාම එයට එකඟ වී තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ලබා ගත්තත්, හබරාදූවෙ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ අදහස අනුව අපට මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව වෙනස් කරන්න බැහැ. එහෙම නම් ඉතින් කරන්නේ කොහොමද? මෙය කරන්නේ කොහොමද කියා පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගෙන් (ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.) ඇසුවා. උන්නැහේ කියනවා මේකට එය අදාළ නැතෙයි කියලා. එහෙනම් අදාළ වෙන්නෙ කොතැනටද? තුනෙන් දෙකක ඡන්දය ලබාගෙන මේ පිළිවෙළට ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව වෙනස් කරන්නට බැරි නම් මෙය වෙනස් කරන්නට පුළුවන් ක්‍රමයක් තිබෙන්නත් ඕනෑනේ. මහජනතාවට හෝ මහජනතාව තෝරා පත් කළ මන්ත්‍රීවරුන්ට හෝ කැබිනට් මණ්ඩලයට හෝ අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාට හෝ මෙය වෙනස් කිරීමේ බලයක් තිබෙන්නට ඕනෑ. අපි කියන්නේ ඒ බලය පාර්ලිමේන්තුවට තිබෙනවාය කියලයි. ඒ නිසා අප ඒ යෝජනාව ඉදිරිපත් කරනවා. ඒ අවස්ථාවේදී තමුන්නාන්සේලාගේ සහයෝගය එයට ලැබෙයි කියා මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

Mr. Deputy Chairman, I should like to explain one point in English on the question of the competence of this House to amend the Constitution. Under our Independence Act, the right of this Parliament to pass any law, is not restricted, provided under Section 29 (4) those procedural matters are attended to, namely, Parliament passes a law by a two-thirds majority and there is a certificate of the Speaker that such a majority has been obtained. Any section in the Order in Council or in the Independence Act can be amended or repealed and a new constitution can be enacted under Section 29 (4) if there is a two-thirds majority and the Speaker gives a certificate that such a majority has been obtained.

The Ranasinghe case was decided on the footing that there was no two-thirds majority and that there was no certificate of the Speaker in respect of that piece of legislation in terms of which certain judges were selected to preside over tribunals which the Privy Council thought was against the Constitution because the Constitution lays down how judges should be appointed. The Ibralebbe case laid down that the Privy Council's right to hear appeals was not taken away by the Independence Act, but said that this Parliament has a right to pass any laws

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

within the Constitution, even amending the Constitution, with a two-thirds majority and the certificate of the Speaker. And both those Privy Council decisions said that this Parliament was sovereign and that there was no restriction whatsoever on its sovereignty. Those two decisions also said that under Section 29 (2) certain laws are not permitted and certain laws are void which violate Section 29 (2), such as laws which prohibit or restrict the free exercise of any religion, which make persons of one community or religion liable to disabilities or restrictions to which persons of other communities or religions are not made liable, which confer on persons of any community or religion privileges which are not conferred on persons of other communities or religions, or which alter the constitution of any religious body except with the consent of the governing authority of that body, and so on. No law can be passed by this Parliament even with a two-thirds majority or a hundred per cent majority, which violates any provision of Section 29 (2). That is accepted. Those are entrenched clauses. But this House can repeal Section 29 (2), can amend Section 29 (2), with a two-thirds majority. If we repeal Section 29 (2), then you can even bring those laws which Section 29 (2) prohibits. That is why in the Ranasinghe case it was said—I kept on repeating it but the hon. Member for Habaraduwa and the hon. Member for Panadura did not understand—that :—

"There follow (b), (c) and (d) which set out further entrenched religious and racial matters, which shall not be the subject of legislation."

ආගමික හා ජාතික ප්‍රශ්න ගැන ඇතැම් නීති ගෙන ඒම තහනම්. ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ ගැබ් වී තිබෙන මූලික අයිතිවාසිකම් ගැන නීති ගෙන ඒම තහනම්.

"They represent the solemn balance of rights between the citizens of Ceylon,"

මේ රටේ සියලුම ජාතීන් අතර එක සමාන තත්ත්වයක් තබා ගැනීමේ අදහසින්.

"the fundamental conditions on which *inter se* they accepted the Constitution;"

සුළු ජාතීන් ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව පිළිගත්තේ, මේ මූලික කොන්දේසි උඩයි.

"and these are therefore unalterable under the Constitution."

මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව අනුව මේවා සංශෝධනය කරන්නට බෑ. එය පිළිගන්න ඕනෑ. එහි 29 වැනි වගන්තිය තිබෙන තුරු ඒවා වෙනස් කරන්න බැරි වී තිබෙන්නේ, සුළු ජාතීන් මේ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාව පිළිගත්තේ ඒ පදනම උඩ නිසා බැවිනුයි. ඒ අනුව මේවා වෙනස් කරන්න බෑ; ඒ සඳහා නීති ගෙනෙන්නට බෑ.

I do not know whether the hon. Whip of the Opposition (Mr. de Zoysa Siriwardena) understood this!

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

You can change the Constitution.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

That is the point. I do not need to speak any more

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

According to your explanation!

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Mr. Deputy-Chairman, the appeal is allowed and I am sitting down!

ප්‍රශ්නය විමසන ලදී.

කටහඬවල් අනුව "පක්ෂ" මන්ත්‍රීන්ට ජය බව කාරක සභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා විසින් ප්‍රකාශ කරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பெற்றது.

குரல்களின்படி "ஆம்" என்றவர்களுக்கு வெற்றியென குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்களால் பிரகடனப்படுத்தப்பட்டது.

Question put.

MR. DEPUTY-CHAIRMAN OF COMMITTEES, *having collected the Voices, declared that the "Ayes" had it.*

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)
Divide !

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය 48 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ—පක්ෂව 25 ; විරුද්ධව 9 ; යනුවෙන්— බෙදුණේ ය.

சபை, 48 ஆம் நிலையற் கட்டளையின் கீழ் பிரிந்தது. சார்பாக 25 ; எதிராக 9.

The House divided (under Standing Order No. 48) : Ayes 25 ; Noes 9.

ආහාර පාලන නියෝග

உணவுக் கட்டுப்பாட்டுக் கட்டளைகள்

Food Control Orders

කල් තබන ලද විවාදය නැවත දුරටත් පවත්වනු පිණිස නියෝගය කියවන ලදී. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය [නොවැම්බර් 3.]

நவம்பர் 3 ஆம் தேதிய வினா மீதான ஒத்தி வைக்கப்பெற்ற விவாதம் மீள ஆரம்பிப்பதற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order read for resuming Adjourned Debate on Question—[*November 3rd.*]

"That Food Control Order No. 257 made by the Minister of Agriculture and Food under Section 4 (1) (i) of the Food Control Act (Chapter 171) and published in Ceylon Government Gazette Extraordinary No. 14,754/8 of 28th June, 1967, which was presented on August 14, 1967, be approved."—[*The Hon. P. C. Imbulana*].

ප්‍රශ්නය යළිත් සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா மீண்டும் எடுத்தியம்பப் பெற்றது.

Question again proposed.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)
This matter was being discussed by the House on the 3rd. The hon. Member for——

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)
There are one or two other Members who would like to comment on this.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)
The Hon. Acting Minister has already started replying.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
පුංචි ප්‍රශ්නයක්—

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)
There are other Motions to be moved on this same matter. They can speak on them.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
අපට බලපාන—

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)
The Hon. Acting Minister is on his feet. Moreover, there are other Motions on this same matter.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
එක පුංචි ප්‍රශ්නයක් අහන්න තිබෙනවා. මේ නීතිය අනුව එක දිස්ත්‍රික්කයකින් තවත් දිස්ත්‍රික්කයකට හාල් ගෙන යාම තහනම්. අවසර පත්‍රයක් උඩ පමණයි, එසේ එක දිස්ත්‍රික්කයකින් තවත් දිස්ත්‍රික්කයකට හාල් ගෙන යන්නට පුළුවන්කම ලැබෙන්නේ. මගේ ඡන්දදායක කොට්ඨාශයේ සමහර තැන්වල හාල් සලාක පොත් හිමියා ඉන්නේ එක දිස්ත්‍රික්කයක ; කඩය තිබෙන්නේ වෙනත් දිස්ත්‍රික්කයක. ඒ නිසා කඩෙන් හාල් ගෙන යාමේදී මේ නීතිය අනුව පාරිභෝගිකයාට පොලිසියෙන් නැත්නම් රජයේ වෙනත් නිලධාරීන්ගෙන් කරදර ඇති වන්නට පුළුවනි. ඒ තත්ත්වය මග හැරීම සඳහා තමුන්නාන්සේ යම්කිසි වැඩ පිළිවෙළක් යොදනවාදැයි මා දැනගන්න කැමැතියි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

තමාගේ සලාකයට ලැබෙන හාල් කඩේ සිට ගෙදරට ගෙන යාමේ කිසිම තහනමක් නැහැ. හැබැයි හාල් පොතත් සමග, හාල් ගෙන යන්නට ඕනෑ. තමාට නියමිත සලාකයට වඩා හාල් ප්‍රමාණයක් ගෙන යනවා නම්—

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

වතුවල කම්කරුවන්ට හාල් පොත් නැහැ.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

වෝකන් කාඩ් තිබෙනවා. නීතිය අනුව ඒ වෝකන් කාඩ් හාල් පොතට සමානයි. යම්කිසි කෙනෙක් ඊට වඩා හාල් ප්‍රමාණයක් ගෙන යනවා නම් ඒ සඳහා අවසර පත්‍රයක් ගන්නට ඕනෑ.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

එසේ කිරීමට හේතුව මොකක්ද?

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

I will give you the gist of the Order. Then you will understand. Order No. 257 is an Order to restrict the transport of imported rice from one place to another. It is largely imported rice that is issued on the ration, and by this restriction it is hoped to prevent trafficking in coupons and the sale of imported rice outside the rationing scheme by authorized dealers and co-operative societies. Permits will be granted for the transport of rice necessary for legitimate purposes. This Order does not apply to transport of local rice.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින් සභා සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

I move,

"That Food Control Order No. 252 made by the Minister of Agriculture and Food under section 4 (1) (vi) of the Food Control Act (Chapter 171) and published in Ceylon Government Gazette Extraordinary No. 14,738/2 of March 2, 1967, which was presented on August 14, 1967, be approved."

Order No. 252 and the succeeding Order No. 260 are necessary to give legal sanction for the continuance of the control and rationing of rice.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

අ. භා. 6.49

කාරියවසම් මයා.
(திரு. காரியவசம்)
(Mr. Kariyawasam)

මෙහිදී ආහාර ඇමතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්නයක් අසන්න ඕනෑ. සමහරුන්ගේ පොත් බොහොමයක්ම ගංවතුරෙන් නැති වුණා. ඒ පොත් ඉල්ලූ විට කච්චේරියෙන් ඒවා දුන්නේ නැහැ. අලුතෙන් ලැබී තිබෙන නියෝගයක් අනුව දෙන්න බැරිලු. මේ වර ගංවතුරෙන් බොහෝ ගණනක් පොත් ගසාගෙන ගියා. ඒ වාගේම පසු ගිය දවස් වල 8 දෙනකු සිටින පවුලක පොත් පිච්චුණා. මේ කාරණා දෙකේදීම දිසාපතිතුමා කිව්වා, අලුත් නියෝගයක් නිසා පොත් දෙන්න බැරිය කියා. මේ විධියේ ඉතාම භයානක නියෝග නිකුත් කළාම මිනිසුන් මොන තරම් හිරිහැරයකට මුහුණ පානවද? හත් අට දෙනකු සිටින පවුලක හාල් පොත් නැති වූ විට ඔවුන් හාල් සේරුවක් ලබා ගන්නේ කොහොමද? ඒ නිසා ඔවුන්ට හාල් පොත් ලබා දෙන ක්‍රමයක් සකස් කළ යුතුයි.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

හාල් පොත් නැවත වරක් නිකුත් කරන්නේ මොන මොන කාරණා උඩද කියා මා ඊයේ පැහැදිලි වශයෙන් විස්තර

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කළා. ඒ නිසා ගරු මන්ත්‍රීතුමාට මා කියන්න කැමතියි, ඒ හැන්සාඩ් වාර්තාව බලා එම විශෙෂ කාරණා උඩ ඉල්ලීමක් කරන්න පුළුවන් නම් ඉල්ලුම් කරන්නය කියා.

අ. භා. 6.51

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ඊයේ ගරු ඇමතිතුමාගේ ඒ පැහැදිලි කිරීමට විරුද්ධව කථා කරන්නයි මා නැගිට සිටියේ. මේ තිබෙන නීතිය ආඥා පනතකින් සම්මත කළ එකක් නොවෙයි. මෙය අමාත්‍යාංශයෙන් පළ වුණ රෙගුලාසියක්. මොන ආණ්ඩු කාලයේ හෝ යම් වරදක් කෙරී තිබෙනවා නම් එය සැමදාම දිගටම පවත්වාගෙන යාමට තමුන්නාන්සේලා අදහස් කරනවාද ? තමුන්නාන්සේලා කියනවා, ගින්නෙන් පිළිස්සුණු හාල් පොත් වෙනුවට පොත් දෙනවාය කියා ; වතුරට ගසාගෙන ගිය හාල් පොත් වෙනුවට පොත් දෙනවාය කියා. එහෙත් හොරකම් කරගෙන ඇති හාල් පොත් වෙනුවට හාල් පොත් දෙන්නේ නැතිලු. එසේ නම් මොන විධියකටද ඒ මනුෂ්‍යයන් ජීවත් වන්නේ ?

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

මා කිව්වේ, පරීක්ෂා කර බලා හොරකම් කළ වග ඔප්පු කරන්නට පුළුවන් නම් දෙන්න පුළුවන් බවයි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

තමුන්නාන්සේගේ පිළිතුරේ තමුන්නාන්සේ කියා ඇත්තේ මේ පොත් සොරකම් කර තිබෙන නිසා ඒ වෙනුවට පොත් දීමට බැරි බවයි. ඉතින් අවුරුදු ගණනක් මිනිසුන්ට දුක් විඳින්න සිදු වෙනවා. හාල් පොතක් ඉල්ලුවාම ආදායම් පාලක කාර්යාලය ඉතාම පුදුම විධියටයි මහජනයාට සලකන්නේ. හාල් පොතක් දෙන්නේ නැහැ. අමාත්‍යාංශයටත්, දිසාපතිතුමාටත් චෝදනා රාශියක්ම කරන්න මට සිදු වුණා. සමහර විට අප පැමිණිලි කළාම ලිපිකරුවකු දෙන්නකු මාරු කර හරිනවාට වඩා යමක් කරන්නේ නැහැ. මගේ ප්‍රදේශයේ ආදායම් පාලක කාර්යාලයෙන්, නිලධාරීන්ට අල්ලස් දුන්නොත් පමණයි හාල් පොත් නිකුත් කරන්නේ. මේ ගැන ස්වදේශ කටයුතු භාර ඇමතිතුමාට මා පැමිණිලි කළා. මා මෙම ගරු සභාවේදීම, මගේ ප්‍රදේශයේ ආදායම් පාලක නිලධාරියාට විරුද්ධව හාල් පොත් ලබා දීමක් ගැන පැමිණිලි කළා. නමුත් ලිපිකරුවකු මාරු කිරීම පමණයි ඒ සම්බන්ධයෙන් කළේ. සමහර අවස්ථාවලදී වතු අයිනේ සිටින අපට පෙනී ගොස් තිබෙනවා, නොරවුන්ට මේ රටේ පුරවැසියන්ට නිකුත් කරන සහල් පොත් නිකුත් කර ඇති බව.

සාමාන්‍යයෙන් මෙරට පුරවැසියන්ට නිකුත් කරන සහල් පොත් නොවෙයි වෙනත් වර්ගයක පොත් නොරවුන්ට සහල් ලබාගැනීම පිණිස නිකුත් කරන්නේ. එසේ වුණත් මුදල් වියදම් කළොත් මෙරට පුරවැසියන්ට නිකුත් කරන සහල් පොත් නොරවුන්ටත් ලබාගැනීමට අමාරුවක් නැහැ. ඕනෑ තරම් පොත් ලබාගන්න පුළුවන් තත්ත්වයක් අද ඇති වී තිබෙනවා. එසේ වුණත් වත්තෙන් අස් වී ගමට පදිංචියට එන මෙරට පුරවැසියන්ට තමන්ගේ ටෝකන් කාඩ් වෙනුවට සහල් පොත් ලබාගන්න අවුරුදු ගණනාවක් වෙහෙස වෙන්න සිදු වෙනවා. මේවා ගැන තමුන්නාන්සේගෙන් මෙම ගරු සභාවේදී ප්‍රශ්න කරන්න සිදු වීම කනගාටුවට කාරණයක්. හාල් පොත, මනුෂ්‍යයාට ජීවත්වීමට උපකාරී වන දෙයක්. අද, එක හාල් සේරුවක් පමණයි ලැබෙන්නෙ, එය ලබාගැනීම පිණිස හාල් පොතක් ලබාගන්නට තිබෙන මේ අපහසුව මගහරින්නට තමුන්නාන්සේ උත්සාහ දරන්න ඕනෑ. එම නිසා සහල් පොත් නොමැති අයට හැකි තරම් ඉක්මනින් සහල් පොත් ලබා දීමට කටයුතු යොදන ලෙස ඉල්ලා සිටිමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. භා. 6.56

පී. බී. විජයසුන්දර මයා.
(திரு. பீ. பி. விஜயசுந்தர)
(Mr. P. B. Wijesundara)

වැඩ බලන ආහාර ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කිරීම පිණිස ප්‍රශ්න කීපයක මතු කරන්න කැමතියි. ඇත්ත වශයෙන්ම ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඉදිරිපත් කළ කාරණය ඉතාමත්ම පැටළිලි ප්‍රශ්නයක් බවට අද පත් වී තිබෙනවා. හාල් පොතක් නැති වුණොත් අද, අලුතෙන් හාල් පොතක් නිකුත් කිරීම කරන්නේ යම් යම් ප්‍රතිපත්ති උඩයි. මේ නිසා අලුත් තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවා. වලපනේ මන්ත්‍රීතුමාත් (ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.) කාරණා ඉදිරිපත් කළේ එම කාරණය ගැනයි. පසුගිය ගංවතුර සමයේදී හාල් පොත් බොහෝ රාශියක් රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයේම නැති වී තිබෙනවා. හාල් පොත් නැති වීම ගැන ඒ උදවියගෙන් ප්‍රශ්න කළාම, ඒ අය කියන්න දන්නේ නැහැ කොයි ආකාරයෙන් නැති වී තිබෙනවාද කියා. ගංවතුරට ගහගෙන ගියාද එහෙම නැතිනම් කවුරුන් හෝ සොරා ගත්තාද කියා කියන්න ඒ උදවිය දන්නේ නැහැ. ගංවතුර ගැලීම නිසා ඇති වුණු කලබලකාරී තත්ත්වය යටතේ—පැනික් කියනවා ඉංග්‍රීසියෙන්—ඒවා නැති වී තිබෙනවා. සුළි සුළං ආවාම ගෙවල් කැඩී යනවා. ගංවතුර ගැලුවාම ගෙවල්දොරවල් අන්තැර යනවා. හාල් පොත්වලට මොනවා සිදු වුණාද කියා ඔවුන් දන්නේ නැහැ. රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයේ, ඒ වාගේම වලපනේ, හලාවත ආදී ප්‍රදේශවල මෙවැනි තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවා. එවැනි තතත්වයක් ඇති වුණාම හාල් පොත් නැති වී ගිය ආකාරය ගැන ඔවුන් මොනවා කියන්නද? දිසාපතිතුමා පැමිණිලි කළාම ඒ අයගෙන් ප්‍රශ්න කරනවා හාල්පොත් නැති වුණේ කොයි ආකාරයෙන්ද කියා. ඒ උදවිය අසත්‍ය ප්‍රකාශ කරන්න සූදානම් නැහැ. තමන් මුහුණ පෑ ආපදා තත්ත්වය යටතේ හාල් පොත්වලට කුමක් වුණාදැයි කියන්න දන්නෙ නැති බව ඒ අය ප්‍රකාශ කරනවා. එහෙත් කාරණය හෙළිදරව් කරන්න බැරිකම නිසා ඔවුන්ට හාල් පොත් ලැබෙන්නේ නැහැ. අන්න ඒ ප්‍රශ්නය ගැන විශේෂයෙන්ම සලකා බලන ලෙස ගරු වැඩබලන ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. ආහාර පාලන නීතිරීතිවලට අනුකූල වන ලෙස ප්‍රකාශයක් කරන්න ඔවුන්ට පුළුවන් නම් හාල් පොත් ලබාගැනීමේ අමාරුවක් නැහැ. එසේ වුණත් ඔවුන්ට අසත්‍ය ප්‍රකාශයක් කරන්න වුවමනාකමක් නැහැ. එමනිසා එවැනි තත්ත්වයක් යටතේ හාල් පොත් නැති වී ගිය උදවියට පිළිසරණ වීමට කටයුතු කරන ලෙස මේ අවසථාවේදී ඉල්ලා සිටිනවා.

යාපනයේ යම්කිසි සමුපකාර සංවිධානයකට බලපත්‍ර දී තිබෙන බවට ආරංචියි, සතිපතා හාල් මිටි එක් දහස් පන සියයක් ඩෙල්ෆ්ට් දූපතට යවන්නට. හාල් ගෙන යාම නියමාකාර ලෙස පරීක්ෂා කරන්නේ නොමැති නිසා සතියකට කීප විටක්ම හාල් ඩෙල්ෆ්ට් දූපතට ගෙන යන බවට ආරංචි ලැබී තිබෙනවා. මේ ආකාරයෙන් ඩෙල්ෆ්ට් දූපතට ගෙන යන හාල්වලට සිදු වන්නේ කුමක්ද කියා සමහර විට තමුන්නාන්සේත් දන්නවා ඇති. එම නිසා නියම අන්දමට කටයුතු සිදු වෙනවාදැයි පරීක්ෂා කර බලන ලෙස ඉල්ලා සිටිනවා.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. காமனி ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා යම්කිසි කාරණා වගයක් ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කළා. ඇත්ත වශයෙන් ඒ කාරණා මටත් අනුමත කරන්න පුළුවනි. මන්ද විරුද්ධ පක්ෂයේ මා සිටින කාලයේදී ඒ අන්දමටම කරුණු මටත් ප්‍රකාශ කරන්න සිදු වුණා. නමුත් ඒ අවස්ථාවේදී එම දුප්පත් ජනතාවට එයින් යම්කිසි සහනයක් ලබා දීමට කටයුතු කළේ නැහැ. එමනිසා වැඩ බලන ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා, පැරණි නීතිය පසුගිය ආණ්ඩු කාලයේදී ඒ ආකාරයට තබා ගෙන ආවත්, දැන්වත් ඒ ගැන කල්පනාකර බලා යම්කිසි සහනයක් සලසා දෙන්නට කටයුතු යොදන ලෙස.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින් සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

I move,

"That Food Control Order No. 253 made by the Minister of Agriculture and Food under Section 4 (1) (i) of the Food Control Act (Chapter 171) and published in Ceylon Government Gazette Extraordinary No. 14,738/2 of 2nd March, 1967, which was presented on August 21, 1967, be approved."

Orders 253, 254 and 262 are necessary to ban the transport of imported red onions into and out of Jaffna Peninsula with a view to preventing imported red onions being sold as locally grown red onions under the G. P. S. In the past, when the Jaffna crop was inadequate the Food Commissioner imported red onions from time to time. As red onions are now being grown in other districts besides Jaffna, the necessity to continue these Orders will be examined in the near future.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදි.
வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Question proposed.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

කොළඹ සිට යාපනයට ලූණු ගෙන යන්නට බැරිද ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා. (දකුණු කොළඹ)
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா—கொழும்புத் தெற்கு)
(Mr. Bernard Soysa—Colombo South)

As the Hon. Acting Minister seems to entertain the fond belief that he is going to control the situation with this Regulation I have to ask him whether he himself can tell the difference between a locally grown red onion and an imported red onion. Does the Hon. Acting Minister claim to be able to say the difference ? How are you going to tell that difference ? What is the test that you are going to apply ? Why have this fond belief that you can control the situation with this kind of regulation ? You cannot.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

සමහර විට අපේ ගබඩාවලින් ලූණු ගෙන යන අවස්ථා ගැන දැනගන්නට ලැබුණොත් අල්ලා ගන්නට පුළුවන් වෙනවා. විශේෂයෙන්ම එවැනි අවස්ථා වැළැක්වීම ටයි මේ නියෝගය වුවමනා කරන්නෙ. මගදී අසු වුණොත් නම් සමහර විට—

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

ඒත් බැහැ.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

ක්‍රියා කරන්ට පුළුවන් අවස්ථාත් තිබෙනවා.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

පළමුවෙන් ඒවා ගබඩා ලූණුද, නැද්ද යන්න ඔප්පු කරන්නට ඕනෑ.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

කල් තැබීම
ஒத்திவைப்பு
ADJOURNMENT

යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන ලදින් ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදි :

"මන්ත්‍රී මණ්ඩලය දැන් කල් තැබිය යුතුය".—[ගරු සී. පී. ද සිල්වා].

"சபை இப்பொழுது ஒத்திவைக்கப்பெறுமாக" [கௌரவ சீ. பீ. த சில்வா] எனும் பிரேரணை பிரேரிக்கப்பட்டு, வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Motion made, and Question proposed,
"That the House do now adjourn".—[*The Hon. C. P. de Silva*].

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

මගේ පළමුවන ප්‍රශ්නය ගරු මුදල් ඇමතිතුමාටයි ඉදිරිපත් කළ යුතුව තිබෙන්නෙ. මුදල් ඇමතිතුමා විශ්‍රාමිකයන්ට නිදහස් දුම්රිය ප්‍රවේශ පත්‍ර දෙන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවාය කියා ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල පළ වුණා. ඒක බොහොම හොඳ වැඩක්. නමුත් එය ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල පළ වුනාට මේ දක්වා ක්‍රියාත්මක වී නැහැ. ඒ සම්බන්ධව ආණ්ඩුවේ නිවේදනයක්වත් මේතාක් පළ වී නැහැ. ඇත්ත වශයෙන්ම මුදල් ඇමතිතුමා ඒ විධියට විශ්‍රාමිකයන්ට නිදහස් දුම්රිය ප්‍රවේශ පත්‍ර දෙන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා නම් අප ඒ අදහස අනුමත කරන අතරම ඒ අදහස ක්‍රියාත්මක කරන්නේ කවදාද කියා දැනගන්නට සතුටුයි.

ඊළඟට රජයේ වැඩ භාර ගරු ඇමතිතුමාට ඉදිරිපත් කළ යුතු ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා. මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ පාරවල් ගණනාවක් අළුත්වැඩියා කරන්නට අද ලොකුම බාධකයක් වී තිබෙන්නේ ගල් තළන රෝලර් යන්ත්‍ර නොමැතිකමයි. මාතර ඡන්දදායක කොට්ඨාශයේ අළුත්වැඩියා කළ යුතු පාරවල් ගණනාවකම තත්ත්වය ගැන මා දන්නවා. දැන් අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේ යම් පාරවල් දෙපැත්තේ ගල් ගොඩවල් දමා ගොස් තිබෙනවා. නමුත් මේ පාරවල් දෙපැත්තේ තිබෙන ගල් අතුරා තළන්නට වුවමනා කරන රෝලර් යන්ත්‍ර නැහැ. විශේෂයෙන්ම ගංවතුරින් සිදු වූ අලාභ හානි නිසා මේ පාරවල් අද වහාම අළුත්වැඩියා කළ යුතු තත්ත්වයක පවතිනවා. පසුගියදා මාතර දිස්ත්‍රික් සම්බන්ධතා කාරක සභා රැස්වීමේදී මේ කාරණය පිළිබඳව තීරණයක් ගත්තා. එම තීරණය නම් අඩු වශයෙන් ගල් තළන රෝලර් යන්ත්‍ර දෙකක්වත් වහාම මාතර දිස්ත්‍රික්කයට ලබා දෙන්නටය කියා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කිරීමයි. දිස්ත්‍රික් සම්බන්ධතා කාරක සභා රැස්වීමේදී ගත් ඒ තීරණය මා ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානයට යොමු කරවනවා. ඒ කාරණය ඉෂ්ට කර දෙන මෙන් මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉතා ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටිනවා. වහාම ඒ ගල් තළන රෝලර් යන්ත්‍ර ලබා දීමට කටයුතු කරන්න. පාරවල් දෙපැත්තේ ගොඩ ගසා තිබෙන ගල් ගොඩවල් වැඩි කල් නොගොස්ම අතුරුදහන් වෙන්නට පුළුවනි. එහෙම වුණොත් පාරවල් සාදා ගන්නට බැරි වෙනවා. ඒක ආණ්ඩුවටත් ලොකු පාඩුවක්. කිසිම වැඩක් නොකර අවුරුදු ගණනක් තිස්සේ දැනට ගොඩ ගසා තිබෙන නිසා මේ ගල් මිනිසුන් අර ගෙන නොයෙක් වැඩ කරනවා.

ඊළඟ ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් කළ යුතුව තිබෙන්නේ ස්වදේශ කටයුතු භාර ගරු ඇමතිතුමාටයි. එය මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ ග්‍රාම සේවකවරුන්ගේ වැටුප පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක්. මේ ග්‍රාම සේවකවරුන්ගේ වේතනාධිකය නියම වී තිබුණේ මේ අවුරුද්දේ මැයි පළමුවනදාටයි. ඒ සම්බන්ධව සම්මුඛ පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීමට දිසාපතිතුමා කටයුතු කර තිබෙනවාය කියා අපට දැනගන්නට ලැබී තිබෙනවා. මෙවැනි සම්මුඛ පරීක්ෂණයක් නවත්වන්නේ නැතුව ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරීන්ගේ වාර්තාවන් අනුව ඒ උදවියගේ වැඩ පිළිබඳ තක්සේරුවක් කොට ඔවුන්ට මෙම වේතනාධිකය දෙන්නට බැරි මන්දැයි සොයා බලන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා. විශේෂයෙන් මෙම සම්මුඛ පරීක්ෂණයට පැමිණීමේදී ග්‍රාම සේවකයන්ට අමතර ගමන් ගාස්තුවක් දරන්නට සිදු වෙනවා. මගේ විශ්වාසය නම්, තමන්ට ලැබෙන වේතනාධිකයටත් වැඩි ගමන් ගාස්තුවක් ඇතැමුන්ට ගෙවන්නට සිදු වෙනවාය යන්නයි. ඔවුන් විසින් අවුරුද්දක් තුළ කරන ලද වැඩ කටයුතු විනාඩිකීපයකට සීමා වන සම්මුඛ පරීක්ෂණයක් වැනි දෙයකින් විභාග කරන්නට බැරි බවයි අපේ කල්පනාව. එසේ හෙයින් ග්‍රාම සේවකයන්ගේ තොරතුරු ලබා ගත හැකි ඉතාම පහසු නිලධාරීන් ලෙස හඳුන්වා දිය හැකි ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරීන්ගේ වාර්තාවලට අනුව ඔවුන්ගේ වේතනාධිකය ගෙවන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවාදැයි මා දැනගන්නට කැමතියි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. භා. 7.5

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

මා සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්න කීපයක් අසන බවට දැනුම් දී තිබුණා. මගේ පළමුවන ප්‍රශ්නය මෙයයි: උඩපුස්සැල්ලාව දිස්ත්‍රික් ආරෝග්‍ය ශාලාවට දැනට අවුරුදු දෙකක පමණ කාලයක් තිස්සේ ප්‍රධාන වෛද්‍ය නිලධාරියෙක් ඇත්තේ නැහැ. විසි දහසක් පමණ ජන ගහනය සිටින ප්‍රදේශයක පිහිටි එකම ආරෝග්‍ය ශාලාව වන මෙහි ඇපොතිකරිවරයකු පමණයි, සිටින්නේ. එම නිසා එහාට එන අමාරු රෝගීන් සියල්ලන්ම මහනුවරට නැතිනම් බදුල්ලට ගෙන යාමට සිදු වෙනවා. සෞඛ්‍ය සේවා අධිකාරිතුමාටත් සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂතුමාටත් මේ පිළිබඳව කරන ලද පැමිණිලිවලින් කිසිම ප්‍රතිඵලයක් ලබා ගන්නට පුළුවන් වී නැහැ. තිබෙන එකම ආරෝග්‍ය ශාලාවට වෛද්‍යවරයෙක් නැහැ. එම නිසා ඉක්මණින්ම උඩපුස්සැල්ලාව දිස්ත්‍රික් ආරෝග්‍යශාලාවට වෛද්‍යවරයකු ලබා දීම සඳහා ගරු ඇමතිතුමාගේ විශෙෂ අවධානය යොමු කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා. වලපනේ ප්‍රදේශයේ පමණක් නොව ඌව-පරණගම ප්‍රදේශයේ ජනතාවගෙන් අඩක් පමණ පැමිණෙන්නේ මෙම ආරෝග්‍ය ශාලාවටයි. එසේ හෙයින් එම ආරෝග්‍ය ශාලාවට හැකි පමණ ඉක්මණින් වෛද්‍යවරයකු පත් කරන ලෙස ගරු සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. මෙම කාරණය ඉතාම හදිසි කාරණයක් හැටියට සලකන ලෙසද මා එතුමාට අවසාන වශයෙන් මතක් කර සිටිනවා.

මා මීට ප්‍රථම වාර දෙකකදීත් මෙම කාරණය ගැන මතක් කර තිබෙනවා. කලගංවත්ත මධ්‍යම බෙහෙත් ශාලාවට ඇපොතිකරිවරයකු නැතුව දැනට මාස හතරක් ගත වී තිබෙනවා. මීට පෙර දෙපාර්තමේන්තුවෙන් පත් කර සිටි ඇපොතිකරිවරයා එහි යතුරත් අරගෙනම පැන ගිහින්ය කියන එකයි, මට ලැබී තිබෙන ආරංචිය. එසේ හෙයින් අපේ රෝගීන්ට අතරමං වන්නට සිදු වී තිබෙනවා. ලෙඩුන්ට බෙහෙත් ටික ලබා ගන්නට විදියක් ඇත්තේ නැහැ. මේ නිසා සැතපුම් පහ හය දුර ගෙවාගෙන ලෙඩුන් ගෝනිවල බැඳ උස්සාගෙන නිල්දණ්ඩාහින්නට ගෙන යන්නට පවා ඇතැමුන්ට සිදු වී තිබෙනවා. එය ඉතා භයානක තත්ත්වයක් බව කියන්නට ඕනෑ. මගේ ඉල්ලීම අනුව තමුන්නාන්සේ මේ පිළිබඳව නියෝග දෙකක්ම නිකුත් කළ බව මා දන්නවා. එහෙත් ඊට කිසිම ඇහුම්කන්දීමක් කර නැහැ. මා ඉතා කනගාටු වෙනවා, සෞඛ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුවේ මෙම ක්‍රියාකලාපය ගැන. මෙවැනි කටයුතු කරන හිතුවක්කාර නිලධාරීන්ට දෙන්නට හැකි කුමන දඬුවමක් හෝ ලබා දී ඔවුන්ගෙන් මෙම ජනතාව බේරා ගන්නා හැටියට මා මතක් කර සිටිනවා. කන්තෝරුවේ වැඩිපුර ඇපොතිකරිවරුන් සිටිනවා. එවැනි උදවියගෙන් අයකුවත් පත් කරන්නය කියා මා සෞඛ්‍ය සේවා අධිකාරිතුමාට දැනුම් දුන්නා. එහෙත් පලක් වුණේ නැහැ. ඒ උදවිය නිකම් සිටිනවා. මේ කාරණයත් තමුන්නාන්සේගේ විශෙෂ අවධානයට යොමු කරතැයි මා විශ්වාස කරනවා.

තව කාරණයක් ඉදිරිපත් කරන්නට තිබෙනවා, සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමාට. මුල්හල්කැලේ දිස්ත්‍රික් ආරොග්‍ය ශාලාවේ බාහිර රෝගීන්ගේ අංශය 1965 දී කඩා වැටුණා. මා ඒ පිළිබඳව මෙම සභාවේ දී ප්‍රශ්නයක් ඇසුවා. එම අවස්ථාවේදී ගරු සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමා නොසිටි හෙයින් එතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමිය කීවා හැකි පමණ ඉක්මණින් එය ගොඩනැගීමට කටයුතු යොදන බව. එම පිළිතුරෙන් මා සතුටට පත් වුණා. 1966 දී ගරු අගමැතිතුමා මගේ කොට්ඨාශයට ගිය අවස්ථාවේදී එතුමා අතින් ඊට මුල් ගලක්ද තැබුවා. මට නම් පෙනෙන්නේ නැහැ, ඒ පිළිබඳව කිසි වැඩක් කෙරෙන බවක්. මුල් ගල පමණක් තබා තිබෙනවා. වෙන කිසිවක් අද වනතුරු කෙරී නැහැ. ඊට මුදල් වෙන් කළ බවක්වත් එම වැඩය කොන්ත්‍රාත් දුන් බවක්වත් දැනගන්නට නැහැ. අය වැය ලේඛනයෙන් ඒ සඳහා යම්කිසි මුදලක් වෙන් කරලත් නැහැ. මුල්හල්කැලේ ඉඳලා මහනුවරට යාමට සැතපුම් 38ක් දුර යන්නට වෙනවා. ඒ ගමන රෝගීන්ට ඉතා කරදරයි. මෙවැනි දුෂ්කර ප්‍රදේශවලට කුඩම්මාගේ සැලකිල්ල නොදක්වන ලෙස මා කියා සිටිනවා. මෙම බාහිර රෝගීන්ගේ අංශයේ ඉතිරි කොටසත් කඩා වැටෙන්කට පුළුවනි, තව ටික කලක් යන විට.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

එවැනි සිද්ධියකින් රෝගීන් මිය යන්නට මත්තෙන් කරුණාකර මීට ප්‍රතිකර්මයක් යොදන ලෙස මා මතක් කර සිටිනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාටත් මා ඉදිරිපත් කරන්නට බලාපොරොත්තු වන ප්‍රශ්නයක් පිළිබඳව කලින් දැනුම් දී තිබෙනවා. එයත් මේ වගේම මානුෂික ප්‍රශ්නයක්. මහියංගන කොට්ඨාශයේ මහියංගන මහා විද්‍යාලයේ විද්‍යාලයාධිපතිවරයා විසින්, එම විද්‍යාලයේ 4 වැනි පන්තියේ ඉගෙන ගන්නා ගාමිනී පියදස්සි නමැති ළමයකු එළියට දමා තිබෙනවා. දෙමව්පියන්ට දන්වා තිබෙන්නේ රුපියල් 5 ක් හොරකම් කළ නිසා එළියට ඇමූ බවයි. අස්වීමේ සහතිකයේ ඡායාරූප පිටපතක් මා ළඟ තිබෙනවා. ඒ සිද්ධිය සැප්තැම්බර් මස 12 වැනිදා "ඇත්ත" පත්‍රයේ පළ වුණා. සැප්තැම්බර් 17 වැනිදා ඒ විද්‍යාලයාධිපතිවරයා "ඇත්ත" පත්‍රය වෙත ලියූ ලිපියක් ඒ පත්‍රයේ පළ කර තිබෙනවා. ඒ ලිපියේ කියා තිබෙනවා, ඒ ළමයා අස් කෙළේ හොරකම් කළ නිසා නොවේය, දෙමව්පියන්ගේ ඉල්ලීමටය කියා. ඊට පසු ඒ ළමයාගේ පියා අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාට ලිපියක් ලියා තිබෙනවා, මේ විධියේ අයුත්තක් මට කර තිබෙන බැය, මේ ළමයා ආපසු ස්කෝලයට යැවීමට ඉඩ සලසා දෙන්නය කියා. බණ්ඩාරවෙල අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරයා පියාට මේ විධියට පිළිතුරක් යවා තිබෙනවා:

දිනයක් නැහැ

"1/3 1967 ජූලි

බණ්ඩාරවෙල ප්‍රාදේශීය අධ්‍යාපන කාර්යාලය.

ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා වෙත යවන ලද ඔබගේ.....................දින දරණ ලිපිය ගැනයි."

සොරබොර පාසලට ළමයා භාර දෙන්නය කියා මේ ලිපියේ තිබෙනවා.

ළමයා හොරකමක් කළෙත් නැත්නම්, ළමයා විද්‍යාලයෙන් අස් කරන්නය කියා ඉල්ලුවේ නැති බව පියාම කියනවා නම් මහියංගන මහා විද්‍යාලයට මේ ළමයා භාර ගන්නට බැරි ඇයි? කරුණාකර මේ ගැන විභාග කරන්න. විද්‍යාලයාධිපතිවරයා ලොකු තක්කඩිකමක් කරලා තිබෙනවා. සොරබොර පාඨශාලාවට ළමයා ඇතුළු කරන්නට පියා මහන්සි ගත්තා. එහෙත් ඇතුළු කරන්නට බැහැ. ඒ ළමයා සමර්ථ වී තිබෙන පන්තිය අස්වීමේ සහතිකයේ ලියා නැහැ. ඒ නිසා ඒ ළමයා ඇතුළු කරන්නට පන්තියක් නැහැ. පියා නැවත ඇවිත් කියා තිබෙනවා, මහත්මයෝ මේ ළමයා පාස් කළ පන්තිය ලියා දෙන්නය කියා. එවිට ඒ පියාව එළවාගෙන තිබෙනවා. මේ අස්වීමේ සහතිකය නිසාත් ඒ ළමයාට ස්කෝලයකට ඇතුළු වීමට බැරි වී තිබෙනවා. මේ කඩදාසි තමුන්නාන්සේගේ සැලකිල්ලට මා ඉදිරිපත් කරනවා. කරුණාකර මේ ගැන විභාග කරන්න. පසුගිය මාර්තු මාසයේ සිට මේ දක්වා ඒ ළමයාට පාසලක් නැහැ. ඉක්මණින්ම ඒ ළමයාට පාසලකට යාමට ඉඩ සලස්වා දෙන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා, ස්තුතියි.

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම (රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සන්දේශ ඇමති)

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம—அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சர்)

(The Hon. Montague Jayewickreme—Minister of Public Works, Posts and Telecommunications)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මාතර ගරු මන්ත්‍රීතුමා විසින් කියන්නට යෙදුණා, මාතර ප්‍රදේශයට ගල් තලන රෝල් තව වුවමනා බව.

තුඩාවේ මයා.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

එකක්වත් නැහැ.

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

මාතර දිස්ත්‍රික්කයට 7 ක් තියෙනවා. මාතර, වැලිගම, දෙනියාය ආදී මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ තිබෙන ආසනවලට 7 ක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තිබෙනවා. මන්ත්‍රීතුමා මේවා දක්කෙ නැත්නම් විධායක ඉංජිනේරුතුමාට කියන්නට පුළුවන්, මන්ත්‍රීතුමා කැඳවා ගෙන ගොස් මේ 7 ම පෙන්වන්නය කියා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

පාරවල් ගැන කිව්වම, දිස්ත්‍රික් සම්බන්ධිකරණ රැස්වීමේදී විධායක ඉංජිනේරුතුමා කිව්වා, රෝලර් නැත, රෝලර් ලැබුනොත්—

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම
(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)
(The Hon. Montague Jayewickreme)

මාතර මන්ත්‍රීතුමාගේ අදහස මමත් අනුමත කරනවා. 7 මදි. වැඩිපුර එකක් දුන් යවා තිබෙනවා. දුන් 8 වෙලා තියෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

තව එකක් එව්වොත් හොඳයි.

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම
(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)
(The Hon. Montague Jayewickreme)

ඒ කීමටත් මම එකඟ වෙනවා. ජල ගැල්මෙන් පාරවල් හුඟක්ම අබලන් වී තිබෙනවා. හක්මන, කඹුරුපිටිය, අකුරැස්ස ආදී නොයෙක් පළාත්වල පාරවල් අබලන් වී තිබෙනවා. ඒවා ගැන සොයා බලා වැඩ කටයුතු කරගෙන යාම සඳහා ඊයේ-පෙරේදා උප අධ්‍යක්ෂවරයෙකු පිටත්කර යැවූ බව ගරු මන්ත්‍රීතුමා දන්නවා ඇති. ඒ නිසා හැකි තරම් ඉක්මණින් වැඩ කටයුතු කරන්නට බලාපොරොත්තු වන බව මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරනවා.

ගරු ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක (ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)
(கௌரவ கலாநிதி டபிள்யூ. தகநாயக்க—உள்நாட்டு விவகார அமைச்சர்)
(The Hon. Dr. W. Dahanayake—Minister of Home Affairs)

මාතර ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඉදිරිපත් කළ අදහසට මා එකඟ වෙනවා. එම නිසා ඒ අදහස මම මාතර දිසාපතිතුමාට දන්වා යවන්නම්. ඒ අනුව වැඩ කරන්නැයි කියන්නම්.

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන (සෞඛ්‍ය ඇමති)
(கௌரவ எம். டீ. எச். ஜயவர்தன—சுகாதார அமைச்சர்)
(The Hon. M. D. H. Jayawardena—Minister of Health)

වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ ප්‍රශ්නය ටයි පිළිතුරු දෙන්නේ. වලපනේ ප්‍රදේශයට අවාසනාවන්ත කාලයක් උදාවෙලා වාගේ පෙනෙනවා. ඉස්සරවෙලා උඩපුස්සැල්ලාවට වෛද්‍යවරයකු පත් කළා. ඒ මහත්මයාට විරුද්ධව වංචාවක් ගැන පැමිණිලි තිබෙන නිසා වැඩ තහනම් කර තිබෙනවා. තවත් වෛද්‍යවරයකු යවන්නට උත්සාහ කරනවා. ඒ සම්බන්ධයෙන් ඉක්මණින් කටයුතු කරන බව ගරු මන්ත්‍රීතුමාට කියන්නට කැමතියි.

දෙවැනි කාරණය, කලගම්වත්තට ඇපොතිකරි මහත්මයකු යැවීම ගැනයි. ඒ ස්ථානයට ඇපොතිකරි මහත්මයකු පත් කළා. ඒ ප්‍රදේශය හොඳ නැතැයි කියා ඒ මහත්මයා පැනලා ගියා. පසුගිය ඔක්තෝබර් 28 වැනිදා සිට වෙනත් කෙනකු යවා සිටිනවා.

මුල්හල්කැලේ ආරෝග්‍යශාලාවේ බාහිර අංශයට අවශ්‍ය ගොඩනැගිල්ල තැනවීම සඳහා 1967 සැප්තැම්බර් 6 වැනිදා ටෙන්ඩර් භාර ගැනීමේ අවසාන දිනය හැටියට තිබුණා. එහෙත් කිසිම කෙනෙක් ටෙන්ඩරයක් ඉදිරිපත් කළේ නැහැ. ඒ නිසා ඒ කටයුත්ත භාර ගන්නට දෙපාර්තමේන්තුවට නියම කර තිබෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එන්. විමලසේන මයා. (මුදල් ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. என். விமலசேன—நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. N. Wimalasena—Parliamentary Secretary to the Minister of Finance)

විශ්‍රාමිකයන් අවුරුදු දහයක් දොළහක් තිස්සේ ගෙන ගිය බලවත් උද්ඝෝෂණයක් තමයි තමන්ට නිදහස් දුම්රිය බල පත්‍රයක් දෙන ලෙස ඉල්ලීම. ඒ ගැන දැන් රජය තීරණයක් අරන් තිබෙනවා. විශ්‍රාමිකයන්ට සහ භාර්යාවන්ට දුම්රිය ප්‍රවේශ පත්‍ර යුවලක් දෙන්නට රජය තීරණය කර තිබෙනවා. එය ක්‍රියාත්මක කරන්නට පුළුවන් වන්නේ පාර්ලිමේන්තුවට විශේෂ වැය ශීර්ෂයක් ඉදිරිපත් කර සම්මත වුණොමයි. ඒ සඳහා ළඟදීම විශේෂ වැය ශීර්ෂයක් ඉදිරිපත් කරන්නට සිද්ධ වේවි. මා හිතන්නේ යථා කාලයේදී එය ක්‍රියාත්මක වේවි. ඒ සඳහා කටයුතු දැනටමත් සලසාගෙන යනවා. මුදල් අනුමත වුණොම එය ක්‍රියාත්මක කරන බව දන්වන්නට කැමැතියි.

කල් තැබීම

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කී කාරණය ගැන වහාම කටයුතු කරනවා ඇති.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව අ. භා. 7.16ට 1967 නොවැම්බර් 6 වන සඳුදා පූ. භා. 10 වන තෙක් කල් ගියේ ය.

அதன்படி சபை பி. ப. 7.16 மணிக்கு 1967 நவம்பர் 6, திங்கட்கிழமை மு.ப. 10 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பெற்றது.

Adjourned accordingly at 7.16 P.M. *until* 10 A.M. *on Monday, 6th November, 1967.*

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දායක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි. මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපෑලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியை யடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம் ; தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால்மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org